

FR
EN
DE
ES



GUIDE DÉCOUVERTES

RAMBOUILLET TERRITOIRES

**RAMBOUILLET
TERRITOIRES** 
OFFICE DE TOURISME

À VOTRE SERVICE

L'Office de Tourisme met à votre disposition toutes les ressources utiles pour votre séjour :

- Des brochures sur l'ensemble du territoire
- Deux points d'accueil : à Rambouillet et à Saint-Arnoult-en-Yvelines
- Un accès WiFi gratuit

Que vous soyez en famille, entre amis ou en groupe, le service réceptif de l'Office de Tourisme vous propose un programme de visites guidées pour mieux connaître le territoire et des produits clés en main : demi-journée ou journée de visites et séjour avec hébergement.



Amis cyclotouristes, l'Office de Tourisme est labélisé « Accueil Vélo ». Il vous conseille sur votre itinéraire et vous prête du matériel de réparation si nécessaire.

Cyclists welcome: a certification which guarantees a quality welcome for cyclists.

Find all the information required on our website

Finden Sie die ganze touristische Information über die Internet-Seite

Encontrara todas las informaciones turísticas en nuestra pagina web

www.rambouillet-tourisme.fr



Nos engagements Qualité

En 2021, l'Office de Tourisme Rambouillet Territoire a obtenu la marque Qualité Tourisme™ afin de garantir le meilleur accueil et la meilleure promotion de son territoire. Cette marque est une reconnaissance de la qualité de services touristiques de la part de l'État et garantit différents engagements de l'Office de Tourisme :

- Un accueil chaleureux
- Un personnel attentif
- La maîtrise des langues étrangères
- Des prestations personnalisées
- Des informations claires et précises
- Une propreté et un confort assurés

Retrouvez plus d'informations au sujet de la marque Qualité Tourisme™ sur le site de la DGE : www.qualite-tourisme.gouv.fr/fr

Our Quality Commitments

In 2021, the Rambouillet Territoire tourist office obtained the Qualité Tourisme™ brand in order to guarantee the best reception and the best promotion of its territory. This brand is a recognition of the quality of tourist services awarded by the State.

L'Office de Tourisme Rambouillet Territoires vous propose de découvrir la région avec sa brochure touristique « Découvertes de Rambouillet Territoires ».

En famille, entre amis ou en solitaire, venez vous promener sur nos 36 communes du Sud-Yvelines. Que ce soit dans un but de découverte, de relaxation ou de défi sportif, vous trouverez l'inspiration sur notre territoire au travers de ses paysages contrastés entre champs de blé, étangs et forêts domaniales ancestrales.

Vous vous apprêtez à entrer dans un haut lieu du Tourisme Vert en Région Île-de-France.

À pied, à cheval, à vélo ou en voiture, arpentez le territoire et découvrez la richesse de son patrimoine :

Le Domaine national avec le château de Rambouillet et la Bergerie nationale, le Musée Rambolitrain, le Palais du Roi de Rome, la Maison Elsa Triolet - Aragon, le Manoir de Sainte-Mesme et bien d'autres lieux encore.

Lors de votre séjour, faites la rencontre de François 1^{er}, de Napoléon 1^{er}, de Louis XVI, d'Elsa Triolet et d'Aragon, et d'autres hommes et femmes illustres qui ont fait de ce territoire un haut lieu d'histoire.

Une envie d'expérimenter quelque chose de nouveau en lien avec la nature ?

Empruntez le chemin de la Véloscénie de Paris au Mont Saint-Michel, venez vivre quelques heures au rythme des chevaux, baignez-vous à la base de loisirs des Étangs de Hollande, faites l'expérience sensorielle du jardin de Montorgueil...

Cette brochure est un outil pour préparer votre venue, vous donner des idées de visites, de loisirs, de randonnées. Elle répertorie les acteurs du tourisme de notre territoire : hébergements, restaurants, activités touristiques et les informations pratiques pour organiser votre séjour.

L'équipe de l'Office de Tourisme est heureuse de se mettre à votre service pour vous renseigner, vous conseiller et répondre à vos attentes et vos demandes afin que vous profitiez pleinement de votre séjour à Rambouillet Territoires.

Bienvenue à vous !

Through this brochure, the Rambouillet Tourist Office presents different sections with ideas for visits, leisure, excursions and all practical information to visit for a day or longer.

The Tourism Office is at your service to inform you, advise you, and answer all your questions, allowing you to fully enjoy your stay.

Welcome to our territory!

In dieser Broschüre möchte das Touristeninformationsbüro Ihnen verschiedene Rubriken vorstellen, die es Ihnen ermöglichen werden Ideen für Besichtigungen, Freizeit und Ausflüge.

Bienvenue auf unserem Gebiet!

Con este folleto, la Oficina de Turismo de Rambouillet Territoires presenta varias secciones con ideas para visitas, ocio, salidas y toda la información práctica necesaria para venir a visitarnos un día o varios.

¡Bienvenidos a nuestra región!

L'OFFICE DE TOURISME UN PEU D'HISTOIRE...

Jusqu'en 1872, l'église Saint-Lubin se trouvait sur la place devant l'actuel Hôtel Mercure - Relays du Château. L'ancien presbytère dans lequel réside aujourd'hui l'Office de Tourisme se trouvait à deux pas, à l'arrière de cette ancienne église.

L'histoire du vieux bâtiment comporte successivement comme pour l'église, une période faste et une autre plus difficile.

Avec l'occupation constante du château pendant trois siècles par la famille d'Angennes (1384-1699), puis par Fleuriau d'Armenonville, l'église connut certaines transformations nécessitées tant par l'obligation d'assurer un entretien chronique que par le besoin de tenir compte de l'accroissement progressif des fidèles.

Le presbytère qui n'avait été tout d'abord qu'une construction réduite à l'arrière de l'église subit à son tour cette évolution.

Sources : «Rambouillet, un millénaire de vie paroissiale» de Raphaël Pinault, «Rambouillet au XVIII^e siècle» de Thierry Liot, «Rambouillet au début du XX^e siècle» d'André Chaperon

La superficie du terrain de forme irrégulière correspondait à près de 52 ares, composé d'une grosse exploitation rurale avec verger, potager et treille.

Comme indiqué actuellement, au-dessus de la porte d'entrée, ce bâtiment a été le presbytère de l'ancienne église Saint-Lubin jusqu'en 1789.

Cet édifice datant du XVIII^e siècle, devenu une auberge après la Révolution, fut ensuite transformé en pensionnat dans la seconde moitié du XIX^e siècle. Il a ensuite été successivement utilisé par plusieurs commerces.

L'Office de Tourisme Rambouillet Territoires est installé dans ce bâtiment chargé d'histoire depuis février 2020 (image ci-dessous).



The Tourist Office: a little history...

Until 1872, Saint-Lubin Church stood on the square in front of what is now the Hôtel Mercure Relays du Château. The former presbytery which today houses the Tourist Office was close by, just behind the ancient church. The rural, irregular terrain covered nearly 5,200 square metres of farmland with an orchard, a kitchen garden and climbing vines.

As indicated above the main door, this building was the presbytery of the old Saint-Lubin church until 1789. The 18th-century building, which had served as an inn after the French Revolution, was converted to a boarding school during the second half of the 19th century. It was then home to a succession of merchants.

The Rambouillet Territoires Tourist Office has occupied this history-steeped building since February 2020. (picture below)

**ACTUEL
OFFICE DE
TOURISME**



**36 communes
81000 habitants
630 km²**

COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
RAMBOUILLET
TERRITOIRES

22 rue Gustave Eiffel
78120 Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 57 20 61
www.rt78.fr



**RAMBOUILLET
TERRITOIRES**
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION



Rambouillet Territoires est une communauté d'agglomération rurale située à 50 km de Paris, à mi-chemin entre Versailles et Chartres, qui allie les atouts d'un territoire dynamique au charme d'une région touristique dotée d'un important patrimoine naturel et culturel.

C'est un atout pour les habitants qui disposent d'un cadre de vie propice à la découverte de milieux préservés, peuvent pratiquer les loisirs de pleine nature et ont accès à de nombreux sites remarquables.

Composée de 36 communes totalisant près de 81000 habitants répartis sur environ 630 km², la communauté d'agglomération a pour compétences l'aménagement du territoire, le développement économique et touristique, la voirie d'intérêt communautaire, l'environnement et le développement durable, la gestion d'équipements culturels et sportifs, l'action générationnelle et intergénérationnelle, l'urbanisme et la programmation de l'habitat, l'assainissement non collectif, les services d'eau potable et d'assainissement collectif, la Gestion des Milieux Aquatiques et la Prévention des Inondations (GEMAPI), les transports...



Les sites affichant ces pictogrammes garantissent une information fiable, un accueil adapté et des aménagements spécifiques pour les personnes en situation de handicap (moteur, visuel, auditif et mental).

Pour en savoir plus : www.tourisme-handicaps.org

The "Tourisme et Handicap" label allows disabled people to obtain reliable, consistent and objective information on the accessibility of tourist sites and facilities, related to the four main types of disability (motor, sight, hearing and mental).

For any further information: www.tourisme-handicaps.org

SOMMAIRE

Table of Contents / Zusammenfassung / Sumario



Visiter

Discover / Sehenswürdigkeiten / Visitar 8

Le Château de Rambouillet	9
La Laiterie de la Reine	11
La Chaumière aux Coquillages	12
Les Barques du château.....	14
Parcours des Glacières	15
La Bergerie nationale	18
Le domaine en calèche.....	20
Ville d'art et d'histoire	21
Musée d'art et d'histoire - Le Palais du Roi de Rome.....	22
Ville Impériale	24
Visiter Rambouillet	27
Le Musée Rambolitrain	30
Villes et villages fleuris	34
Espace Rambouillet	36
La Chapelle	38
Visiter Sonchamp	40
La Maison Triolet - Aragon	42
Visiter Saint-Arnoult-en-Yvelines	44
L'Église Saint-Nicolas	46
Le Manoir de Sainte-Mesme	47
Musée Municipal de Sainte-Mesme.....	48

6



En famille

For the family / Familienreisen / Para toda la familia..... 50

Aires de jeux, parc de jeux intérieurs, terrains multisports, carrousel, promenade à poney



Bouger en plein air

Out and about / Ausgänge / Pasear..... 52

L'itinéraire à vélo - La Véloscénie	53
Les randonnées à vélo	56
Animations sur la mobilité électrique, vélos et gyropodes	57
Les circuits de randonnées en famille	58
Randonnées accompagnées	62
Les boucles équestres - Équitation	64
Golf et escalade	66
Pêche et étangs	67
Les espaces naturels	68



Les visites guidées de l'Office de Tourisme

Tourism Office guided tours / Geführte Besichtigungen des Fremdenverkehrsamtes / Las visitas guiadas de la oficina de turismo 78



Où sortir

Go out / Abends ausgehen / Salir por la noche 80

Activités en intérieur, cabaret, café-concert, espaces culturels, cinéma, lieux d'expositions, hippodrome, salons de thé



Se loger

Acomodation / Unterkunft / Alojamientos..... 84

Hôtels, chambres d'hôtes, meublés touristiques, gîtes ruraux, camping



Bien-être

Welfare/ Wohlfahrt / bienestar 94

Spa



Se restaurer

Restaurants, Gaststätten, Restaurantes 95

Cuisines gastronomique, traditionnelle, brasseries, spécialités...



Les produits du terroir

Farm products / Landwirtschaftliche produkte / Productos agricolas 104

Les fermes, boutiques et marchés locaux hebdomadaires



Réceptions, séminaires...

Receptions, Seminars... / Empfänge, Seminare...

Recepciones, Seminarios..... 107



Restez connecté

Stay connected / Bleibt verbunden / Sigam conectados 111



Se déplacer

Transport / Transport / Desplazarse 112



La boutique

de l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires 115



Nos évènements 116



Visiter

Discover / Sehenswürdigkeiten / Visitar



Ce véritable écrin de verdure s'étend aujourd'hui sur près de 980 hectares, dont 150 hectares de jardins historiques et entretenus dans un souci de protection de l'environnement.

Cet impressionnant domaine, situé en centre-ville de Rambouillet, dispose d'un patrimoine historique important. Découvrez notamment, le château de Rambouillet, la Laiterie de la Reine, la Chaumière aux coquillages, mais aussi la Bergerie Nationale et le domaine des chasses présidentielles visitable en calèche.

This real green setting now extends over nearly 980 hectares, including 150 hectares of historic gardens maintained with a view to protecting the environment.

This impressive estate, located in the city center of Rambouillet, has an important historical heritage. Discover in particular the Château de Rambouillet, the Laiterie de la Reine, the Chaumière aux coquillages, but also the Bergerie Nationale and the domain of the presidential hunts which can be visited by horse-drawn carriage.



LE CHÂTEAU DE RAMBOUILLET



Rambouillet est l'exemple unique d'un château qui a connu à la fois l'Ancien Régime, l'Empire et la République.

C'est en 1895 que le château devient, sous l'impulsion de Félix Faure, une résidence d'été pour les présidents de la République. Havre de paix à la campagne, à 50 km de Paris, au cœur d'une forêt qui fait sa renommée, le lieu est idéal pour combiner chasse, vie de famille et rencontres diplomatiques de haut vol dans un cadre décontracté.

Rambouillet est un château à taille humaine où il fait bon vivre ! Ses célèbres propriétaires et hôtes successifs tels que le comte de Toulouse, fils légitimé de Louis XIV, Louis XVI ou encore Napoléon I^{er} ont laissé leur trace au château. Bordé de 150 ha de jardins historiques dans lesquels se nichent la célèbre Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages, on y découvre d'élégants décors intérieurs qui font encore sa renommée.



Des balades accompagnées en gyropodes sont proposées dans le parc du château. Plus d'informations p. 58



Domaine national de Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 25
www.chateau-rambouillet.fr
rambouillet-reservation@
monuments-nationaux.fr

OUVERTURE DU CHÂTEAU

Tous les jours sauf le mardi :
10h - 12h et 13h30 - 18h
(17h du 1/10 au 31/03)
Dernier accès 30 minutes avant la
fermeture

Fermé les 1^{er} janv., 1^{er} mai, 25 déc.
(le parc reste ouvert).

OPENING HOURS OF THE CASTLE

Every day except tuesdays :
10 am - 12 am and 1:30 pm - 6 pm
(5 pm from October 1st to March 31st)
Last access 30 minutes before closing
Closed jan. 1st, may 1st, dec. 25
(the park remains open).

**OUVERTURE DU PARC
DU CHÂTEAU**

Du 1^{er} octobre au 31 mars : 10h - 17h
Du 1^{er} avril au 30 septembre : 8h - 21h
Dernier accès 30 minutes avant la
fermeture

OPENING OF THE PARK

From October 1st to March 31st :
10 am to 5 pm
From April 1st to September 30th :
8 am - 9 pm

TARIFS

Visite libre (château, laiterie
et chaumière) : 1h30

Tarif plein : 9,50 €

Tarif réduit : 7,50 € (jusqu'à la fin des
travaux de restauration prévue en
juin 2023)

Visite libre (laiterie et chaumière) :

30 minutes

Tarif plein : 6 €

Tarif réduit : 5 €

Possibilité de participer à une visite
commentée du château à 10h15 et à
14h, sans supplément
Durée : 45 minutes

Attention, nombre de places limité
Pas de réservation en avance

Gratuit : moins de 18 ans, moins
de 26 ans (ressortissants de l'UE),
personne en situation de handicap
et son accompagnateur, demandeur
d'emploi (sur présentation d'un
justificatif).

Gratuit le 1^{er} dimanche du mois,
de novembre au mois de mars inclus.

The Castle

Rambouillet is a unique example of a castle that experienced the Old Regime, the Empire and the Republic all at the same time. It was in 1895 that the castle became a summer residence for the Presidents of the Republic. A haven of peace in the countryside, 50 km from Paris, in the heart of a forest that has made it famous, the place is ideal for combining hunting, family life and high-level diplomatic meetings in a relaxed setting. Its famous owners and successive guests such as the Count of Toulouse, legitimized son of Louis XIV, Louis XVI or Napoleon I have left their mark on the castle.

Schloss

Rambouillet ist ein einzigartiges Beispiel für ein Schloss, das gleichzeitig das Alte Regime, das Imperium und die Republik erlebte. 1895 wurde das Schloss zur Sommerresidenz der Präsidenten der Republik. Eine Oase der Ruhe auf dem Land, 50 km von Paris entfernt, im Herzen eines Waldes, der es berühmt gemacht hat, ist der Ort ideal, um Jagd, Familienleben und hochrangige diplomatische Treffen in einer entspannten Umgebung zu verbinden. Seine berühmten Besitzer und nachfolgenden Gäste wie der Graf von Toulouse, legitimer Sohn von Ludwig XIV., Ludwig XVI. oder Napoleon I. haben das Schloss geprägt.

El castillo

Rambouillet es un ejemplo único de castillo que vivió al mismo tiempo el Antiguo Régimen, el Imperio y la República. Fue en 1895 cuando el castillo se convirtió en residencia de verano de los Presidentes de la República. Un remanso de paz en el campo, a 50 km de París, en el corazón de un bosque que lo ha hecho famoso, el lugar es ideal para combinar la caza, la vida familiar y las reuniones diplomáticas de alto nivel en un ambiente relajado. Sus ilustres propietarios y sucesivos invitados como el Conde de Toulouse, hijo legitimado de Luis XIV, Luis XVI o Napoleón I han dejado su huella en el castillo.



**CASTLE AND OUTBUILDINGS
FOR AN UNACCOMPANIED TOUR**

Free visit (castle, dairy and
thatched cottage): 1h30
Over 25: €9.50
Reduced rate: €7.50
Free visit (dairy and thatched
cottage): 30 minutes
Over 25: €6

Reduced rate: €5
Free access: Under 18,
under 26 years olds (EU
citizens), Disabled person and
his companion, Jobseeker (on
presentation of a certificate).
Free on the 1st Sunday, from
November to March



LA LAITERIE DE LA REINE

La Laiterie de la Reine a été aménagée en 1785 à proximité du jardin anglais, à environ 1 km du château.

Cadeau de Louis XVI à Marie-Antoinette, sa réalisation est confiée aux plus grands artistes de l'époque tels que le célèbre peintre Hubert Robert. Destinée à la dégustation de produits laitiers, elle répond parfaitement aux goûts de l'époque ! Un véritable petit temple qui renferme encore à ce jour des œuvres sculptées exceptionnelles.

The Queen Dairy

The Queen's Dairy was built in 1785 near the English garden, about 1km from the castle. A gift from Louis XVI to Marie-Antoinette, its creation was entrusted to the greatest artists of the time, such as the famous painter Hubert Robert. Intended for the tasting of dairy products, it responds perfectly to the tastes of the time! A veritable little temple which still contains exceptional sculpted works to this day.

Maler Hubert Robert. Es ist für die Verkostung von Milchprodukten bestimmt und entspricht perfekt dem Zeitgeschmack! Ein veritabler kleiner Tempel, der bis heute außergewöhnliche Skulpturen beherbergt.

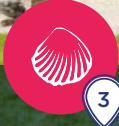
Molkerei der Königin

Die Queen's Dairy wurde 1785 in der Nähe des Englischen Gartens, etwa 1 km vom Schloss entfernt, erbaut. Als Geschenk Ludwigs XVI. an Marie-Antoinette wurde seine Entstehung den größten Künstlern der damaligen Zeit anvertraut, wie dem berühmten

La Lechería de la Reina

Queen's Dairy se construyó en 1785 cerca del jardín inglés, aproximadamente a 1 km del castillo. Regalo de Luis XVI a María Antonieta, su creación fue confiada a los más grandes artistas de la época, como el célebre pintor Hubert Robert. Destinado a la degustación de productos lácteos, iresponde perfectamente a los gustos de la época! Un verdadero templete que aún conserva excepcionales obras escultóricas hasta el día de hoy.





LA CHAUMIÈRE AUX COQUILLAGES

Edifiée au cœur du jardin anglais, aménagée à la demande du duc de Penthièvre en 1779, la Chaumière aux coquillages se situe à environ 1,5 km du château.

D'aspect rustique à l'extérieur, selon la mode de l'époque, elle décline à l'intérieur l'un des plus beaux décors de coquillages et de nacre d'Europe. Elle suscitait ainsi l'émerveillement, tout en offrant une halte bienvenue au cours de la promenade !

The Shell Cottage

Built in the heart of the English garden, laid out at the request of the Duke of Penthièvre in 1779, the Chaumière aux coquillages is located about 1,5 km from the castle.

Rustic in appearance on the outside, according to the fashion of the time, inside it features one of the most beautiful decorations of shells and mother-of-pearl in Europe. It thus aroused wonder, while offering a welcome break during the walk!

Der Muschel-strohdachpavillon

Die Chaumière aux coquillages wurde im Herzen des englischen Gartens erbaut, der 1779 auf Wunsch des Herzogs von Penthièvre angelegt wurde, und liegt etwa 1,5 km vom Schloss entfernt.

Außen rustikal, der Mode der Zeit entsprechend, innen mit einem der schönsten Verzierungen aus Muscheln und Perlmutter in Europa. So erweckte er Staunen und bot gleichzeitig eine willkommene Pause während des Spaziergangs!

La Choza de las Conchas

Construido en el corazón del jardín inglés, diseñado a petición del duque de Penthièvre en 1779, el Chaumière aux coquillages se encuentra a aproximadamente 1,5 km del castillo.

De aspecto rústico en el exterior, acorde con la moda de la época, en el interior presenta una de las decoraciones de conchas y nácar más bellas de Europa. ¡Por lo tanto, despertó asombro, al tiempo que ofreció un bienvenido descanso durante la caminata!



CONNAISSEZ-VOUS CES PÉPITES HISTORIQUES PRÉSENTES DANS LE DOMAINE ?



LA GROTTTE DES AMANTS

Baptisée ainsi pour avoir abrité deux jeunes gens foudroyés lors d'une terrible tempête en 1792, la Grotte des Amants était à l'origine un élément important du jardin pittoresque.

THE LOVER'S CAVE

Named so for having sheltered two young people struck down during a terrible storm in 1792, The lover's cave was originally an important element of the picturesque garden.



L'ERMITAGE

Bâtiment emblématique des jardins à l'anglaise de la seconde moitié du XVIII^e siècle, l'Ermitage, aujourd'hui quasiment disparu, était situé sur une hauteur escarpée du parc.

THE HERMITAGE

Emblematic building of the English gardens of the second half of the 18th century, the Hermitage, today almost disappeared, was located on a steep height of the park.



LE QUINCONCE DES TILLEULS ET LA BARQUE SOLAIRE

Cadeau de naissance du futur roi Louis XV, commandé par le comte de Toulouse, le quinconce des tilleuls abrite une statue en bronze d'une autre époque : la barque solaire. Inspirée de la mythologie égyptienne, elle est inaugurée en 1993 et mesure pas moins de 7 m de long et 3,8 m de haut.

THE QUINCUNX OF LIME TREES AND THE SOLAR BOAT

Birth gift of the future King Louis XV, commissioned by the Count of Toulouse, the quincunx of lime trees houses a bronze statue from another era : the solar boat. Inspired by Egyptian mythology, it was inaugurated in 1993 and measures no less than 7m long and 3.8m high.

Si vous souhaitez en apprendre davantage, retrouvez l'article qui leur est dédié sur notre site Internet.





LES BARQUES DU CHÂTEAU

Domaine national de Rambouillet
Tél. : + 33 (0)6 20 36 72 44
(0)6 14 08 82 80
www.lesbarquesduchateau.fr
lhomme@hotmail.fr

OUVERTURES

De début avril à fin octobre :
tous les week-ends et jours fériés
de 10h30 à 20h30 (jusqu'à 16h30 en
octobre)

Juillet, août : tous les jours
en semaine de 12h à 20h30,
le week-end de 10h30 à 20h30

(Pas de location les jours de pluie)

FERMETURE ANNUELLE : du 31/10/22
au 31/03/23

OPENING HOURS

From early april to the end of
september: every weekend and
public holidays from 10:30 am to
8:30 pm (until 4:30 pm in October)
July - August: every day -
weekdays from 12 am to 8:30 pm /
weekends from 10:30 am to 8:30 pm

(Rental closed on rainy days)

TARIFS

Barques et rosales

30 min : 12€ - 1 heure : 18€
Gilet de sauvetage pour les enfants.

Tandems

30 min : 8€ - 1 heure : 12€

Vélos

30 min : 6€ - 1 heure : 8€
Demi-journée : 20€
Journée : 25€ (tarif par personne)

Voiturettes électriques

30 min : 18€ - 1 heure : 28€

Karts

30 min : 8€ - 1 heure : 10€

Découvrez le jardin dit « à la française » sous un nouvel angle en naviguant sur les canaux à bord de barques. Des rosales, ainsi que des karts, sulkys ou voitures à pédales sont disponibles pour une balade en famille autour du château.

La location de voiturettes électriques (4 personnes max., permis B pour le conducteur) offre la possibilité de se rendre jusqu'à la Bergerie nationale et de découvrir le Domaine national de Rambouillet.

Si vous souhaitez découvrir d'autres horizons, louez un vélo pour quitter l'enceinte du Domaine national et explorer le massif forestier de Rambouillet.

Faites une pause au chalet gourmand où vous seront proposés des produits faits maison (crêpes, gaufres...).

Castle Rowboats

Discover the so-called «French-style» garden from a new angle by navigating the canals aboard small boats. Rosales, as well as karts, sulkis or pedal cars are available for a family activity around the castle.

The rental of electric cars (4 people max/driver license) offers the possibility to go to the National Sheepfold and discover the Castle's park.

However, if you want to widen the field of your walks, rent a bike can allow you to leave the enclosure of the National Domain to explore the forest of Rambouillet.

After all these activities, take a short break at the "chalet gourmand" where you will be offered homemade products (pancakes, waffles...).



PARCOURS DES GLACIÈRES

Parc du Château de Rambouillet



Ce sentier, sous les chênes et les charmes, forme une sente de 980 m de découverte du milieu forestier et de l'histoire des lieux. Proche du centre-ville, jouxtant les pelouses du château, la parcelle forestière offre un moment agréable de détente.

Ce parcours a été conçu pour que chacun puisse profiter des lieux : familles, personnes à mobilité réduite, non-voyants...

Il est ponctué d'aires de repos et de stations thématiques qui présentent le château - c'est incontournable - les glacières, méconnues de ceux qui restent habituellement sur la route, la géologie du lieu...

Une aire de détente est équipée de bancs et de tables pour une pause, un pique-nique ou une partie de cartes. Chacun des pupitres d'information propose une partie en braille.

A tour of the arched cellars

"Le parcours des glacières" is a trail for everyone in the park of Rambouillet. It's suitable for all forms of disability.

Eislaufhalle

«Le parcours des glacières» ist ein Weg für alle (und für behinderte Besucher) in den Park von Rambouillet.

Ruta de los glacières

Los profesionales del turismo se movilizan para favorecer el acceso de los minusválidos y hacer de Rambouillet un destino para todos. Adaptado a las minusvalías motriz, visual, auditiva y mental, «Le parcours des glacières» cuenta con el sello Tourisme et Handicap, una garantía de calidad.



RAMBOUILLET
LE DOMAINE

Park
Parque | Park



- ① Le Château
- ② La Laiterie de la Reine
- ③ La Chaumière aux Coquillages
- ④ La Grotte des Amants
- ⑤ L'Ermitage
- ⑥ Le Quinconce des tilleuls
- ⑦ Barques, vélos, rosaliés
- ⑧ Le Parcours des glaciers
- ⑨ La Bergerie nationale
- ⑩ Le Domaine des chasses (calèche)

... Délimitation du jardin historique (été : de 8h à 21h / hiver : de 10h à 17h)

P Parking gratuit / Car park / Öffentlicher Parkplatz / Aparcamiento

Zone de pique-nique autorisé / Picnic aerea allowed / Picknickplatz erlaubt / Picnic

Entrée/sortie des piétons et vélos Entrée/sortie des véhicules





LA BERGERIE NATIONALE

18

La Bergerie nationale, construite par Louis XVI, est au cœur du domaine national. Visitez avec vos enfants, une ferme historique dans la réalité de son fonctionnement quotidien, avec ses étables, ses écuries, sa porcherie, sa basse-cour et bien sûr ses bergeries où naissent chaque année des agneaux, dont les célèbres Mérinos de Rambouillet. De nombreuses animations vous sont proposées chaque après-midi : mercredis et week-ends (visites guidées, soins aux animaux, traite des vaches...). Le circuit de visite, véritable sentier d'interprétation permet de façon autonome, ludique et instructive de connaître le site historique, à vocation agricole, centré sur le développement durable et l'agroécologie.



Le jardin de Montorgueil

Le jardin de Montorgueil, anciennement arboretum historique de Louis XVI a ouvert ses portes en juin 2021. Il propose au public des animations « nature » : un parcours pieds nus, une mare pédagogique (poste d'observation de la biodiversité), le théâtre de verdure accueille des concerts, des pièces de théâtre et des séminaires.

Environ 1h30 en visite libre



Parc du Château
RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 61 08 68 70
www.bergerie-nationale.educagri.fr

OUVERTURES

Bergerie
Mercredis, samedis, dimanches,
jours fériés et tous les jours pendant
les vacances scolaires
de la zone C, de 14h à 17h30
(14h - 17h en hiver de novembre
à mars)

Fermeture annuelle
du 3 au 9 janvier 2023

Jours fériés fermés
25 décembre 2022 et 1^{er} janvier 2023

Boutique gourmande/Mérinos Café
Mer. au dim. d'avril à oct. : 11h - 18h30
Mer. au dim. de nov. à mars : 14h - 18h
et tous les jours des vacances scolaires
de la zone C

Jardin de Montorgueil
De fin juin à fin août, de 14h à 17h30
Fermeture du jardin à 18h

OPENING HOURS

Bergerie
Wednesdays, Saturdays, Sundays,
public holidays and every day
during school holidays in zone C, from
2 pm to 6 pm (2 pm - 5 pm in winter
from November to March)

Annual closure:
from January 3 to 9, 2023

Closed holidays:
December 25, 2022 and
January 1st, 2023

Gourmet Shop/Mérinos Café
Wed. to Sun. from April to Oct.: 11 am
- 6:30 pm (2 pm - 6 pm from Wed. to
Sun. from Nov. to March) and every day
during school holidays

Garden of Montorgueil
From the end of June to the end of
August, from 2 pm to 5:30 pm
Garden closes at 6 pm

TARIFS

Gratuit pour les moins de 3 ans

Adulte : 7 €
Enfant (3 à 12 ans) : 5 €
Tarif visite couplée de la ferme
+ jardin/parcours pieds nus :

Adulte : 9 €

Enfant (3 à 12 ans) : 6 €

Réduction : famille nombreuse,
chômeur, personne en situation de
handicap

Free access for children under 3

Adult: € 7

Child (3 to 12 years old): € 5

Combined visit of the farm + garden /
barefoot trail :

Adult: € 9

Child (3 to 12 years old): € 6

Reduced rates: large families,
jobseekers, people with disabilities.

Bergerie nationale

The original buildings of this farm were built in 1786 and are now Classified Historical Monuments. This is a site for all the family especially the children, a real farm that can be viewed in its daily routines with its cowsheds, stables, piggery, farmyard and especially its sheep, "Mérinos of Rambouillet". 1,000 lambs are born each year!

The Jardin de Montorgueil, formerly the historic arboretum of Louis XVI, opens its doors on Saturday, June 26, 2021. It will offer the public «nature» activities.

Nationale Schäferei

Erleben Sie mit Ihren Kindern das Alltags-leben eines echten Bauernhofes mit seinen Stallungen, für Kühe, für Pferde, für Schweine, seinem Hühnerhof und natürlich seiner Schäferei, wo alljährlich über 1000 Lämmer geboren werden, darunter die berühmten Merinoschafe von Rambouillet. Die ersten Gebäude dieses Bauernhofes wurden im Jahre 1786 errichtet und stehen heute unter Denkmalschutz.

Bergerie nationale

Una auténtica granja en pleno funcionamiento. Visite con los niños los establos, las cuadras, las pocilgas, los gallineros... y, por supuesto, el redil (bergerie) que le da nombre, donde nacen cada año más de 1.000 corderos, entre ellos los célebres «Mérinos de Rambouillet». La lana de la cañada ovina se esquila en marzo y sirve de materia prima para la elaboración de productos de gran calidad, disponibles in situ. Los edificios originarios de esta granja datan de 1786 y han sido declarados Monumento Histórico.





LE DOMAINE EN CALÈCHE



Parc du Château RAMBOUILLET

Tél. : +33 (0)1 61 08 68 70

Joignable du lundi au vendredi,
de 9h-12h et de 13h30-17h30

www.bergerie-nationale.educagri.fr

Louis XVI achète en 1783 à son cousin le duc de Penthièvre le domaine de Rambouillet comprenant un Château, une ferme et un territoire de chasse avec chenil, écuries et faisanderie. Ce théâtre des chasses royales, impériales puis présidentielles de 800 hectares, est aujourd'hui un site extraordinaire dessiné par l'Homme, composé d'une faune et d'une flore préservées.

Découvrez cet espace confidentiel le temps d'une promenade en calèche.

Carriage tour

Become a temporary member of the privileged class on a carriage tour of this 650 hectares secret oasis, once the site of royal hunts and now an extraordinary preserve of diverse landscapes and fauna and flora.

Kutschen-Ausflug

Nehmen Sie sich die Zeit für einen Kutschen-Ausflug, um diese 650ha große Erholungszone, das ehemalige königliche Jagdrevier, zu erkunden : heute durch seine vielfältige Pflanzen-und Tierwelt ein landschaftlich reizvolles und abwechslungsreiches Gebiet.

El calesa por el parque

Un agradable paseo en calesa le hará descubrir de un modo privilegiado este pequeño remanso de paz de 800 has., antiguo coto de caza real, lugar extraordinario hoy en día con una diversidad paisajística excepcional y una flora y una fauna afortunadamente conservadas.

OUVERTURE

D'avril à octobre, les mercredis, samedis, dimanches, jours fériés et tous les jours pendant les vacances scolaires de la zone C

OPENING HOURS

From April to October, Wednesdays, Saturdays, Sundays, public holidays and every day during school holidays in zone C.

TARIFS

Gratuit pour les moins de 3 ans
Free access for children under 3

De 14h30 à 17h : tour de 20 minutes
(sur place à la billetterie) :
3€ par personne / Full price: €3

De 17h à 18h : tour de 1 heure
sur réservation par téléphone :
8€ par adulte / Full price: €8
5€ enfant (3 à 12 ans) / Children aged
3-12 : €5

Tarifs et modalités pour les groupes,
nous contacter / Contact us for
admission fees and terms for groups.

Label
TERRITOIRE / RAMBOUILLET

RAMBOUILLET, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE



Au cœur de la forêt d'Yveline, le château de Rambouillet et son parc virent passer grands seigneurs et souverains, empereurs et présidents.

Bien qu'un bourg soit identifié dès le Moyen Âge, la ville elle-même n'a guère plus de deux cents ans. Son cœur historique a conservé l'image de l'ancien relais de poste bordant la route de Chartres. Les maisons du XVIII^e siècle, la Bergerie, la Laiterie de la Reine et l'Hôtel de ville construits par Louis XVI, de même que le Palais du Roi de Rome édifié par Napoléon I^{er}, mais aussi l'église du Second Empire, les grandes maisons bourgeoises de la Belle Époque ou les villas balnéaires de l'entre-deux-guerres, témoignent des fastes de la cité.

La ville de Rambouillet vous propose des visites guidées (voir p. 27).

City of Art and History Museum

Built in 1784 on the orders of Louis XVI, it was later rebuilt and transformed by Napoleon I in 1812 to serve as a palace for his son, the King of Rome. Today the palace houses the City of Art and History Museum, where you will find, among other things, a model of the monument in its original form and some of the portraits preserved in the municipal collections: portraits painted of historical figures of the 18th and 19th centuries, portraits of natives by Gustave Hervigo in the fifties... To see until September 2019.

Temporary exhibitions are held regularly. With a small garden full of charm at the back of the Palace.

Bereich Stadt der Kunst und Geschichte

Der Palast wurde ab dem Jahr 1784 unter der Herrschaft Ludwigs XVI. erbaut und im Jahr 1812 von Napoleon I. erneuert und umgestaltet, um als Palast für seinen Sohn, dem König von Rom, zu dienen. Der Palast beherbergt heute die Ausstellung 'Stadt der Kunst und der Geschichte', wo Sie unter anderem ein Modell des Bauwerks in seinem ursprünglichen Zustand finden sowie einen Teil der Portraits, die in den städtischen Sammlungen aufbewahrt werden. Die Ausstellung läuft bis September 2019.

Exposiciones temporales se llevan a cabo regularmente. También dispone de un pequeño jardín lleno de encanto en la parte trasera del Palacio.

Espacio Ciudad de arte y de historia

Este edificio, construido a partir de 1784 bajo el mandato de Luis XVI, fue reconstruido y transformado por orden de Napoleón I en 1812 para que su hijo, el rey de Roma, lo utilizara como palacio. El palacio acoge hoy en día el «Espace Ville d'Art et d'Histoire», donde encontraréis entre otras cosas, una maqueta del monumento en su estado original, y una parte de las pinturas conservadas en las colecciones municipales. Se puede visitar hasta septiembre de 2019.

Exposiciones temporales se llevan a cabo regularmente. También dispone de un pequeño jardín lleno de encanto en la parte trasera del Palacio.





 **PALAIS
DU ROI
DE ROME**
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

Palais du Roi de Rome
52-54 rue du Général de Gaulle
RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 75 03 44 50
vah@rambouillet.fr

OUVERTURE

Entrée libre pendant
les expositions temporaires.
Mercredi, jeudi, vendredi
et dimanche de 14h30 à 18h,
le samedi de 10h30 à 12h30
et de 14h30 à 18h
y compris les jours fériés
(hors 25 décembre et 1^{er} janvier)

Fermeture annuelle : les deux
premières semaines après les vacances
de Noël

OPENING HOURS

Free admission to the temporary
exhibitions.
Wednesday, Thursday, Friday and
Sunday from 2:30 pm to 6 pm,
Saturdays from 10:30 am to 12:30 pm
and 2:30 pm to 6 pm
including public holidays (except
December 25 and January 1st)



**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
LE PALAIS DU ROI DE ROME**

Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été reconstruit par Napoléon I^{er} en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Ce monument accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire de la ville de Rambouillet. Vous y trouverez une maquette du monument dans son état d'origine, ainsi qu'une quinzaine de peintures, sculptures et objets d'art allant du XVII^e au début du XX^e siècle et illustrant trois siècles d'histoire ramboilitaine. Une collection de rares jeux de l'oie et autres jeux de plateau y est également présentée par rotation au sein d'un cabinet des jeux. Le musée accueille trois à quatre expositions temporaires par an. La visite du musée peut être complétée par celle du Pavillon du Verger, un ravissant pavillon de jardin daté des années 1770 et récemment restauré, dans le jardin attenant au musée. Ce dernier offre un havre de paix inattendu en plein centre-ville de Rambouillet.

Des visites guidées et des ateliers pour enfants sont régulièrement organisés et des jeux en accès libre sont disponibles à l'accueil du musée.

City of Art and History Museum

First erected in 1784 by order of Louis XVI, the Palace of the King of Rome was rebuilt by Napoleon I in 1809 and given to his son, the King of Rome. Nowadays the palace houses the Rambouillet Museum of Art & History where, among other items, you can admire a model of this monument in its original form and a selection of works from the 18th, 19th and 20th century, including paintings, drawings, items of furniture and some rare board games depicting gardens and scenery. The museum also hosts three or four temporary exhibitions every year.

With a small garden full of charm at the back of the Palace, this is an unexpected visit right in the middle of Rambouillet town centre.

Guided tours and children's workshops are organised here regularly, and visitors are free to use the games available in the reception area.

Bereich Stadt der Kunst und Geschichte

Der Palast des Königs von Rom wurde ab 1784 im Auftrag von Ludwig XVI. erbaut und 1809 von Napoleon I. umgebaut, der ihn seinem Sohn, dem König von Rom, zum Geschenk machte. Der Palast beherbergt heute das Museum für Kunst und Geschichte der Stadt Rambouillet, in dem unter anderem ein Modell des Denkmals im Originalzustand und eine Auswahl von Werken aus dem 18., 19. und 20. Jahrhundert zu sehen sind: Gemälde und Zeichnungen, Möbel, seltene Brettspiele mit Gärten und Landschaften ... Darüber hinaus finden im Museum drei bis vier Sonderausstellungen im Jahr statt.

Auf der Rückseite des Palais findet sich außerdem ein charmanter kleiner Garten, ein unerwarteter Anblick bei Ihrem Besuch mitten im Stadtzentrum von Rambouillet.

Es werden regelmäßig Führungen und Workshops für Kinder veranstaltet, darüber hinaus sind am Empfang frei verfügbare Spiele erhältlich.

Espacio Ciudad de arte y de historia

Este edificio, cuyas obras de edificación comenzaron en 1784 bajo el reinado de Luis XVI, fue posteriormente reconstruido por Napoleón I en 1809, para ofrecerlo a su hijo, el rey de Roma. El palacio alberga en la actualidad el Museo de arte e historia de la ciudad de Rambouillet, donde podrá admirar, entre otras cosas, una maqueta del monumento en su estado original, así como una selección de obras de los siglos XVIII, XIX y XX : pinturas y dibujos; muebles; extraordinarios juegos de mesa, con representaciones de jardines y paisajes... El museo también organiza entre tres y cuatro exposiciones temporales al año.

Además, el museo dispone de un pequeño jardín lleno de encanto en la parte trasera del Palacio, para disfrutar de una visita muy original en pleno centro de la ciudad de Rambouillet. El museo organiza regularmente visitas guiadas y talleres para niños, y en la recepción se ofrecen juegos gratuitos.



RAMBOUILLET, VILLE IMPÉRIALE



Chaque ville adhérente au réseau marque «VILLE IMPÉRIALE» possède un magnifique patrimoine lié au Premier et/ou Second Empire. Rambouillet possède de nombreuses traces du passage de Napoléon 1^{er} dans la ville... À découvrir!

Imperial City

Each city adhering to the "IMPERIAL CITY" network has a magnificent heritage linked to the First and/or Second Empire. There are many traces of the passage of Napoleon I in the City of Rambouillet... For you to discover!

Reichsstadt

Jede Stadt, die dem Marken-netzwerk «VILLE IMPERIALE» angehört, verfügt über ein großartiges Kulturerbe mit Bezug auf das Erste und/oder das Zweite Kaiserreich. In Rambouillet finden sich zahlreiche Spuren der Durchreise Napoleons I. in der Stadt ... Gehen Sie auf Entdeckungstour!

Ciudad Imperial

Cada ciudad de la red «VILLE IMPERIALE» tiene un magnífico patrimonio relacionado con el Primer o Segundo Imperio. Rambouillet cuenta con numerosas huellas del paso de Napoleón I por la ciudad... ¿Por qué no descubrirlas?



L'HÔTEL DE VILLE



Napoléon 1^{er} a fait don du Bailliage, l'actuel Hôtel de Ville, aux Rambolitains. Vous pourrez observer une plaque posée en façade indiquant l'inscription : «Hôtel de ville donné aux habitants par Napoléon le Grand - An 1809».

City hall

Napoleon, I donated the Baillage, the current City Hall, to the City of Rambouillet. You may observe there a plaque placed on the façade with the inscription: "City hall donated to the inhabitants by Napoleon the Great - year 1809".

Das Hôtel de ville

Napoleon I. machte die damalige Vogtei, heute das Rathaus der Stadt, den Einwohnern von Rambouillet zum Geschenk. An der Fassade wurde daher eine Plakette mit folgender Inschrift angebracht: "Dieses rathaus wurde den einwohnern im jahre 1809 von Napoleon dem Grossen gestiftet".

Ayuntamiento

Napoleón I donó el Baillage a los habitantes de Rambouillet y se convirtió en el actual ayuntamiento. En las fachadas podrás observar una placa con la siguiente inscripción: "ayuntamiento donado a los habitantes por Napoleón el Grande en 1809".

LE PALAIS DU ROI DE ROME



En 1812, Napoléon 1^{er} a fait reconstruire et transformer l'ancien hôtel du gouvernement, édifié à l'origine sur l'ordre de Louis XVI, pour servir de palais à son fils.

Palace of the King of Rome

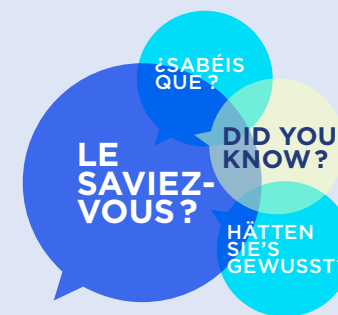
The Palace of the King of Rome, in 1812, Napoleon I had the former government building, originally built on the orders of Louis XVI, rebuilt and transformed to serve as a palace for his son.

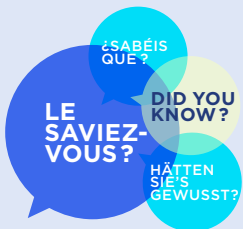
Der Palais du Roi de Rome

Im Jahr 1812 ließ Napoleon I. das ehemalige Regierungsgebäude, das ursprünglich unter der Herrschaft Ludwigs XVI. erbaut worden war, erneuern und umbauen, um als Palast für seinen Sohn zu dienen.

Palacio del rey de Roma

En 1812 Napoleón I hizo reconstruir y transformar el antiguo edificio de gobernación, construido bajo el mandato de Luis XVI, para convertirlo en el Palacio del rey de Roma, un palacio para su hijo.





DOMAINE NATIONAL

BERGERIE NATIONALE

La Bergerie nationale a été créée par Louis XVI. Napoléon I^{er} a soutenu le développement du Mérinos en France et a créé la Bergerie impériale face à l'ancienne ferme royale ou la cour royale.

The National Épaule was created by Louis XVI. Napoleon I^{er} supported the development of Merino sheep in France and created the Imperial Sheepfold opposite the Royal Farm.

Die National-Schäferei wurde von Ludwig XVI. gegründet. Napoleon I. förderte den Bestandsaufbau der Merinoschafe in Frankreich und gründete die Kaiserliche Schäferei gegenüber des Königlichen Bauernhofes.

La Bergerie nationale fue creada por Luis XVI. Napoleón I apoyó el desarrollo de las ovejas merinas en Francia y creó la « Bergerie impériale » frente a la « Ferme Royale ».

DOMAINE NATIONAL DE RAMBOUILLET

L'empereur Napoléon I^{er} a séjourné environ 60 jours au **château de Rambouillet** et a mis en place de nombreux travaux et aménagements tels que des modifications architecturales des façades, des aménagements dans les jardins mais aussi à l'intérieur du château dans les appartements de l'Empereur avec sa somptueuse salle de bains au décor pompéien que l'on doit à Pierre-François Godard et ses médaillons peints par Jean Vasserot. De plus, **la Laiterie de la Reine**, devenue Laiterie de l'Impératrice, verra son sol constitué de dalles de marbre blanc et gris remplacé par un dallage polychrome et l'installation d'une table en marbre dans la salle de dégustation.

National estate of Rambouillet

*The National Estate of Rambouillet: Napoleon I stayed about 60 days at the **château of Rambouillet** and undertook many renovations and improvements: architectural modifications of the façades and landscaping in the gardens, the apartments of the Emperor, **the Queen's Dairy**, which became the Empress's Dairy.*

Der Domaine National de Rambouillet

*Kaiser Napoleon I. hielt sich etwa 60 Tage im **Schloss von Rambouillet** auf und veranlasste zahlreiche Arbeiten und Umbauten zum Beispiel architektonische Veränderungen der Fassaden, Umbauten in den Gärten, aber auch in den kaiserlichen Gemächern. Weiterhin wurde der Fußboden der **Molkerei der Königin**, die später in Molkerei der Kaiserin umbenannt wurde.*

El Dominio Nacional de Rambouillet

*Napoleón I se alojó durante unos 60 días en el **castillo de Rambouillet** y realizó numerosos trabajos y mejoras: modificaciones arquitectónicas de las fachas, mejoras en los jardines, los aposentos del emperador, **la Lechería de la reina**, convertida en la Lechería de la emperatriz.*



RAMBOUILLET AVEC UN CONFÉRENCIER

Informations et réservation auprès de :

- L'Office de Tourisme
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr
- Service du Patrimoine
Tél. : +33 (0)1 75 03 44 52
vah@rambouillet.fr

TARIFS

Plein : 6 €
Réduit : 3,50 €

De mai à octobre, vous trouverez le programme à l'Office de Tourisme.

From € 3.50 to € 6

From may to october, get your program at the tourism office.



Pour aller plus loin, la Ville et l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires vous proposent toute l'année des visites-découvertes, des visites familiales et des visites-ateliers pour petits et grands en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture, en français et en anglais.

With a guide

Come and hear the tales of Rambouillet and its main heritage : the town hall, the palace of the King of Rome every Saturday at 3:00pm on July and August.

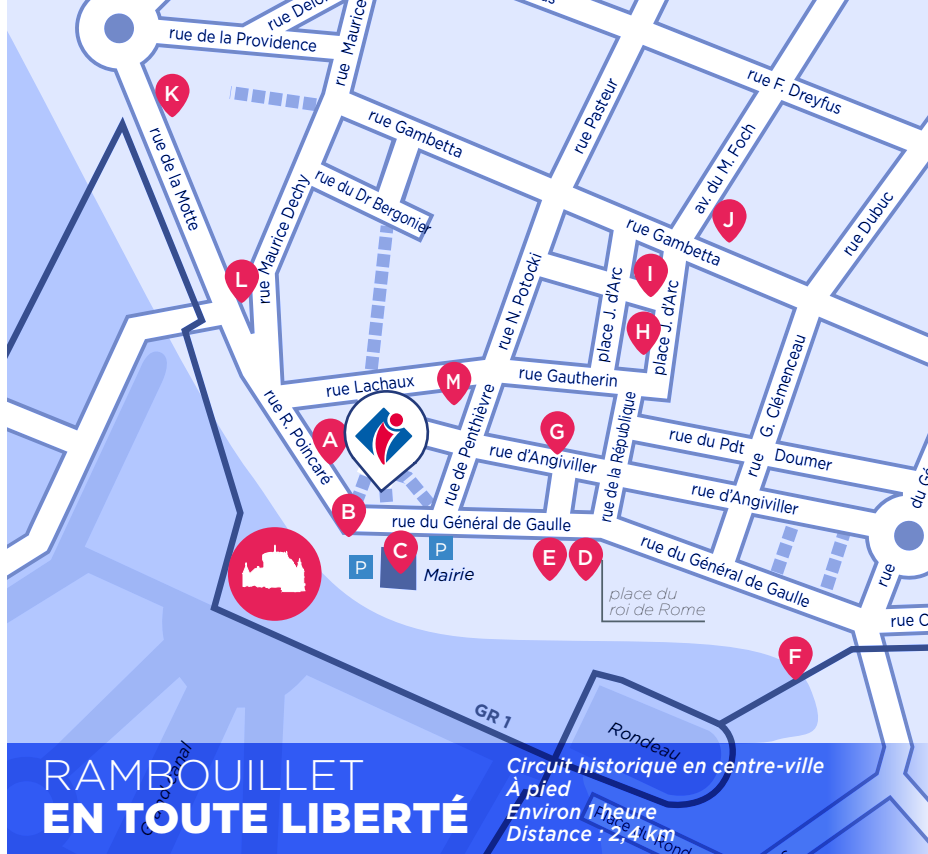
Mit Stadtführer

Geführte Rundgänge in französischer und englischer Sprache. Mehr Informationen am Tourismusamt.

Con guía

Visitas del centro histórico en francés y en inglés. Mas informaciones : oficina del turismo.





- A** La maison de la Sainte-Enfance
The Maison de la Sainte-Enfance
4-8 rue Raymond-Poincaré
- B** La ville, de l'Antiquité au XVIII^e siècle
The town, from ancient times to the 18th century
Place René-Masson
- C** L'hôtel de ville
The town hall
Place de la Libération
- D** Le Palais du Roi de Rome
The King of Rome's Palace
52-54 rue du Général de Gaulle
- E** Le jardin du Roi de Rome
The King of Rome's Garden
Place du Roi de Rome
- F** La ville au fil des siècles
The city over the centuries
Place Felix Faure
- G** La maison du serrurier du Roi
The King's locksmith's house
15 rue d'Angiviller
- H** L'église Saint-Lubin
Saint Lubin's Church
Place Jeanne d'Arc
- I** L'hôtel des postes
The Post Office
Place André Thome et Jacqueline Thome-Patenôtre
- J** Le plateau pavillonnaire
The residential plateau
Angle de la rue Gambetta et de l'avenue du Maréchal Foch
- K** L'hôtel de la Motte
The hôtel de la Motte
42 rue de la Motte
- L** Le pavillon de Toulouse
The pavillon de Toulouse
8 rue de la Motte
- M** Les maisons de ville du XVIII^e siècle
18th century town houses
25 rue de Penthièvre

Découvrez le patrimoine au fil des stèles implantées dans la ville. Les lettres indiquées sur le plan ci-dessus correspondent aux stèles qui présentent les monuments et le développement urbain de Rambouillet.

On your own

Discover this heritage following the steles set throughout the town (French and English).

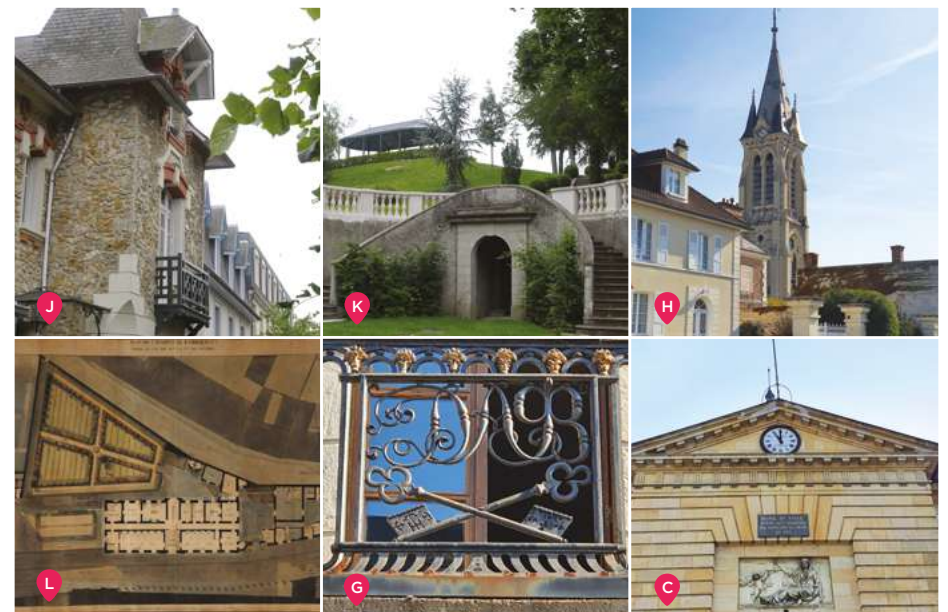
The letters on the map correspond to information posts which provide explanations on the town's sights and its urban development.

Auf eigene Faust

Entdecken Sie das Kulturerbe anhand der in der Stadt aufgestellten Stelen. Die Buchstaben auf dem unten abgebildeten Plan entsprechen den Stelen, die die Bauwerke und die städtische Entwicklung von Rambouillet zeigen.

Por libre

Descubrid el patrimonio gracias a las estelas que encontraréis por la ciudad. Las letras del plano se corresponden con las estelas que presentan los monumentos y el desarrollo urbano de Rambouillet.





LE MUSÉE RAMBOLITRAIN

Musée unique en France, le « Rambolitrain » reconstituée, pour votre plaisir, avec plus de 4 000 pièces de collection et 400 mètres de voies, l'histoire fabuleuse et perpétuelle du chemin de fer.

Sa visite vous conduira, entre rêves d'enfance et réalité, vitrines et réseaux, voyageurs et marchandises, dans le monde du train miniature.

Ponctuellement, le musée propose des animations de train de jardin, visites familles, ateliers enfants...

Plus d'informations sur www.rambolitrain.com



Musée Rambolitrain
4 place Jeanne d'Arc
RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 75 03 44 60
www.rambolitrain.com
musee.rambolitrain@rambouillet.fr

OUVERTURE

Ouvert du mercredi au dimanche et jours fériés
de 10h à 12h et de 14h à 17h30

Jours fériés fermés :
lundi et mardi fériés (sauf le 1^{er} mai),
le 25 décembre et 1^{er} janvier

FERMETURE ANNUELLE : du 1/01/24
au 16/01/24 inclus

OPENING HOURS

Open Wednesday to Sunday
and holidays

from 10 am to 12 am and
from 2 pm to 5:30 pm

Holidays closed:

Monday and Tuesday (except Mai 1st),
December 25 and January 1st

TARIFS

Tarif plein : 4,50 €

Tarif réduit : 3,50 €

Moins de 3 ans : gratuit

Adults: € 4.50

Reduced rate: € 3.50

under 3: free access



Rambolitrain Museum

This museum is unique to France. Rebuilt for your pleasure with more than 4,000 miniature train models and 400 meters of track, it is a fabulous and memorial story of the old train engines. This visit will bring you back to your childhood memories and back to reality once more. The museum is waiting to welcome you, both young and old, especially for those who do not wish to forget the wonder of their childhood.

Miniatur-eisenbahn-museum Rambolitrain

Dieses in Frankreich einmalige Museum "Rambolitrain" veranschaulicht für Ihr Vergnügen mit über 4000 Sammlungsstücken und 400 Metern Schienen die fabelhafte und andauernde Geschichte der Eisenbahn. Der Besuch führt Sie von zwischen Kinderträumen und Realität, Vitrinen und Netzen, Reisenden und Gütern in die Welt der Modelleisenbahn.

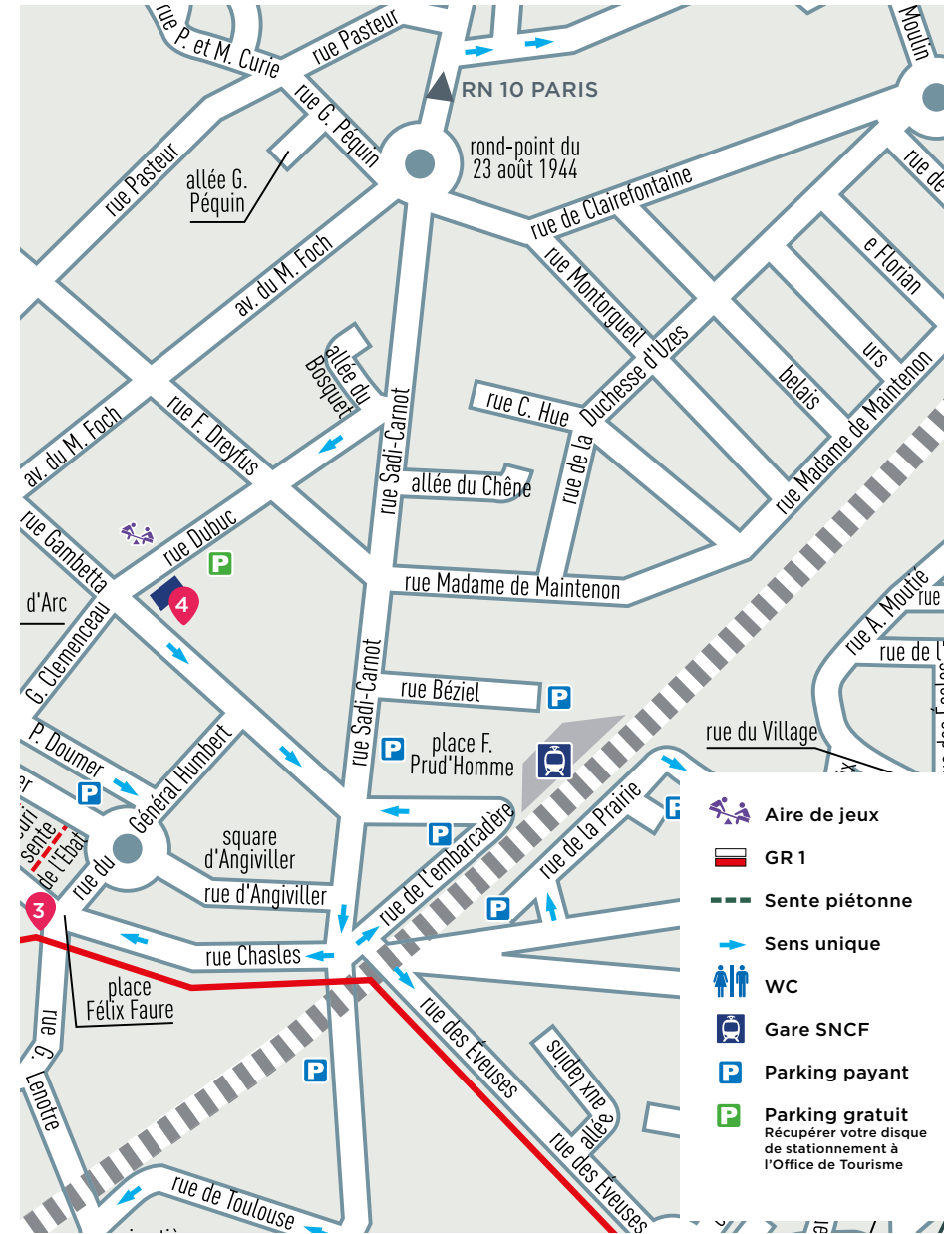
El museo del tren en miniatura

El Museo Rambolitrain, único en Francia, recrea la fabulosa historia del ferrocarril en sus 4.000 piezas y 400 metros de vías. La visita constituye un viaje a la infancia en miniatura por el universo del ferrocarril: vagones, vías, estaciones, cambios de agujas, pasajeros, mercancías...



RAMBOUILLET CENTRE-VILLE

Stadt
Ciudad | City



- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 Le Château | 4 MJC / L'Usine à Chapeaux | 8 Salle Patenôtre |
| 2 Palais du Roi de Rome | 5 Musée Rambolitrain | 9 Conservatoire Gabriel Fauré |
| 3 Le Carrousel | 6 Médiathèque | 10 Barques, vélos et rosales |
| | 7 Pôle culturel La Lanterne | |

VILLES ET VILLAGES FLEURIS



Le label « Villes et villages fleuris » est un des marqueurs de l'attractivité touristique d'un territoire.

Rambouillet



La ville de Rambouillet est labélisée 3 fleurs. Cette longévité de 20 ans à ce niveau d'exigence témoigne des efforts continus menés par la ville pour préserver et améliorer le cadre de vie, agir en faveur de l'aménagement paysager et mettre en valeur le patrimoine.

Rambouillet

The "Villes et Villages Fleuris" ("Towns and Villages in Bloom") label is one of the markers of the tourist appeal of a region.

The town of Rambouillet has just had its 3-flower rating confirmed, by one of the regional juries of the Conseil National des Villes et Villages Fleuris. The fact that the town has held this rating for 20 years is testament to the continuous efforts invested by the town in preserving and improving the quality of life, encouraging landscape design and promoting heritage.

Ablis



Ablis est primée 3 fleurs au concours «Villes et villages fleuris». Pour offrir aux Ablisiens un cadre de vie agréable, et renforcer l'attractivité de la désormais petite ville, une attention particulière a été apportée à l'aménagement de l'espace urbain : fleurissement, plantation d'arbres et d'arbustes, homogénéisation du mobilier urbain.

La participation d'Ablis au concours a été une puissante incitation à toujours mieux faire et à entrer dans le cercle vertueux d'une pratique respectueuse de l'environnement.

ABLIS awarded a 3-flow rating at the concours "Villes et villages fleuris" competition.

In order to give Ablis residents a pleasant lifestyle, and to boost the attractiveness of the location, which is now a small town, particular attention was devoted to landscaping in urban areas: planting flowers, trees and shrubs, and standardising street furniture.

Ablis' participation in the "Villes et villages fleuris" competition was a powerful incentive towards continuous improvement, as well as towards entering the virtuous circle of working in an environmentally respectful manner.



Les Essarts-le-Roi



La fleur distingue le travail quotidien des agents municipaux pour faire des Essarts-le-Roi une commune agréable et fleurie. Elle valorise aussi la mise en place de techniques qui préservent l'environnement, favorisent la biodiversité et permettent une gestion réfléchie des ressources, notamment de l'eau, tout en intégrant les contraintes réglementaires et météorologiques.

This certification justly rewards the daily work of council staff who keep Essarts-le-Roi in flower and make it a pleasant place to live. It is also recognition of ecofriendly techniques that encourage biodiversity and the intelligent management of resources, especially water, while also observing regulatory and weather-related constraints.

Raizeux



Ici, le champêtre bucolique cohabite avec l'usage humain des espaces publics et met en valeur l'architecture typique de ce petit morceau d'Île-de-France. Avec une approche délicate et soignée du fleurissement, Raizeux peut faire de son cadre de vie naturel le berceau d'un nouvel impressionnisme.

Here, the bucolic countryside coexists with human use of public spaces and highlights the typical architecture of this small piece of Île-de-France. With a delicate and careful approach to flowering, Raizeux can make his natural living environment the cradle of a new Impressionism.

Boinville-le-Gaillard



Après avoir obtenu les 5 pétales du concours départemental Boinville-le-Gaillard s'est vu attribuer la première fleur par le jury de la Région Île-de-France. Le thème portait sur les entrées de village et le choix a été fait d'y évoquer la présence, il y a 200 ans, de deux moulins à vent beaucerons par la construction de leurs versions réduites et fleuries.

After obtaining the 5 petals of the departmental competition Boinville-le-Gaillard was awarded the first flower by the jury of the Ile-de-France Region. The theme focused on the entrances to the village and the choice was made to evoke the presence there, 200 years ago, of two Beauce windmills by the construction of their reduced and flowery versions.



ESPACE RAMBOUILLET PARC FORESTIER ET ANIMALIER

Répondez à l'appel de la forêt en pénétrant sur le territoire de plus de 350 animaux en semi-liberté. Venez découvrir les grands animaux de la forêt : cerfs, biches, chevreuils, daims, sangliers. Arpentez la forêt des cerfs, émerveillez-vous devant le vol des rapaces et explorez en petit train la forêt mystérieuse et légendaire. Laissez-vous guider au gré de vos pérégrinations sur les sentiers pour découvrir cet écosystème et la richesse de sa biodiversité.

De nombreuses animations rythmeront la saison : Pâques, expositions photo, l'été et les animaux, fête de l'automne ... et quelques belles surprises à venir.

Nouveauté 2023 : visite guidée en petit train forestier (en supplément).



Espace Rambouillet
Route du Coin du Bois (RD 27)
78120 SONCHAMP
Tél. : +33 (0)1 34 83 05 00
contact@espace-rambouillet.fr
www.espaceramouillet.fr

OUVERTURE 2023 *

Du 7 avril au 5 novembre

De 9h30 à 18h les week-ends, jours
fériés et vacances scolaires
De 10h à 17h en semaine
De 9h30 à 19h pendant les vacances
estivales (juillet, août)

* N'hésitez pas à consulter notre site
internet

OPENING 2023

From April 7 to November 5

From 9:30 am to 6 pm on weekends,
public holidays and school holidays
10 am to 5 pm on weekdays
From 9:30 am to 7 pm on summer
holidays (July, August)

TARIFS

Adulte (12 ans et +): 16 €
Enfant (3 à 11 ans): 13 €
Gratuit pour les moins de 3 ans
2 € de réduction sur présentation
carte d'invalidité (minimum de 80 %),
carte d'étudiant, senior (+65 ans)

Adult (12 years and over): €16
Child (3 to 11 years old): €13
Free for children under 3 years
€2 reduction on presentation of
disability card (minimum of 80%),
student card, senior (+65 years old)



ESPACE RAMBOUILLET

Answer the call of the forest by entering the territory of more than 350 animals in semi-freedom. Come and discover the large animals of the forest: deer, deer, fallow deer, wild boar. Stroll through the deer forest, marvel at the flight of birds of prey and explore the mysterious and legendary forest on a small forest train. Let yourself be guided as you wander along the trails to discover this ecosystem and the richness of its biodiversity.

Many activities will punctuate the season: Easter, Photo exhibition, summer and animals, Autumn Festival... and a few surprises too.

New for 2023: guided tour in a small forest train (surcharge).

FREIWILDTIERPARK ESPACE

Folgen Sie dem Ruf des Waldes, indem Sie das Territorium von mehr als 350 Tieren in Halbfreiheit betreten. Kommen Sie und entdecken Sie die großen Tiere des Waldes: Hirsche, Hirsche, Hirsche, Damhirsche, Wildschweine. Schlendern Sie durch den Hirschwald, bestaunen Sie den Flug der Greifvögel und erkunden Sie den geheimnisvollen und sagemuwobenen Wald mit einer kleinen Waldbahn. Lassen Sie sich führen, während Sie auf den Pfaden wandern, um dieses Ökosystem und den Reichtum seiner Artenvielfalt zu entdecken.

Viele Aktivitäten unterstreichen die Saison: Ostern, Fotoausstellung, Sommer und Tiere, Herbstfest... und auch einige Überraschungen.

Neu für 2023: geführte Tour in einer kleinen Waldbahn (gegen Aufpreis).

PARQUE ESPACE RAMBOUILLET

Responde a la llamada del bosque adentrándose en el territorio de más de 350 animales en semilibertad. Ven y descubre los grandes animales del bosque: ciervos, ciervos, ciervos, gamos, jabalíes. Pasea por el bosque de los ciervos, maravíllate con el vuelo de las aves rapaces y explora el misterioso y legendario bosque en un pequeño tren forestal. Déjate guiar por los senderos para descubrir este ecosistema y la riqueza de su biodiversidad.

Numerosas actividades marcarán la temporada: Semana Santa, Exposición fotográfica, verano y animales, Festival de Otoño... y algunas sorpresas también.

Nuevo para 2023: visita guiada en un pequeño tren forestal (de pago).





CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES LA CHAPELLE

La Chapelle
Impasse de l'Abbaye
CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES
Tél. : +33 (0)1 34 94 39 87
www.lachapelledelairefontaine.org
info@lachapelledelairefontaine.fr

OUVERTURE

Samedi, dimanche et jours fériés
de 14h à 18h
Fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier

OPENING HOURS

Saturday, Sunday and holidays :
from 2 pm to 6 pm
Closed on December 25th and
January 1st

TARIFS

Plein tarif : 6 €
Tarif réduit : 5 € (Clarifontains et
titulaires du Pass'Malin)
4 € (personnes en situation de
handicap)
Gratuit pour les moins de 15 ans et
adhérents à l'association



Située au cœur du village de Clairefontaine-en-Yvelines, à l'arrière de la place du village, La Chapelle a pour vocation première de promouvoir l'art contemporain sous toutes ses formes : arts plastiques, danse, théâtre, etc. Lieu de proximité, de découvertes artistiques et de rencontres, c'est un espace culturel aux multiples facettes que nous vous invitons à découvrir. Merci de consulter le site pour connaître la programmation.

La Chapelle

Located in the heart of the village of Clairefontaine, behind the village square, the Chapel's primary vocation is to promote contemporary art in all its forms: visual arts, dance, theatre, etc. A place of proximity, artistic discoveries and meetings, it is a cultural space with many facets that we invite you to discover. Please view the website for more information on the programme.

La Chapelle

Inmitten der Ortschaft Clairefontaine befindet sich hinter dem Dorfplatz das ehemalige Kloster La Chapelle, in dem heute zeitgenössische Kunst in allen Formen gefördert wird: Plastiken, Tanz, Theater etc. Wir laden Sie ein, dieses facettenreiche Kulturzentrum zu erkunden, ein Ort künstlerischer Entdeckungen und ein beliebter Treffpunkt in der Umgebung. Unsere Programmplanung erhalten Sie auf unserer Internetseite.

La Chapelle

La Capilla, situada en el corazón de Clairefontaine, detrás de la plaza del pueblo, tiene la finalidad de promover el arte contemporáneo en todas sus formas: artes plásticas, baile, teatro, etc. Este lugar, con descubrimientos artísticos y encuentros, es un espacio cultural con múltiples facetas que os invita a descubrir. La programación se puede consultar en la página web.

RAMBOUILLET
TERRITOIRES 
OFFICE DE TOURISME

NOS IDÉES DE SÉJOUR



RETROUVEZ TOUTES NOS IDÉES DE WEEK-END CLÉ EN MAIN
SUR LE SITE WWW.RAMBOUILLET-TOURISME.FR

L'Office de Tourisme propose également des sorties de groupe
(entre amis, en famille, associatif, comités d'entreprise...)
à partir de 10 personnes.

Demandez notre brochure à l'accueil de l'Office de Tourisme.

Pour plus d'informations,
contactez notre service réservation

Par courriel : reservation@rambouillet-tourisme.fr

Par téléphone au **01 34 83 21 21**



SONCHAMP EN TOUTE LIBERTÉ



Plus vaste commune de l'agglomération Rambouillet Territoires, c'est entre la forêt d'Yveline et les plaines céréalières de la Beauce que vous pouvez découvrir la commune de Sonchamp à travers 3 boucles dont vous pouvez retrouver la description et les plans sur :

www.parc-naturel-chevreuse.fr/destination-parc-activites-nature-randonnees

On your own

The commune of Sonchamp, the largest in the Rambouillet Territoires agglomeration, is located between the forest of Yveline and the cereal fields of Beauce, and offers 3 circuits with milestones for exploring the commune. You can find a description and maps at:

www.parc-naturel-chevreuse.fr/destination-parc-activites-nature-randonnees

Auf eigene Faust

Sonchamp, die größte Gemeinde des Gemeindeverbandes Rambouillet Territoires, liegt zwischen dem Wald von Yveline und der Bördenlandschaft von La Beauce. Auf 3 markierten Rundwegen können Sie die Gemeinde entdecken. Die Beschreibung und Pläne der Rundwege finden Sie unter: www.parc-naturel-chevreuse.fr/destination-parc-activites-nature-randonnees

Por libre

En el municipio más grande de Rambouillet Territoires, entre el bosque de Yveline y los cultivos de cereales de la Beauce, podréis descubrir Sonchamp a través de 3 recorridos cuya descripción y planos están en: www.parc-naturel-chevreuse.fr/destination-parc-activites-nature-randonnees

Les départs se font le long de la RD 936, sur le parking en face de l'étang.

Autres circuits à découvrir :

CIRCUIT DE LOUAREUX

Gourmand historique
À pied - Environ 1h
Distance 5,4 km

CIRCUIT DE JARRIEUX

Historique
À pied - Environ 1h
Distance 5,2 km

CIRCUIT DU CHÂTEAU DE PINCELOUP

Historique - Nature et paysage - À pied - Environ 1h - Distance 5,5 km

- Depuis le parking, remontez en direction du centre bourg.



Église Saint-Georges

Prenez la place de l'église puis prenez la rue à gauche (rue de l'Ardillier) puis une nouvelle fois à gauche (rue des Vallées) jusqu'au Stop. Ensuite, prenez la rue à droite (rue des Abeilles) puis empruntez le chemin enherbé derrière la barrière qui remonte sur le plateau.

Sur le plateau prenez le chemin à droite, traversez la route et poursuivez ce chemin qui redescend sur la ferme et la rue principale.



Ferme du bourg

Prenez à gauche et au rond-point en face, direction Rambouillet puis première à droite direction la Granville. Après 780 m, prendre la rue à droite qui se poursuit en chemin de terre et descend dans la vallée de la Rémarde, la traverse puis remonte le long du domaine du château.



Château de Pinceloup

Arrivé sur la route, prenez le chemin à droite qui descend à travers bois et qui continue de longer le mur d'enceinte. En bas du chemin, prenez à gauche et longez la Rémarde. À la sortie du chemin, sur la route prenez à gauche puis poursuivez cette route tout du long.

Au croisement avec la route, prendre à droite puis à gauche en direction de l'étang. Remontez le chemin jusqu'à la sablière. Prenez la petite sente la plus à droite qui vous fait passer dans le «Petit Maroc», puis redescendre sur l'étang.



Le « Petit Maroc »

Longez l'étang par le chemin à gauche et traversez la RD 936 pour récupérer le parking.





SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES LA MAISON ELSA TRIOLET - ARAGON

Au cœur d'un parc de 5 hectares, le moulin de Villeneuve vous entraîne dans l'intimité d'Elsa Triolet et Louis Aragon. Il fut souvent le décor et la source d'inspiration des écrits du couple. Vestiges de l'activité meunière, objets fétiches du couple et œuvres des artistes amis subsistent, créant une atmosphère chaleureuse et unique. Ce lieu affirme aujourd'hui une triple vocation: lieu de mémoire avec l'appartement et le tombeau des deux écrivains, lieu de recherche, avec plus de 30 000 ouvrages au sein de leur bibliothèque, et lieu de soutien à la création artistique contemporaine, dans un espace dédié à une exposition temporaire chaque trimestre.



Moulin de Villeneuve
78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
Tél. : +33 (0)1 30 41 20 15
www.maison-triolet-aragon.com
info@maison-triolet-aragon.org

OUVERTURE

Visite libre du parc et expositions
tous les jours de 14h à 18h

L'Appartement-musée,
uniquement en visite commentée
(durée 45-60 min) à 16h en semaine
et entre 14h et 18h les week-ends et
jours fériés

Fermeture annuelle
du 30/11/2021 au 31/01/2022

OPENING HOURS

*Unaccompanied Tour of the park
and exhibitions every day from
2 pm to 6 pm*

*The apartment-museum,
only on guided tour (45-60 min)
at 4 pm on weekdays and between
2 pm and 6 pm on weekends and
holidays*

Annual closure
from november 30, 2021 to january
31, 2022

TARIFS

Gratuit : moins de 12 ans,
carte presse

**Visite commentée de la maison
et du parc :**
Tarif plein : 9,50 €
Tarif réduit : 7,50 €

*Free: Under 12
Guided tour of the house and
the park:
Full price: €9,50
Reduced price: €7,50*



The Elsa Triolet - Aragon house

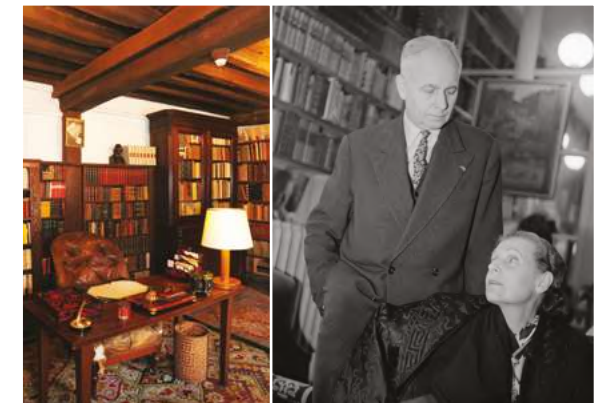
You can feel the presence of both french writers from the 20th century, Elsa Triolet and Aragon, and discover works of Picasso or Fernand Léger.

Das Haus Elsa Triolet - Aragon

Sie spüren die Gegenwart der zwei Schriftstellern aus dem XX. Jahrhundert, Louis Aragon und Elsa Triolet, und Sie werden auch Werke von Picasso und Fernand Léger entdecken können.

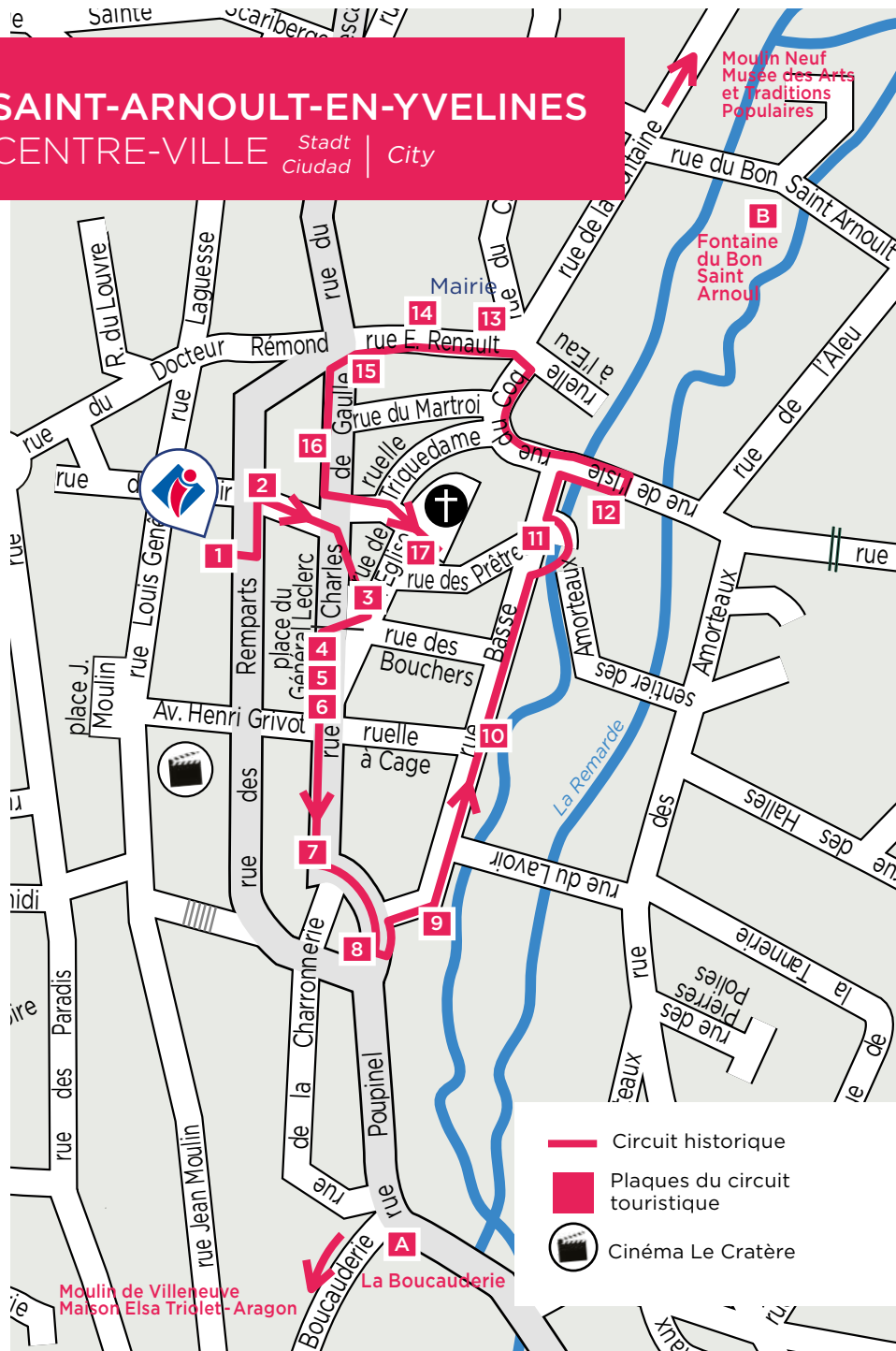
La casa de Elsa Triolet y Aragon

Podrá percibir la presencia de Elsa Triolet y Aragon, escritores franceses del siglo XX, y descubrir obras de Picasso o de Fernán Léger.



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

CENTRE-VILLE Stadt | Ciudad | City



- 1** Le Colombier
- 2** Porte du Billoir
- 3** Ancienne place du Marché aux Grains
- 4** Maison Pasquier
- 5** Reconstitution de l'ancienne place du marché aux grains en 1700
- 6** Les 3 Maillets
- 7** Les Papegauts
- 8** Ancienne porte de Chartres
- 9** La Grande Teinturerie
- 10** La Grande Tannerie
- 11** Les Essanges
- 12** L'ancienne tourelle des Remparts
- 13** Porte du Coq
- 14** La place du Jeu de Paume
- 15** La porte de Paris
- 16** Le Cheval Bardé
- 17** Maison du prieur appelé le Requiem
- A** La Boucauderie
- B** Fontaine du Bon Saint Arnoult

Découvrez la riche histoire de Saint-Arnoult-en-Yvelines en parcourant, stèle par stèle, ce circuit historique créé et animé par la Société Historique de Saint-Arnoult-en-Yvelines. Vous découvrirez également la très belle église priorale, classée Monument Historique. Un livret est disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme sur demande.

Saint-Arnoult, in complete freedom

Discover the rich history of Saint-Arnoult-en-Yvelines by roaming from panel to panel along this historical trail created and maintained by the Historical Society of Saint-Arnoult. You will also discover the beautiful Priory Church, listed as a Historic Monument.

Saint- Arnoult, ganz frei und unabhängig

Lernen Sie die reiche Geschichte von Saint-Arnoult-en-Yvelines kennen, indem Sie den durch die Historische Gesellschaft von Saint-Arnoult ins Leben gerufenen und geleiteten historischen Rundgang Stele für Stele begehen. Dabei werden Sie auch die sehr schöne Prioratskirche entdecken, die unter Denkmalschutz steht.

Saint- Arnoult, con total libertad

Descubriréis la rica historia de Saint-Arnoult-en-Yvelines recorriendo, estela por estela, este circuito histórico creado y animado por la Sociedad Histórica de Saint-Arnoult. También descubriréis la preciosa iglesia prioral, clasificada como Monumento Histórico.

RETROUVEZ LE GUIDE DÉTAILLÉ DU PARCOURS HISTORIQUE SUR NOTRE SITE INTERNET DANS LA RUBRIQUE DÉCOUVRIR - CIRCUITS HISTORIQUES !



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES ÉGLISE SAINT-NICOLAS



Rue de l'Église
78730 SAINT-ARNOULT-EN-
YVELINES
Paroisse Saint-Nicolas
de Saint-Arnoult-en-Yvelines
Tél. : 01 30 41 20 20
www.paroissaintarnoult.fr

Accueil joignable de 10h à 12h
du lundi au samedi

Église ouverte tous les jours de
9h30 à 17h

St Nicolas Church

According to legend, in 535 A.D. Scariberge left the body of Arnoult in a vault on a hilltop overlooking the river. A modest building has been erected in its place which quickly attracts pilgrims. The conservation of Saint Nicolas church is of public interest in terms of both history and art due to the great architectural quality that has been conserved. Apart from a few restorative modifications, this building is of medieval origin and has remarkable interior decorative elements.

Kirche Saint Nicolas

Im Jahre 535 begrub Scariberge der Legende nach die sterblichen Überreste Arnoults in einem Grabgewölbe auf einer Anhöhe über dem Fluss. Die Erhaltung der Kirche Saint Nicolas erzeugt vom historischen und künstlerischen Standpunkt aus öffentliches Interesse aufgrund der großen architektonischen Qualität, die sie trotz einiger Neugestaltungen bewahrt hat. Dieses Gebäude mittelalterlichen Ursprungs verfügt über beachtenswerte dekorative Elemente im Innenraum.

Iglesia de San Nicolás

Cuenta la leyenda que en el año 535, Santa Scariberge dejó el cuerpo de San Arnoult en un panteón situado en una colina que dominaba el río. En este emplazamiento se erigió una modesta construcción que pronto atrajo la atención de los peregrinos. Desde el punto de vista histórico y artístico, la conservación de la Iglesia de San Nicolás presenta un interés público, a pesar de algunas remodelaciones, debido a la gran calidad arquitectónica que conserva esta construcción de origen medieval y a la presencia en su interior de destacables elementos decorativos.

En 535, selon la légende, Scariberge dépose le corps d'Arnoult dans un caveau situé sur une butte surplombant la rivière. Un modeste édifice est érigé à cet emplacement, qui attire rapidement les pèlerins.

La conservation de l'église Saint-Nicolas présente au point de vue de l'histoire et de l'art un intérêt public en raison de la grande qualité architecturale qu'a conservé, malgré quelques remaniements, cet édifice d'origine médiévale et de la présence à l'intérieur d'éléments décoratifs remarquables.



SAINTE-MESME LE MANOIR

1 rue Charles Legaigneur
78730 SAINTE-MESME
Tél. : +33 (0)1 30 59 42 71
www.sortir-yvelines.fr

OUVERTURE

Pour les visites : contacter le site pour connaître les jours et horaires d'ouverture.

Visite sur réservation
uniquement

Du 26 septembre au 14 juin

Visite libre

Du 15 juin au 25 septembre
(ven., sam. et dim.) de 14h à 20h
(début de la dernière visite à 18h)

Fermeture annuelle

Du 20 décembre au 5 janvier

Jours fériés fermés
25/12 et 1/01

Temps de la visite : environ 2h

TARIFS

Plein tarif : 8,50 €

Tarif réduit : 6 €

(personne en situation de
handicap, enfant de 12 à 18 ans)
Gratuit pour les moins de 12 ans

Tarifs dégressifs pour les groupes

€8.5 / €6

Under 12: free access

Passionné par les costumes militaires ? Ce musée, situé dans le Manoir de Sainte-Mesme vous ouvre ses portes pour une visite unique et fascinante ! Découvrez les tenues militaires françaises, britanniques, allemandes et américaines de 1870 à nos jours... Près d'une centaine de mannequins grandeur nature équipés de pied en cap vous attend !

The Manor of Sainte-Mesme

Are you a fan of military costumes? The Military Costume Museum located in the Manoir de Sainte Mesme opens its doors for a unique and fascinating visit! Discover the French, British, German and American military outfits from 1870 to the present day... Over 90 life-size models equipped from head to foot are waiting for you!

Herrenhaus «Manoir de Sainte-Mesme»

Interessieren Sie sich für militärische Uniformen? Das Museum für militärische Uniformen im Manoir de Saint Mesme öffnet Ihnen die Tore für einen einzigartigen und faszinierenden Besuch! Entdecken Sie Kleidungsstücke des französischen, britischen, deutschen und amerikanischen Militärs von 1870 bis in die Gegenwart... Mehr als 90 lebensgroße Modelle, die von Kopf bis Fuß eingekleidet sind, erwarten Sie!

El «Manoir de Sainte-Mesme»

¿Aficionados de los uniformes militares? El museo del uniforme militar, situado en el «Manoir de Sainte-Mesme», os abre sus puertas para una visita única y fascinante. Descubriréis los uniformes militares franceses, británicos, alemanes y americanos desde el año 1870 a nuestros días... ¡Os esperan más de 90 maniqués a escala real equipados de pies a cabeza!

SAINTE-MESME MUSÉE MUNICIPAL

Mairie de Sainte-Mesme
Place Auguste Maquet
4 rue Charles Legaigneur
78730 SAINTE-MESME
mairie@saintemesme.fr
Réservation au
+33 (0)6 77 57 64 02

OUVERTURE

Toute l'année sur rendez-vous
En visite guidée uniquement

Durée approximative de la visite :
1h30

OPENING HOURS

All year round by appointment
only. Guided tours only

Approximate duration: 1 1/2 hours

TARIFS

Gratuit
Admission: free

Créé dans les années 80 et entretenu par l'association historique et archéologique de Sainte-Mesme, le musée municipal regroupe différents objets retraçant le passé de la commune, de la Préhistoire à la Seconde Guerre mondiale. Vous pourrez trouver dans ce musée, entre autres, des fossiles, des éléments de l'ancienne villa gallo-romaine, une explication de la légende de Sainte-Mesme mais aussi un historique du château.

D'anciennes grandes personnalités disparues qui ont vécu dans la commune sont également mises en lumière comme Auguste Maquet, l'ancien collaborateur d'Alexandre Dumas et Charles François Lebrun, personnage important du Premier Empire. Vous trouverez également des informations sur deux personnalités qui ont été remarquées au début du XX^e siècle : Hélène Delangle, plus connue sous le nom de Hellé Nice, une célèbre pilote automobile de la fin des années 20 et Blanche Pierson, une comédienne contemporaine de Sarah Bernhardt, originaire de La Réunion.

Municipal Museum of Sainte-Mesme

Created in the 1980s and maintained by the history and archaeology association of Sainte-Mesme, the municipal museum displays a collection that retraces the town's past, from Prehistory to the Second World War. Among other items, you can see fossils, objects from the old Gallo-Roman villa, an explanation about the legend of Sainte Mesme, and information about the history of the château.

Illustrious characters of the past who once lived in the town are also highlighted, including Auguste Maquet, who worked with Alexandre Dumas, and Charles François Lebrun, an important personality of the 1st Empire. You'll also find information about two other leading figures who got themselves noticed in the early 20th century: Hélène Delangle, better known by the name of Hellé Nice, a famous racing-car driver in the late 1920s, and Blanche Pierson, an actress from Reunion Island of the same era as Sarah Bernhardt.



BONS
PLANS

LES BONS PLANS DE L'OFFICE DE TOURISME

ORGANISER UN GOÛTER D'ANNIVERSAIRE !



LE RAMBOLITRAIN

Viens fêter ton anniversaire au musée avec tes amis!

À travers 4 formules au choix selon les âges : découverte de l'univers du train-jouet, démonstration et jeu avec un train-jouet à vapeur, conduire un train sur le réseau numérique et goûter. Présence du parent organisateur obligatoire.

Réservation au +33(0)1 75 03 44 60 ou par mail :
musee.rambolitrain@rambouillet.fr

LA MAISON ELSA TRIOLET-ARAGON

À Saint-Arnoult-en-Yvelines

Organiser un goûter et un atelier d'arts plastiques ou proposer des énigmes à résoudre aux enfants, voilà une façon originale de rendre une fête d'anniversaire inoubliable !

Le mercredi et le samedi après-midi,
animation sur réservation au
+33(0)1 30 41 20 15 ou
info@maison-triolet-aragon.com

ESPACE RAMBOUILLET

Formule insolite : Fauconnier d'un jour

Le temps d'une matinée, découvrez le métier de fauconnier à travers cette activité...

Un moment inoubliable à la rencontre de plus d'une trentaine de rapaces (aigles royaux, hiboux, chouettes, milans, faucons, vautours, etc.) pour certaines en voie de disparition.

Au programme de cette journée :

Accueil fait par le fauconnier, suivi d'une explication sur le métier de fauconnier et le nourrissage au niveau de certains enclos, contact avec certains animaux.

Sur réservation obligatoire :

Tél. : +33 (0)1 34 83 05 00
ou reservation@espace-rambouillet.fr
De 9h à 12h : mercredi, week-end, jours fériés et vacances scolaires

Formule à 200 €
(forfait : 1 adulte + 1 enfant)

Enfant (de 8 à 14 ans)

Ce tarif comprend également l'entrée au parc et sa visite libre l'après-midi.

Déjeuner non compris dans la prestation.

LA BERGERIE NATIONALE

Deviens vacher, Deviens berger, Deviens palefrenier ou Deviens aviculteur.

Animations pour des enfants de 6 à 12 ans, les mercredis de 14h à 17h et les samedis de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Sur réservation au +33(0)1 61 08 68 70

LES BARQUES DU CHÂTEAU

1h d'activité au choix (pas de barques pour les petits, pour les grands un accompagnateur obligatoire)

12€ par enfant (goûter et café offerts à l'adulte accompagnateur)

Le goûter est composé de : bonbons à volonté + un sachet à emporter pour chaque enfant, une crêpe Nutella avec une boule de glace ou un gâteau chocolat fait maison, boissons

Tél. : +33(0) 6 14 08 82 80 ou
+33(0) 6 20 36 72 44



En famille

For the family / Familienreisen / Para toda la familia



AIRES DE JEUX

Kids playground

Spielplatz

Parques de recreo

Les aires de jeux de Rambouillet Territoires sont composées de jeux divers réservés aux enfants jusqu'à 12 ans : toboggans, filets suspendus, passerelles, petites maisons, tourniquets...

ABLIS

Rue de Boinville

AUFFARGIS

Rue des Vaux de Cernay

BOINVILLE-LE-GAILLARD

Rue de la Godeline

BONNELLES

Chemin Rose

BULLION

Chemin des Framboisines (rue des Aulnettes)

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

Chemin de l'Essart

GAZERAN

Rue de la Mairie (à côté de la salle des fêtes)

HERMERAY

Rue de la Mairie

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

Rue des Pièces du Château

LE-PERRAY-EN-YVELINES

Parc municipal

LES BRÉVIAIRES

• Route du Matz
• Route des Haras (stade municipal)

LES ESSARTS-LE-ROI

• Rue du Petit Pont
• Rue de Rome (stade Charpentier)
• Rue Claude Couson (la Mare aux Chiens)

POIGNY-LA-FORÊT

Route de Rambouillet

PRUNAY-EN-YVELINES

Rue d'Orphin

RAMBOUILLET

• 10 rue de Bel Air
• Avenue Georges Pompidou (le Bois des Cheminots)
• Rue Maurice Dechy (Jardins de la Motte - Sente du Hasard) : fermé le matin sauf le samedi
• Square Saint-Louis (rue du quai de l'étang)
• Square des Marais (rue des Marais)

- Square Grenonvilliers (résidence Grenonvilliers)
- Parc du conservatoire (rue M. Dechy, sente du Hasard) : fermé le matin sauf le samedi
- Square du Verger (rue Dubuc)
- Square du Bel Air (10 rue du Bel Air)
- Square du Pavillon de la Marine (rue d'Arbouville, quartier du Pavillon de la Marine)
- Bois des Cheminots (avenue Pompidou)
- La Croisée des Bois (quartier de la Croisée des Bois)
- Square du Vieil Orme (rue du Vieil Orme)
- Square Kirchheim unter Teck (rue du Grand Mail)
- Square de la Ruche (avenue du Coin du Bois)
- Square du Nickel (rue du Muguet, au niveau de la résidence Kennedy)

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Rue du Nuisement

ST-LÉGER-EN-YVELINES

Rue de la Croix Blanche (place Paul-Émile Victor)

TERRAINS MULTISPORTS

Multisport terrains

Multisportplatz

Pistas polideportivas

Les terrains multisports permettent la pratique du football, du basket, du volley-ball ou encore du tennis.

ABLIS

Stade municipal
43 rue de la Libération

AUFFARGIS

Rue des Vaux de Cernay

CERNAY-LA-VILLE

Rue des Moulins (école)

ÉMANCÉ

Rue Charlemagne (mairie/école)

GAZERAN

Chemin du Moulin

LA CELLE-LES-BORDES

Rue du Bois des Gaules (mairie)

LE PERRY-EN-YVELINES

19 rue du Chemin Vert

LES BRÉVIAIRES

Route des Haras

LES ESSARTS-LE-ROI

Place de Salem

MITTAINVILLE

Rue de la Mairie (salle polyvalente)

ORCEMONT

Rue d'Orphin

ORPHIN

Impasse des Sources (stade)

PONTHÉVRARD

Chemin de la Vallée Brun

RAIZEUX

Route des Ponts (côté RD 107)

RAMBOUILLET

Rue du Muguet

ROCHFORT-EN-YVELINES

Chemin de l'Ancienne Gare (près des tennis)

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Place Jean Moulin (école/gymnase)

SAINT-HILARION

Route de Rambouillet (école)

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

La Mare Gauthier

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT

Rue de Corbreuse

SONCHAMP

Rue des Fours à Chaux

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

Clos des Alouettes

TARIFS

Tickets non remboursables mais valables toute l'année
1 ticket : 2 € - 3 tickets : 5 €
8 tickets : 10 € - 20 tickets : 20 €

*The Merry-go-round is open from 2 pm - 7:30 pm on Mondays and Thursdays
And from 10:30 am - 1 pm / 2 pm - 7:30 pm on Tuesdays, Wednesdays, Fridays, Saturdays, Sundays and holidays*

CARROUSEL

Merry-go-round

Karusselle

Carrusel

RAMBOUILLET

Place Félix Faure
78120 Rambouillet
+33 (0)6 80 02 42 05
maneges.infos@gmail.com

Ouvert :

Lundi et jeudi de 14h à 19h30
Mardi, mercredi, vendredi,
samedi, dimanche et jours fériés,
de 10h à 13h et 14h à 19h30

PROMENADE À PONEY

Pony rides

Spaziergänge in Pony

Paseos con poni

RAMBOUILLET

Centre équestre - Poney club
de Rambouillet
86 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)6 80 01 14 76

centrequestreponeyclubderambouillet.com
cerambouillet@gmail.com

Sur réservation ou en fonction des disponibilités

TARIFS

À partir de 10€



Bouger en plein air

Outdoor activities / Outdoor-Aktivitäten /
Actividades al aire libre



La communauté d'agglomération Rambouillet Territoires et ses 36 communes disposent d'une situation idéale pour des activités et sports de plein air. Situé entre la forêt domaniale de Rambouillet et le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse, ce regroupement communautaire permet aux adeptes de sports et de nature de découvrir un terrain de jeu particulièrement intéressant.

Sur notre territoire du Sud-Yvelines, un large choix d'activités est possible :

- Des randonnées pédestres allant des plus simples (de 0 à 5 km) à des randonnées plus intenses pour les passionnés chevronnés (5 à 25 km)
- Des courses allant de 5 à 25 km
- Des trails et marathons allant de 42 à 88 km
- Des parcours et balades à vélos à la fois en VTT et VTC allant de 19 à 70 km
- Des balades accompagnées à vélos pour ceux désireux de faire partie d'un groupe
- Des lieux d'escalades accessibles à tous
- Des boucles équestres

C'est pour sa situation géographique propice aux sports de plein air notamment que Rambouillet Territoires a obtenu le label « Terre de Jeux 2024 ». Un engagement pour s'impliquer dans les prochains Jeux Olympiques et Paralympiques 2024 qui se tiendront à Paris.

Ce label valorise les territoires qui souhaitent mettre plus de sport dans le quotidien de leurs habitants et s'impliquer dans l'aventure des Jeux Olympiques, quels que soient leurs tailles ou leurs moyens.

Devenir Terre de Jeux 2024, c'est contribuer à faire des Jeux un projet national.

<https://terredejeux.paris2024.org/>
#ExploreTerreDeJeux2024



**LES JEUX
SE VIVENT ICI**
TERRE DE JEUX 2024

The hiking trails in the forest of Rambouillet

The 36 towns and villages of the Rambouillet Territoires conurbation authority enjoy the ideal location for outdoor sports and leisure activities. Between the national forest of Rambouillet and the Haute Vallée de Chevreuse Nature Park, this community of towns and villages invites sports enthusiasts and nature lovers to discover a playground of outstanding interest.

Here in South Yvelines you can try a wide range of activities, with hiking trails (5 to 25km), running trails (5 to 25km), trail races and marathons (42 to 88km), fitness trails, cycling paths and trails for both mountain bikes and hybrid bikes (19 to 70km), guided cycling trips for those wishing to join a group, climbing routes for all levels and loop itineraries for horse riders.

Thanks to this ideal geographical situation for outdoor activities, Rambouillet Territoires has officially been certified a "Terre des Jeux 2024" (Olympic Land). This commitment means the region will be involved in the next Olympic and Paralympic Games to be held in Paris in 2024.

20
TERRE
DE JEUX
24



VÉLOSCÉNIE



Découvrez les différentes étapes de la Véloscénie qui traversent Rambouillet Territoires, entre plaines et forêts.

Discover the different stages of the Veloscenic cycle route that cross Rambouillet Territoires, between plains and forests.

Entdecken Sie die verschiedenen Etappen der Véloscénie, die Rambouillet Territoires zwischen.

Descubrid las diferentes etapas de la Véloscénie que cruzan Rambouillet Territoires, entre llanuras y bosques.

<https://www.veloscenie.com/>

Entrez dans l'aventure : la Véloscénie est un itinéraire continu de 450km spécialement balisé qui permet de relier l'Île-de-France à la baie du Mont Saint-Michel via Chartres et la Normandie. Un parcours ouvert à différents niveaux de difficulté avec de longues portions de voies vertes reliées par des routes tranquilles.

Véloscénie

Since 2012, you can enjoy a new cycling adventure across northwest France. The Veloscenic is a well-signposted route from Paris via Chartres and Normandy, to the Mont Saint-Michel. The route is accessible to different levels of cyclist.

Véloscénie

Taucht ein in das Abenteuer: die Vélo-scénie ist eine markierte Route, die es ermöglicht Ile-de-France mit der Bucht von Mont Saint-Michel über Chartres und die Normandie zu verbinden. Der Parcours lässt sich in verschiedenen Schwierigkeitsgraden absolvieren. Auf den ruhigen Wegen sieht man sehr viel Grün.

Recorrido en bicicleta (Véloscénie)

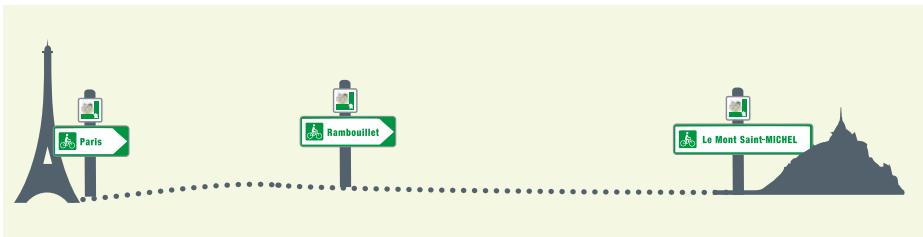
oda una aventura: un recorrido continuo marcado que une Ile-de-France con la bahía del Mont Saint-Michel por Chartres y Normandía. Presenta varios niveles de dificultad con largos tramos de vías verdes conectados por carreteras poco frecuentadas.



Amis cyclotouristes, l'Office de Tourisme est à votre service.
Cyclotourists, the Tourist Office is waiting for you.



PARIS > RAMBOUILLET > LE MONT SAINT-MICHEL



Au départ de Massy-Palaiseau, vous avez le choix entre deux trajets pour continuer votre aventure en direction du Mont Saint-Michel. En prenant l'itinéraire nord par Versailles via Saint-Rémy-lès-Chevreuse, vous arriverez sur le territoire au niveau de Cernay-la-Ville. Si vous choisissez l'itinéraire sud via Limours, vous entrerez sur le territoire à Bonnelles.

Ces deux possibilités vous permettent de faire une halte à Rambouillet.

Heading off from Massy-Palaiseau, you can choose between two routes for continuing your adventure in the direction of Mont Saint-Michel. If you head north via Versailles and Saint-Rémy-lès-Chevreuse, you will arrive in the territories near Cernay-la Ville. If you take the southern route via Limours, you will enter the region in Bonnelles.

These two options give you the opportunity to stop off in Rambouillet.

SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE > RAMBOUILLET

Durée : 1h54 minutes - Niveau : « Je débute » - En famille - 28,57 km

Gares à proximité

Gare RER B de Saint-Rémy-lès-Chevreuse
Gare transilien de Rambouillet, ligne Paris - Chartres

Itinéraire

Pistes cyclables, chemins ruraux, routes partagées tranquilles et quelques routes départementales. En sortant de Choisel, soyez vigilants sur la RD 24.

À ne pas manquer : le château de Breteuil à Choisel, l'Abbaye des Vaux de Cernay, le Petit Moulin des Vaux de Cernay à Cernay-la-Ville.

The route : cycle paths, country tracks, quiet roads shared with motorized traffic and some major county roads. Leaving Choisel, pay attention when you use the RD24.

LIMOURS > SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Durée : 1h04 minutes - Niveau : « J'ai l'habitude » - 16,06 km

Itinéraire

Cette étape emprunte l'ancienne piste de l'aérotrain transformée en voie verte de Limours à Bonnelles. Attention à l'entrée dans Bonnelles, route peu fréquentée où la vitesse des véhicules peut être importante. Passage dangereux au niveau de la RD 988 sur 200 m.

À ne pas manquer : la Maison Elsa Triolet - Aragon à Saint-Arnoult-en-Yvelines

The route : this stage takes the old track of the Aérotrain transformed into a greenway from Limours to Bonnelles. Pay attention when you enter Bonnelles, there is not a lot of traffic but vehicles can drive fast. Watch out using the RD 988 on 200 m before joining a quiet road.

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES > RAMBOUILLET

Durée : 1h05 minutes - Niveau : « J'ai l'habitude » - 16,27 km

Gare à proximité : Gare de Rambouillet

Itinéraire

Des chemins ruraux et des pistes cyclables en forêt jusqu'à Rambouillet puis des voies partagées dans l'agglomération.

À ne pas manquer : l'Espace Rambouillet

The route : this stage takes you on rural and cycling paths in Rambouillet forest, and some shared routes in the agglomeration. A little hilly.

RAMBOUILLET > ÉPERNON

Durée : 1h06 minutes - Niveau : « J'ai l'habitude » - 16,66 km

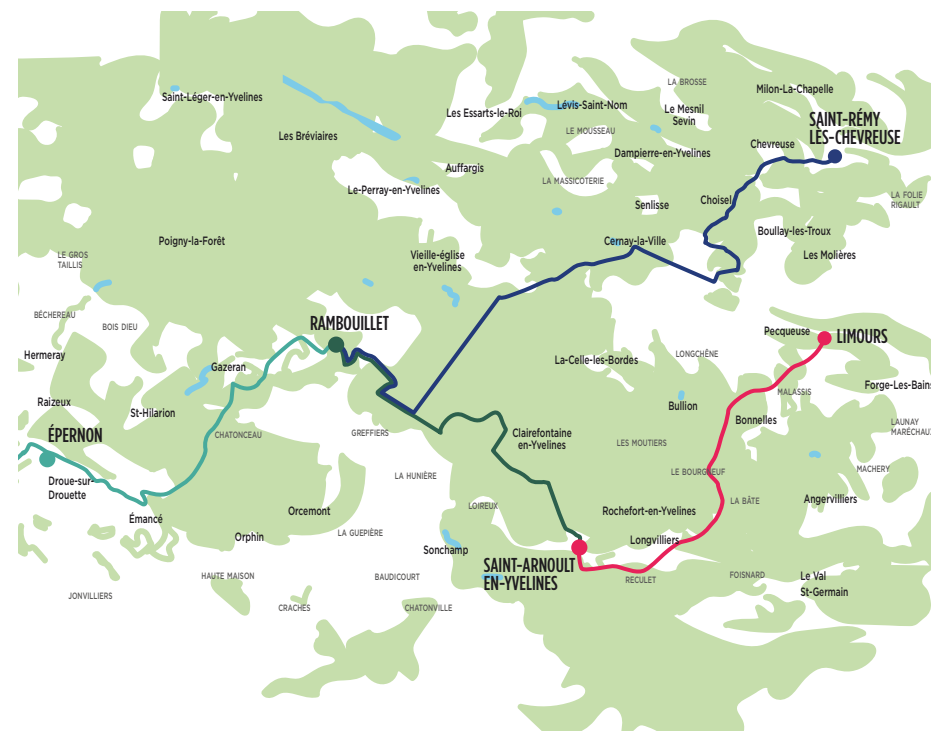
Gares à proximité : gare de Rambouillet et gare d'Épernon

Itinéraire

Cette étape traverse le parc du château de Rambouillet. Quand celui-ci est fermé, il faut emprunter la RD 906 qui permet de rattraper la route de Guéville longeant le domaine.

À ne pas manquer : le château de Rambouillet ainsi que l'église Saint-Pierre (XIV^e siècle), les vieilles bâtisses, l'hôtel de ville, le prieuré Saint-Thomas à Épernon.

The route : this stage crosses the park of the château de Rambouillet. When it is closed, it is necessary to take the RD 906





LES RANDONNÉES À VÉLO



La forêt de Rambouillet regorge de belles balades à vélo. L'Office de Tourisme vous propose une sélection de 6 balades à vélo tous niveaux à tester seul, en famille ou entre amis. Venez les découvrir !

Pour plus de balades, rendez-vous sur notre site : www.rambouillet-tourisme.fr

LES ÉTANGS DE HOLLANDE

30 km - 3h

Rambouillet, Le Perray-en-Yvelines, Les Bréviaires

Entre forêts, villages et champs, cette balade aux paysages variés vous emmènera jusqu'aux étangs de Hollande, vastes étendues d'eau à la faune et la flore exceptionnelles, vestiges du fameux Réseau des Étangs et Rigoles construit sous Louis XIV.

PLATEAU DES YVELINES

16,5 km - 2h

Bullion, La Celle-les-Bordes

Cette balade vous offre des paysages contrastés entre la Celle en fond de vallée, les Bordes sur le rebord du plateau de Cernay, les coteaux et enfin la vaste étendue boisée du massif de Rambouillet traversée par de nombreuses voies royales rectilignes.

FORÊT DE RAMBOUILLET

19,6 km - 2h30

Clairefontaine-en-Yvelines, Rambouillet

Roulez dans le plus important vestige de la grande forêt de l'Yveline et découvrez en son cœur une vaste clairière où se niche le joli village de Clairefontaine.

ENTRE BUTTES ET VALLONS

23 km - 3h

Bonnelles, Bullion, Rochefort-en-Yvelines

Vous pédalez de buttes en vallons en appréciant, au fil de la balade, petit patrimoine rural typique et vestiges féodaux.

RIGOLLES ROYALES

18,4 km - 2h30

Auffargis, Vieille-Eglise-en-Yvelines

Moins connue que le château de Versailles, vous découvrirez

l'histoire du chef-d'œuvre hydraulique qui se cache derrière ses merveilleux jeux d'eau...

LES HAUTS-BESNIÈRES

16,2 km - 2h

Auffargis, Cernay-la-Ville, La Celle-les-Bordes

De la vallée étroite des Vaux de Cernay, vous débouchez sur des paysages plus vastes, entre plaines cultivées et voies royales de la forêt de Rambouillet qui permettent de grandes percées visuelles.



ANIMATIONS ET DÉCOUVERTES DE LA MOBILITÉ ÉLECTRIQUE VÉLOS ET GYROPODES

LOCATIONS DE VÉLOS

Rental bikes / Vermietung / Alquiler

LOCACYCLES

Maison forestière de la Porte de Saint-Léger - Rambouillet
Réservations : +33 (0)6 07 64 15 87
www.rambouillet-location-velos.fr
contact@locacycles.com
Samedi : 12h à 18h
Dimanche et jours fériés : 10h à 18h
Fermeture annuelle du 1/11/22 au 28/02/23

TARIFS

Adulte, 5h : 14 € / 8h : 16 €
Enfant, 5h : 13 € / 8h : 15 €
CB, espèces ou chèques vacances

TOC-TOC - VÉLOS ÉLECTRIQUES

Réservation : +33 (0)1 84 60 19 57
toctoclocationvelos.com
contact@toctoc-immobilier.fr
1 rue du Château d'Eau - Rambouillet
Tous les jours de 9h à 19h

TARIFS

VTT : enfants à partir de 1 €, adultes 15 €
VTT électrique à partir de 25 €
Batteries VTT adultes de 60km

DOMAINE NATIONAL LES BARQUES DU CHÂTEAU

(p. 14)
Barques, karts, rosalias, vélos, voiturettes pour enfants, voitures de golf électriques
Tél. : +33 (0)6 14 08 82 80
Tous les tarifs sur : www.lesbarquesduchateau.fr

CAMPING HUTTOPIA***

VTT, vélos électriques
Rue du Château d'Eau - Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 30 41 07 34
<https://europe.huttopia.com/site/camping-rambouillet/>

LES VÉLOS D'EMILY

Vélos électriques, VTT grandes marques, vélos de ville, vélos enfants, vélos cargo (1 à 3 enfants)
11 rue de la Giroderie - Rambouillet (depuis la gare : bus ligne E, arrêt Giroderie)
Tél. : +33(0)1 85 77 10 62
Infos et réservations : velo@rambouillet.club
Tarif sur : www.rambouillet.club
Ouvert tous les jours, avec ou sans réservation.
Location à l'heure / demi-journée / journée entière

MOBILITÉ ÉLECTRIQUE

GYROSPORT

+33 (0)7 87 36 53 48
info@gyroSPORT.fr
www.gyroSPORT.fr

10h à 19h tous les jours
Réservation obligatoire par mail ou par téléphone (Booking only)

Mode de paiement :

CB - espèce - chèques vacances

GYROSPORT PROPOSE :

- Des balades en gyropode tout terrain dans le parc du château de Rambouillet (à partir de 10 ans).
Tarif :
1h = 28 €
1h30 = 36 €
- De la location de trottinette électrique courte et longue durée.
Tarif : nous consulter



LES CIRCUITS DE RANDONNÉES



Rambouillet Territoires possède de nombreux secteurs de balades à explorer. L'Office de Tourisme vous propose une sélection de 5 petites randonnées de maximum 6 km à faire en famille !

Pour plus de balades, rendez-vous sur notre site : www.rambouillet-tourisme.fr

58

LES MYSTÈRES DE ROCHEFORT-EN-YVELINES

1,5 km - 1h
Rochefort-en-Yvelines

Arpentez les ruelles sinueuses du village, et observez les traces du passage de différents seigneurs dont Guy le Rouge. Grimpez les marches qui vous mènent à l'église datant du XI^e siècle.

LA RÉSERVE NATURELLE ET LA FONTAINE SAINT-SYMPHORIEN

3,8 km - 1h30
Bonnelles

Cette courte promenade allie patrimoine naturel et patrimoine bâti. Dans une première partie, on découvre Bonnelles et son ancien château en suivant les sentes qui se fauillent dans le village. Dans un second temps, on parcourt la réserve naturelle régionale

de la commune, au sein d'une végétation de milieu humide et au bord de deux beaux étangs.

DU RIVAGE AU VILLAGE

5,2 km - 1h30
Auffargis,
Vieille-Église-en-Yvelines

Du complexe hydraulique créé au XVII^e siècle, à la simple richesse écologique, l'étang de la Tour offre plus d'un atout. Paysage, faune, flores y sont remarquables. Ajoutez à cela un détour par le cœur ancien du village tout aussi attrayant et vous aurez découvert les atouts de Vieille-Église.

LA MARLOTTERIE

5,2 km - 1h30
Auffargis,
Vieille-Église-en-Yvelines

Vous découvrirez les paysages champêtres de la Vallée de Chevreuse qui ont inspiré

peintres et écrivains de tout temps, village de charme, châteaux prestigieux, anciens moulins, fermes, faune et flore.

LE BOIS D'HAUMONT

6,3 km - 2h30
Bonnelles, Bullion

Le circuit du bois d'Haumont à Bullion chemine de part et d'autre de l'ancienne voie ferrée Paris-Chartres (tronçon utilisé de 1930 à 1939), à travers une grande palette de paysages : butte boisée, prairies, terres de cultures, cours et habitats ruraux, vestiges patrimoniaux.

Boucle d'environ 1h30.
Départ du parking de la forêt de Rochefort, route de Clairefontaine, RD 27

À faire en autonomie, à l'aide d'un livret-jeu à compléter au cours de la promenade. Ce livret guide le promeneur vers différentes étapes matérialisées par des pupitres pédagogiques ou totems d'activité implantés sur le site.

Livret téléchargeable sur notre site dans la rubrique BOUGER, Idées de balades à pied.

À NOTER : l'application Balade Branchée (gratuite et disponible sur iOS et Android) et le téléchargement du livret jeu sont désactivés en période de chasse, soit d'octobre à février.



Yvelines
Le Département

La forêt départementale de Rochefort, site de 288 ha enchâssé dans le vaste massif forestier de Rambouillet est particulièrement appréciée pour la beauté de ses paysages, ses landes de bruyères, ses buttes caractéristiques et pour ses promenades.

La forêt de Rochefort est aussi un site chargé d'histoire. De nombreuses personnalités furent propriétaires des buttes comme Hercule de Rohan (XV^e siècle) compagnon d'Henri IV, la comtesse de la Rochefoucauld et la duchesse d'Uzès (XIX^e siècle), mais aussi au Moyen Âge, le seigneur de Rochefort, Gui le Rouge. Ce dernier combattit le roi de France, Louis le Gros, et partit en croisades. Il est dit qu'à son retour, une légende était née « la légende des quatre dragons ».

Alors gents dames et damoiseaux, chevaliers et ménestrels, armés de vos « smartus phonus » et de nos parchemins de jeu, partez résoudre les énigmes de cette légende et découvrir les bois de Rochefort le temps de cette balade branchée et connectée !



LES GRANDS CHEMINS

DE RANDONNÉES (GR)



Le GR655 «Saint-Jacques de Compostelle» (via Turonensis): en empruntant ce chemin vous passerez par Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion, Émancé. En poursuivant vous pourrez traverser l'Eure-et-Loir, jusqu'à Épernon et Chartres, sur un parcours de 30 km de sentiers en forêt et sous-bois, traversant les villages et longeant les rivières...

Le GR 1 «Tour de l'Île-de-France» : Il débute avec une grande traversée de la forêt de Rambouillet pour ensuite se diriger vers Dourdan. En suivant ce parcours vous passerez par Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran et Saint-Arnoult-en-Yvelines.

Le GR 1 C - Permet une liaison entre le GR 1, en forêt de Rambouillet et le GR 11, en vallée de Chevreuse, en passant par le beau site des Vaux de Cernay.

Le GR 22 - Relie l'Île-de-France au Mont Saint-Michel. En suivant ce parcours vous passerez par Gambaiseuil et la forêt de Rambouillet.



Le Chemin Charles Péguy : à l'occasion du centenaire du pèlerinage de Charles Péguy qui a parcouru à pied la route de Chartres, depuis la région parisienne, un itinéraire a été créé : « Le chemin Charles Péguy ».

Ce parcours va de la Vallée de Chevreuse à Chartres, traversant le secteur d'est en ouest. Utilisant les chemins balisés, vous passerez par Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville et Ablis.

And some official hiking trails

By taking the **GR 655**, "Santiago de Compostela Pilgrims' Route", you will go through Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion and Émancé. If you continue, you will cross the Eure-et-Loir, as far as Epernon and Chartres.

With the **GR 1** you will cross the Rambouillet Forest going towards Dourdan, so you will pass by Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran and Saint-Arnoult-en-Yvelines.

The **GR1C** allows a connection between the GR1, in the Rambouillet Forest and the GR11, in the Chevreuse Valley, through the beautiful Vales of Cernay.

The **GR22** links Ile-de-France to Mont-Saint-Michel. By following this route, you will go through Gambaiseuil and the Rambouillet Forest.

Charles Péguy Path - On the occasion of the centenary of Charles Péguy's pilgrimage, an itinerary was created: "the Charles Péguy Path". This route crosses the area from East to West. Using the marked paths, you will pass by Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville and Ablis.

Einige offizielle Wanderwege

Wenn Sie ein Stück auf dem **GR 655**, dem «Jakobsweg» zurücklegen, wandern Sie durch Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion und Émancé. Anschließend können Sie das Département Eure-et-Loir durchqueren und bis nach Epernon und Chartres wandern.

Auf dem Fernwanderweg **GR 1** durchqueren Sie den Wald von Rambouillet in Richtung Dourdan, anschließend gelangen Sie über Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran nach Saint-Arnoult-en-Yvelines.

Über den Fernwanderweg **GR1C** können Sie vom GR1, im Wald von Rambouillet, bis zum GR11 im Tal von Chevreuse wandern, und kommen so an der wunderbaren ehemaligen Zisterzienserabtei Les-Vaux-de-Cernay vorbei.

Der **GR 22** verbindet die Ile-de-France mit dem Mont-Saint-Michel. Wenn Sie dieser Route folgen, wandern Sie durch Gambaiseuil und den Wald von Rambouillet.

Der Charles-Péguy-Weg - Zum 100 jährigen Jubiläum der Wallfahrt von Charles Péguy wurde eine ganz besondere Strecke eingeweiht: «der Charles-Péguy-Weg». Diese Strecke durchquert das Gebiet von Ost nach West. Die ausgeschilderten Wege führen Sie vorbei an Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville bis nach Ablis.

Algunas rutas de senderismo oficiales

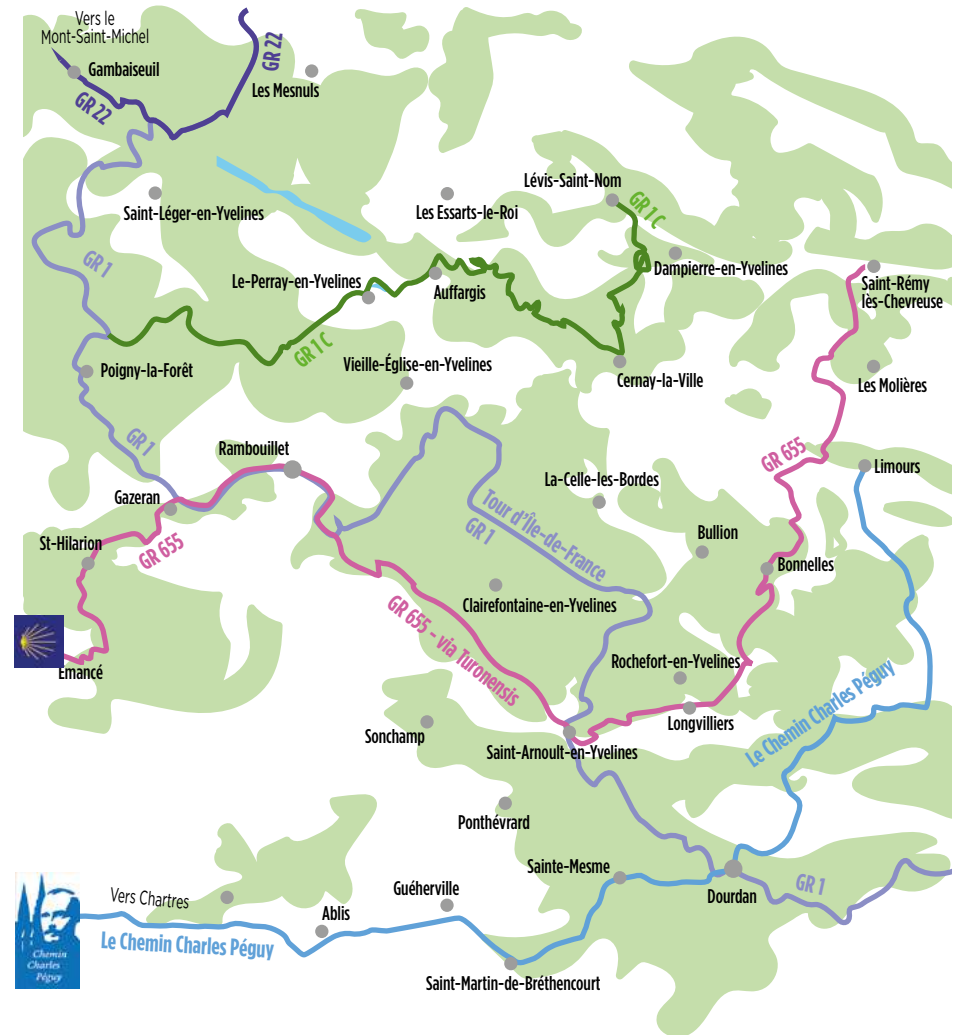
Al coger el **GR655** «Camino de Santiago» pasaréis por Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion, Émancé. Si continúaís podéis cruzar Eure y Loir, hasta Epernon y Chartres.

Con el **GR1** atravesaréis el bosque de Rambouillet en dirección Dourdan, y pasaréis por Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran y Saint-Arnoult-en-Yvelines.

El **GR1C** permite una conexión entre el GR1, en el bosque de Rambouillet y el GR11, en el valle de Chevreuse, pasando por el precioso lugar de los Vaux de Cernay.

El **GR22** une l'Île-de-France con el Mont-Saint-Michel. Siguiendo este recorrido pasaréis por Gambaiseuil y el bosque de Rambouillet.

El camino Charles Péguy - Con motivo del centenario del peregrinaje de Charles Péguy se ha creado un itinerario: «el camino Charles Péguy». Este recorrido atraviesa el sector de este a oeste. Utilizando los senderos acondicionados pasaréis por Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville y Ablis.





RANDONNÉES ACCOMPAGNÉES

Guided forest tours | Geführte Wanderungen | Los recorridos a pie guiados

CERF

(Centre d'Études de Rambouillet et de sa Forêt)

Tél. : +33 (0)1 34 94 35 20
ou (0)6 71 24 75 21
cerf78@wanadoo.fr
<http://www.cerf78.fr>

PARC NATIONAL DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE

www.parc-naturel-chevreuse.fr/destination-parc/activites-nature/randonnees

SORTIE NATURE

Avec Laurent Chevallier
En forêt de Rambouillet

Tél. : +33 (0)7 81 98 56 36
sortienature@hotmail.com
sortienature.wixsite.com

SORTIE NATURE 78

Avec Solen Boivin
Sorties et ateliers nature

Tél. : +33 (0)6 18 86 39 75
solen@riseup.net
sortiesnature78.com



DANY FAGOT

Sorties nature sur réservation
« Plantes sauvages comestibles » ou
« Champignons de nos forêts »

Tél. : 01 34 94 35 20
dany.fagot@wanadoo.fr
Facebook : danydesbois78
<https://danydesbois.wordpress.com/qui-suis-je>



ET N'OUBLIEZ PAS

UNAS INFORMACIONES MAS

DON'T FORGET

VERGESSEN SIE NICHT

- Ne rentrez pas dans les sous-bois, c'est un milieu fragile
- N'abandonnez pas vos détritiques en forêt, remportez-les
- À vélo, restez sur les chemins de plus de 2,50 m de large, contrôlez votre vitesse et cédez le passage aux piétons
- Restez éloigné des chantiers forestiers, ce sont des zones dangereuses
- N'allumez pas de feu, il est l'ennemi de la forêt
- Ne fumez pas

- Do not go into the undergrowth, it is a fragile environment
- Do not give up your garbage in the forest, take them away
- In bicycle, stay on the paths more of 2.50 meters wide, check your speed and leave the passage to the pedestrians
- Remain remote from forest construction sites, they are danger zones
- Do not light a fire
- Do not smoke

- Gehen Sie nicht in das Unterholz, denn der Wald ist ein geschützter Lebensraum für die Pflanzen und Tierwelt
- Vergessen Sie nicht Ihren Abfall
- Bleiben Sie mit Ihrem Fahrrad auf den mind 2,50m breiten Wegen, achten Sie auf Ihre Geschwindigkeit und lassen Sie Spaziergängern den Vorrang
- Halten Sie sich von forstwirtschaftlichen Baustellen fern, dies sind Gefahrenzonen
- Zünden Sie kein Feuer an
- Rauchen Sie nicht

- No vuelva a las malezas, es un medio frágil
- No abandone sus desperdicios en bosque, lléveselos
- A bicicleta, quédese sobre los caminos además de 2,50m de anchura, controle su velocidad y cédales el paso a los peatones
- Quede alejado obras forestales, son zonas de peligro
- No encienda fuego



Période de chasses en forêt domaniale de Rambouillet de début novembre à fin février.
Plus d'informations sur le site www.onf.fr

Soyez prudent et pensez à vous vêtir de vêtements voyants !





LES BOUCLES ÉQUESTRES



Yvelines
Le Département

Retrouvez les différents circuits à télécharger sur www.rambouillet-tourisme.fr/activites/equitation

• La boucle équestre 4

71 km | Elle passe par Vieille-église-en-Yvelines. Au gré de cette boucle, vous chevaucherez dans les allées de la forêt de Rambouillet, première forêt du département par sa superficie (14735 ha), au caractère toujours sauvage et appréciée des randonneurs.

• La boucle équestre 5

46 km | Elle passe par Rochefort-en-Yvelines, Bonnelles, Cernay-la-Ville, Vieille-Église-en-Yvelines et Longvilliers. Dans le Sud-Yvelines, aux limites de la Beauce et de l'Hurepoix, venez vous balader à cheval dans les vestiges de l'antique

Premier département équestre en nombre de licenciés, les Yvelines offrent un cadre rêvé pour les amoureux des chevaux.

Outre les nombreux clubs, haras et écuries que vous pouvez découvrir à la page suivante, notre territoire est traversé par trois boucles équestres départementales.

forêt celtique d'Yveline, écrin de verdure des rois de France au fil des siècles. Laissez-vous guider au son des sabots de vos chevaux sur les anciennes routes de chasses royales parfaitement rectilignes et propices au galop, telle la Route Robert Joly qui relie Rambouillet à Rochefort-en-Yvelines et celle de la Croix du Grand Veneur.

• La boucle équestre 6

52 km | Elle passe par La Boissière-école, Poigny-la-Forêt, Hermeray et Mittainville. Massifs forestiers et chemins de plaine sont au programme de cette randonnée équestre aux frontières de la Beauce. Entre

La Boissière-école et Poigny-la-Forêt vous évoluerez entre espace infini aux paysages admirables baignés d'une lumière qui révèle mille contrastes et le calme ressourçant du massif séculier de Rambouillet.

Découvrez également un circuit de 13 km dans la commune d'Émancé, vous faisant emprunter les chemins au bord des champs ou dans les bois.

BALADES ÉQUESTRES ACCOMPAGNÉES

Equestrian center / Reithof Praticar / a equitaci3n

BONNELLES

CENTRE ÉQUESTRE LA LICORNE DE LA FONTAINE

Route de Bullion
Tél. : +33 (0)1 30 88 46 51
www.lalicornede91.com
licorne.fontaine@wanadoo.fr
De 9h à 18h - Promenades (1h/2h), promenade « baby »
poney tenu par un adulte (30 minutes)

GAZERAN

HARAS DE LA CLAIRIÈRE

RD 80 - Tél. : +33 (0)1 34 83 36 77
www.harasdelaclairiere.com
contact@hdlc.fr
Label : Fédération Française d'Équitation
Ouvert tous les jours de 8h à 21h
Promenade : 1 à 2h

HERMERAY

L'ÉCURIE D'ALEX

18 rue de la Berthière - Tél. : +33 (0)6 85 53 83 58
ou +33 (0)6 86 83 24 50
lecuriedalex@gmail.com
www.lecuriedalex.fr
Tous les jours de 8h à 20h
Balades en forêt montées, location de poneys

LE PERRAY-EN-YVELINES

CENTRE ÉQUESTRE DU PERRAY-EN-YVELINES (CEPY)

37 rue de la Mare Neuve
Tél. : +33 (0)1 34 84 97 93 / +33 (0)6 09 61 05 81
www.cepy.fr
contactcepy@gmail.com
Ouvert tous les jours de 8h à 20h
Promenades en forêt de Rambouillet à cheval ou à poney de 1h à la journée
Pour tous âges et tous niveaux

LONGVILLIERS

CENTRE ÉQUESTRE DE LONGVILLIERS

Écurie du Moulin de la Forge - Tél. : +33 (0)6 81 67 15 35
www.ecuriedumoulinde laforge.com
dufresne-yves@wanadoo.fr
Ouvert tous les jours de 9h à 19h
Promenades personnalisées ou en groupe de 2h, sur demande (débutants acceptés)
Baptême poney : à partir de 2 ans | Durée : 30 min



RAMBOUILLET

EQUI EVENT

Allée du Bois Périneau - Tél. : +33 (0)6 83 94 02 55
www.equievent.fr
contact@equievent.fr
Balade privée en duo : 2h | Débutants ou confirmés
Balade à la demi-journée : 3h | Environ 20 km | Pour les cavaliers intermédiaires à confirmés.

PONEY CLUB DE RAMBOUILLET

86 rue de Groussay - Tél. : +33 (0)6 80 01 14 76
cepcrambouillet.fr
cerambouillet@gmail.com
Du mardi au dimanche, 9h00-19h00
Balade d'une de 1h ou 2h, pour tous niveaux, à la demande et sur rendez-vous, en fonction des disponibilités.
Les balades en mains : locations de poneys, pour de petites balades au pas (30 min) dans le parc de Groussay, accompagnées d'un adulte
Sur rendez-vous par SMS au 06 80 01 14 76. Tarif : 10 € la demi-heure

PONEY CLUB DU VIEIL ORME

138 rue du Vieil Orme
Tél. : +33 (0)6 43 35 53 21
www.poneyclubduvieilorme.fr
Balade en forêt autour de Vieille-Église-en-Yvelines, de l'étang de la Tour ou autour de l'Espace Rambouillet

ROCHFORT-EN-YVELINES

HARAS DE LA CENSE

RD 988 - Tél. : +33 (0)1 30 88 49 00
info@lacense.com
<https://lacense.com/>
Activité « Pon'et jeux pour les enfants » (1h incluant la préparation d'un shetland et des jeux en manège avec lui)
Balade en forêt : 1h30 | **Escapade privée** : 2h (dès 11 ans et 1,45 m mini) | **Expérience « Chuchoteurs »** : 2h30
Expérience Découverte : 1 journée (à partir de 14 ans)
Balades et expériences proposées suivant le planning établi par saison. Le lundi, aucune balade/expérience n'est proposée
Activités sur réservation

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LES ÉCURIES DE LA VIGNERIE

Route de la Vignerie
Tél. : +33 (0)6 83 54 21 99 et +33 (0)1 89 22 06 79
www.lesecuriesdelavignerie.fr
lesecuriesdelavignerie@orange.fr
Cours, stages et compétitions
Balade en forêt de 1h, 1h30, 2h et plus à la demande. Les balades sont à réserver au plus tard 24h avant la date souhaitée. Pour tous niveaux.



LE GOLF DE ROCHEFORT-EN-YVELINES

EXCLUSIV GOLF DE ROCHEFORT
1 route de la Bête
Tél. : +33 (0)1 30 41 31 81
<http://jouer.golf/rochefort/contact@exclusivgolf-rochefort.fr>

OUVERT TOUS LES JOURS
Haute saison de 8h à 19h
Basse saison de 8h à 17h

Le golf du château de Rochefort-en-Yvelines s'étend sur un vaste et magnifique parc de 110 hectares en région parisienne, dans le sud-ouest des Yvelines. Situé à 45 km de Paris, il est proche de Rambouillet et du Centre National du Football de Clairefontaine-en-Yvelines. Vous trouverez sur le domaine le château de Rochefort, créé en 1904, qui est la réplique solennelle et démultipliée de l'hôtel de Salm (actuel palais de la Légion d'honneur à Paris).

The château de Rochefort golf course stretches across a vast, magnificent park of 110 hectares in south-west Yvelines (department 78) in the Paris region. It is located 45km from Paris, near Rambouillet and the Clairefontaine training centre. In the estate stands the château de Rochefort, created in 1904 as a solemn and augmented replica of the Hôtel de Salm (current Parisian palace of the Legion of Honour).



LES SITES D'ESCALADE

CLUB ESCALADE SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
escaladesaintarnoult.com
Contact : M. Diquet
(président de la section escalade de l'USSA)
+33 (0)6 83 53 35 35
dominique.diquet@gmail.com

Accès : RD 988 Saint-Arnoult-en-Yvelines vers le château d'eau (à 20 minutes de Rambouillet)

SITE D'ESCALADE DES VAUX DE CERNAY
<https://bleau.info/vauxdecernay>

Une vingtaine d'idées de circuits et blocs disponibles d'escalade en plein air des Vaux de Cernay. Escalade autorisée à tous sous leur responsabilité (conseillé aux licenciés). Emplacement du site d'escalade entre RD 91/RD 44 aux Vaux de Cernay

ÉTANGS DE PÊCHE



Que vous soyez à la recherche d'un étang pour pêcher ou tout simplement pour vous reposer au bord de l'eau, vous trouverez certainement un site proche de votre lieu de séjour ! Si vous souhaitez pêcher, l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires vend des permis journaliers, hebdomadaires et annuels pour 4 étangs du territoire. Voici la liste des étangs et des associations de pêche présents sur notre territoire :

The fishing lakes - permits

Whether you want to go lake fishing or simply relax at the water's edge, you're sure to find a pleasant spot near your place of stay!

Anglers can purchase daily, weekly or annual fishing permits for the region's 4 lakes at the Rambouillet Territoires Tourist Office. Here is a list of the region's lakes and fishing associations :

BONNELLES

Étang de Chartemps
Association :
Amicale des Poissons de Chartemps
M. Jean-Yves Guillaume
+33 (0)1 30 59 55 03

BULLION

Étang de Vaubersan
Association :
APB Amicale de Pêche de Bullion
M. Jean Magne
+33 (0)1 30 41 48 32

GAZERAN

Étang de la Garenne
Chemin de la Garenne
Route du Moulin de Reculé

LE PERRAY-EN-YVELINES

Étang de Saint-Hubert
Association AAPMA
+33 (0)6 77 84 94 38
aappmaleperray@gmail.com
Possibilité de location de barque

MITTAINVILLE

La mare du Pâtis
Rue de la mare
Association : Société de Pêche
M. Roger Saint-Pierre
+33 (0)1 34 85 04 33

POIGNY-LA-FORÊT

Étang de la salle du Marais
Route de Rambouillet
Association : La Goule Grésillonaise
M. Claude Thierset
+33 (0)6 09 44 72 45

RAIZEUX

Étang de Raizeux
Près de l'Espace Doisneau

RAMBOUILLET OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES

(Étang d'Or, Étang de la Tour, la Mare aux Saules de Clairefontaine-en-Yvelines)
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
Paiement du permis par chèque uniquement, merci de présenter votre carte d'identité

DOMAINE NATIONAL DE RAMBOUILLET (Canaux)

Tél. : +33 (0)1 34 83 00 25
C'est une autorisation d'occupation. Valable pendant l'année civile de janvier à décembre. Permet de pêcher sur le canal de la Laiterie et la rivière anglaise. Les tarifs varient en fonction du nombre de ligne :
1 ligne : 18,29€
2 lignes : 23,48€
3 lignes : 26,83€
(+ 6,71€ la ligne supplémentaire).
GRATUIT pour les mineurs.
Règlement par chèques à l'accueil du château - Ouvert de 9h50 à 12h et de 13h30 à 18h (sauf le mardi).
Merci de présenter votre carte d'identité.

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Étang de l'Aleu
Parc de l'Aleu
Rue de Nuisement
Association : Les Amis de l'Hameçon - 10 rue Beethoven
78730 Saint-Arnoult-en-Yvelines
M. Jean-Pierre Perthuis,
président : +33 (0)6 89 13 91 79

SAINT-HILARION

Étang de Saint-Hilarion
Association : AAPMA
M. Christophe Renault (président)
+33 (0)6 43 71 07 26

SONCHAMP

Étang du Paradis
Rue du Gué
Association La Ligne Sonchampoise
M. Bernard Giron
+33 (0)1 34 84 40 78

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

Étang de la Tour
Route de l'Étang de la Tour
Association : AAPMA, Amicale des Pêcheurs Rambolitains
M. Thibaudeau
+33 (0)6 79 70 91 61

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT ACHETER VOTRE PERMIS DE PÊCHE

Sur le site : www.cartedepêche.fr

À Pacific Pêche
251 RN 10 - 78310 Coignières
+33 (0)1 30 49 03 00





RAMBOUILLET LA FORÊT DOMANIALE

Le massif forestier de Rambouillet comporte trois sous-ensembles principaux : le massif de Saint-Léger au nord, la forêt domaniale de Rambouillet au sud et la forêt d'Yveline à l'est.

Ancien domaine de chasse des rois de France, la forêt domaniale de Rambouillet s'étend sur près de 14 000 ha à 40 km au sud-ouest de Paris. Elle est située au cœur d'un massif de 25 000 ha dans les Yvelines. Deuxième forêt la plus fréquentée d'Île-de-France après Fontainebleau, elle possède un patrimoine naturel et culturel unique. Cette étendue inclut également le Domaine national d'une superficie de 980 ha et l'Espace Rambouillet sur 250 ha.

Composée principalement de chênes, mais également de pins, elle offre des reliefs et des paysages variés appréciés des promeneurs, des cyclistes et des cavaliers. De plus, depuis 2009 le massif de Rambouillet est classé « Forêt de protection » pour sa qualité environnementale. Elle bénéficie également de 2 sites Natura 2000.

Rambouillet national forest

The Rambouillet forest range comprises three main sub-sections: Saint-Léger forest to the north, Rambouillet national forest in the south, and Yveline forest in the eastern part.

Just 40km south-west of Paris, the Rambouillet national forest, which stretches for nearly 14000 hectares, was once the hunting ground of French kings. It can be found in the heart of a forest range of 25,000 hectares in Yvelines. After Fontainebleau, it is the second most frequented forest in Ile-de-France and boasts some unique natural and cultural heritage. This expanse also includes the château de Rambouillet grounds (hunting estate of French presidents) which cover 600 hectares, and the Espace Rambouillet, 250 hectares.

Comprising mostly oak but also pine, the forest has a varied, hilly landscape which is appreciated by walkers, cyclists and horse riders.

Also, since 2009, the Rambouillet forest range has been listed as a "protection forest", an indication of the quality of this preserved habitat, despite the forest's different uses. It also features two "Natura 2000" sites.



RAMBOUILLET LE PARC DE GROUSSAY

78 rue de Groussay

OUVERTURE
De 8h à 19h

LE PARC EN QUELQUES CHIFFRES

- 730 arbres dont 80 fruitiers
- 10 600 arbustes
- Plus de 30 000 plantes vivaces
- 50 nichoirs d'oiseaux en bois
- 100 fiches signalétiques avec le nom des arbres
- Plus de 10 000 m³ terrassés pour la création du bassin

Réalisé par la ville, avec le concours de l'Agence des Espaces Verts de la Région Île-de-France.

Parcourir ce parc, c'est découvrir des thèmes répartis dans des espaces déterminés : la biodiversité dans la prairie fleurie et la création d'une île pour favoriser la nidification, l'écologie avec la phytoépuration, la pédagogie avec l'arboretum et les fiches d'identification des arbres plantés, le respect de l'autre avec des circulations pour tous - piétons et vélos sur les larges allées et les pontons - l'observation de la faune et de la flore quasi sauvage...

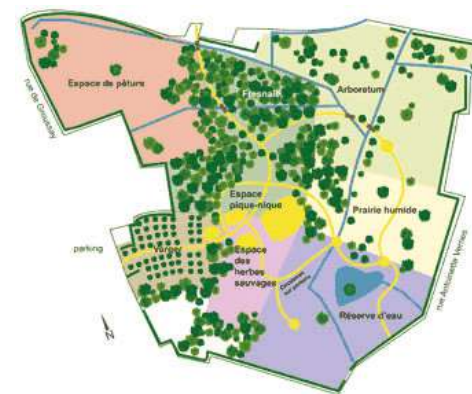
Mais ce lieu magique a aussi un rôle très concret : stocker les eaux de fortes pluies afin de soulager le réseau urbain existant.

The park in figures: 730 trees including 80 fruit trees, 10600 shrubs, more than 30000 perennials, 50 wooden bird boxes, 100 tree-name panels, and more than 10000 cubic metres of soil moved to create the pond.

The work was carried out by the town council with the help of the Ile-de-France parks & gardens agency to protect, develop and enhance the region's natural spaces.

To explore this park is to discover different areas dedicated to specific themes, such as biodiversity in the flowery meadow, nesting on the man-made island, ecology with the plant-based water treatment system, tree knowledge with the arboretum and tree-identification panels, mindfulness of others on the wide pathways and pontoons accessible to all pedestrians and cyclists, and observation of semi-wild animals and plants.

But this magical place also plays the much more tangible role of retaining water after heavy rainfall as back-up for the existing urban network.





BONNELLES RÉSERVE NATURELLE RÉGIONALE DES ÉTANGS DE BONNELLES



La Réserve Naturelle Régionale des Étangs de Bonnelles couvre près de 22 ha de terrains boisés, d'étangs et de prairies. Seule la partie nord de la réserve, autour des étangs, est ouverte au public et accueille les promeneurs en quête d'une nature protégée. Deux étangs et des terrains boisés constituent l'écrin paisible où vivent une flore et une faune variées. Cette diversité favorise le développement de nombreuses espèces animales et végétales, parfois rares ou menacées. Si vous apercevez de délicates libellules, sachez qu'il en existe 36 espèces répertoriées sur le site, dont 6 protégées...

Et si vous préférez scruter les nombreux oiseaux qui ont élu domicile au sein de la réserve, un ancien embarcadère, aménagé en observatoire ornithologique, est à votre disposition pour profiter silencieusement du spectacle.

The Regional Nature Reserve Les Étangs de Bonnelles

The Étangs de Bonnelles Regional Nature Reserve covers about 22 hectares. Many animal and plant species, some rare or endangered, live in the two lakes and the woodlands. If you see delicate dragonflies, you might like to know that there are 36 species listed on the site, including 6 that are protected...

And if you prefer to watch the many birds, an old landing stage converted into an ornithological observatory is available for you to quietly enjoy the show...

Regionales Naturschutzgebiet der Teiche

Das regionale Naturschutzgebiet der Teiche von Bonnelles bedeckt eine Fläche von ca. 22 Hektar. In den beiden Weihern sowie dem Waldgebiet gibt es zahlreiche, teilweise seltene oder bedrohte Tier- und Pflanzenarten. Sollten Sie zarte Libellen entdecken, so beachten Sie, dass auf diesem Gelände 36 erfasste Libellenarten existieren, von denen 6 Arten geschützt sind... Wenn Sie aber lieber die zahlreichen Vögel erforschen möchten, so steht ein alter Anlegesteg, der als ornithologisches Observatorium ausgestattet wurde, zu Ihrer Verfügung, damit Sie das Spektakel still und leise beobachten können...

La Reserva natural regional Étangs

Esta reserva natural regional cubre unas 22 hectáreas. Cuenta con numerosas especies de animales y vegetales, algunas de ellas únicas o amenazadas, viven en dos estanques y en los terrenos arbolados. Si observáis alguna de las delicadas libélulas, debéis de saber que existen 36 especies identificadas en este lugar, 6 de ellas protegidas... Y si preferís examinar las numerosas aves, un antiguo embarcadero se ha acondicionado como observatorio de aves para disfrutar del espectáculo en silencio...



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES LE PARC DE L'ALEU

Cet espace de verdure, de 4,6 ha, ouvert au public, abrite une biodiversité importante. Il est traversé par la rivière la Rémarde et compte aussi une cascade, un étang et un parcours sportif.

Le parc de l'Aleu a été créé par Jean-Charles Alphan, ingénieur et proche collaborateur du Baron Haussmann, ayant notamment aménagé le parc des Buttes Chaumont, le Bois de Vincennes... à Paris au XIX^e siècle. Un sentier botanique permettant de découvrir 16 essences remarquables peut être parcouru. Le GR 655 «chemin de Saint-Jacques de Compostelle» passe également par le parc de l'Aleu pour le plus grand plaisir des randonneurs.

L'Office de Tourisme organise régulièrement des visites guidées du site pendant les vacances scolaires (*plus d'informations p. 76-77*).

ATTENTION !

Des travaux sont prévus jusqu'en 2026 environ, le parc sera donc en accès restreint

L'Aleu Park

This green space of 4.6 hectares open to the public has an important biodiversity. "La Rémarde" river runs through the park and there is also a waterfall, a pond and a fitness trail... L'Aleu Park was created by Jean-Charles Alphan, engineer, and close collaborator of Baron Haussmann, having in particular fitted out the Buttes Chaumont park, the Bois de Vincennes woods... in Paris in the 19th century. There is a botanical trail that you can follow and discover 16 remarkable varieties. The GR655 path to St Jacques de Compostelle also crosses the l'Aleu park to the greatest delight of the hikers.

Der Parc de l'Aleu

Auf dieser Grünanlage von 4,6 Hektar, die der Öffentlichkeit zugänglich ist, ist eine beachtliche Artenvielfalt beheimatet. Der Park wird vom Fluss Rémarde durchquert und verfügt auch über einen Wasserfall, einen Teich und einen Trimm-dich-Pfad. Der Parc de l'Aleu wurde von dem Ingenieur Jean-Charles Alphan angelegt, der enger Mitarbeiter des Barons Haussmann war und Ende des 19. Jahrhunderts unter anderem den Parc des Buttes Chaumont und den Bois de Vincennes in Paris maßgeblich gestaltete. Der Fernwanderweg GR 655, besser bekannt als Jakobsweg nach Santiago de Compostela, verläuft zur großen Freude der Wanderer ebenfalls durch den Parc de l'Aleu.

El parque del Aleu

Este espacio verde, de 4,6 hectáreas, abierto al público alberga una importante biodiversidad. Por el parque pasa el río «la Rémarde» y también cuenta con una cascada, un estanque y una ruta deportiva... El parque del Aleu fue creado por Jean Charles Alphan, ingeniero y colaborador del Barón Haussmann, que acondicionó el Parque des Buttes Chaumont, el Bois de Vincennes... en París en el siglo XIX. El Gran Recorrido 655 o «Camino de Santiago de Compostela» también atraviesa el parque del Aleu para el disfrute de los senderistas.





LE-PERRAY-EN-YVELINES RÉSERVE NATURELLE NATIONALE

Le SMAGER (Syndicat Mixte d'Aménagement et de Gestion des Étangs et des Rigoles), travaille depuis quinze ans sur le site pour y favoriser la biodiversité. La réserve naturelle nationale des Étangs et Rigoles du Roi-Soleil avec les étangs de Saint-Hubert et de Pourras est une escale migratoire, un site d'hivernage et de reproduction pour près de 230 espèces. Ainsi le nombre d'espèces de végétaux est passé d'une cinquantaine à environ 300 aujourd'hui. Le site est déjà classé Natura 2000. En plus d'être un réservoir d'eau, il a un intérêt majeur au niveau environnemental.

Histoire des étangs

« Pour alimenter le spectacle grandiose, voulu par Louis XIV, que constituent les grandes eaux de Versailles, il a fallu créer, il y a trois siècles, un chef-d'œuvre hydraulique méconnu : la Rivière Royale.

[Ainsi.] dès le début de son règne, Louis XIV ordonna l'exécution de travaux hydrauliques pour améliorer l'adduction des eaux. [Mais ce n'est qu'] en 1683, que le marquis de Louvois [...] décida de faire procéder à des travaux de drainage sur les terres du plateau de Rambouillet. Cette entreprise, qui fut commencée en 1684, donna naissance au réseau hydraulique dit « des étangs supérieurs » qui s'étire entre Rambouillet et Versailles [...], incluant l'étang de la Tour et les aqueducs de Vieille-Église-en-Yvelines et du Perray-en-Yvelines, qui rejoignaient le Grand Lit de rivière. Celui-ci formait ainsi [un réseau nommé] « Rivière Royale » longue de 34 kilomètres [traversant la commune du Perray-en-Yvelines et qui recevaient les eaux d'une dizaine d'étangs]. »

Extrait de « La rivière du Roi-Soleil », édité par le SMAGER.

The ponds: a new wildlife park

The SMAGER (Syndicat Mixte d'Aménagement et de Gestion des Étangs et des Rigoles), has been working on the site for fifteen years to promote biodiversity. The « réserve naturelle nationale des Étangs et Rigoles du Roi-Soleil » with the ponds of Saint-Hubert and Pourras is a migratory stopover, a wintering and breeding site for nearly 230 species. Thus the number of plant species has increased from around fifty to around 300 today. The site is already Natura 2000 classified. In addition to being a water reservoir, it is of major environmental interest.

History of ponds

“To fuel the grandiose spectacle, desired by Louis XIV, that the great waters of Versailles constitute, it was necessary to create, three centuries ago, a little-known hydraulic masterpiece: the Royal River. [Thus.] from the beginning of his reign, Louis XIV ordered the execution of hydraulic works to improve the water supply. [But it was not until] 1683 that the Marquis de Louvois [...] decided to have drainage works carried out on the land on the Rambouillet plateau. This enterprise, which was started in 1684, gave birth to the hydraulic network known as “upper ponds” which stretches between Rambouillet and Versailles [...], including the pond of the Tower and the aqueducts of Vieille-Eglise-en-Yvelines and Perray-en-Yvelines, which joined the Grand Lit de rivière. It formed [a network called] “Rivière Royale” 34 kilometers long [crossing the town of Perray-en-Yvelines and which received the waters of a dozen ponds].”

From “La rivière du Roi-Soleil”, published by SMAGER.



VENEZ VOUS AMUSER ET DÉCOUVREZ LES

STRUCTURES NAUTIQUES

RAMBOUILLET TERRITOIRES



LES BRÉVIAIRES BASE DE LOISIRS DES ÉTANGS DE HOLLANDE

Située sur la commune des Bréviaires et au sein même du Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse, la base de loisirs des étangs de Hollande, véritable havre de paix, offre un cadre exceptionnel pour vos promenades en famille, vos activités de loisirs et autres moments de détente au bord de l'eau. Un chef-d'œuvre hydraulique unique créé par Louis XIV et Colbert ! Allez, on vous y emmène !

Un lieu historique

Aménagé sous le règne de Louis XIV, cet ensemble d'étangs et d'ouvrages hydrauliques a été mis en place sous la conduite de « l'ingénieur, architecte et hydraulicien » : Vauban en personne. Les 6 étangs, perchés à une altitude de 174 mètres, avaient pour but premier de drainer l'eau afin d'alimenter en eau les bassins du Domaine de Versailles.

La première base verte des Yvelines...

La base de loisirs des Étangs de Hollande des Bréviaires est aujourd'hui considérée comme « la première base verte des Yvelines ». Espace de loisirs unique, les Étangs de Hollande vous proposent de multiples activités ludiques et variées :

- Plage avec baignade
- Pétanque
- Aires de beach-volley
- Minigolf
- Aires de pique-nique
- Pédalos, canoës, barques
- Ping-pong

Autant d'opportunités pour vous rafraîchir, vous dépenser et passer un bon moment !

... au cœur de la forêt de Rambouillet

Situés au cœur de la forêt de Rambouillet, les étangs de Hollande vous promettent de belles promenades en perspective ! Entouré de multiples pistes cyclables, c'est le lieu de départ de plusieurs chemins de randonnées.



Route des Étangs de Hollande
78610 Les Bréviaires

Tél. : +33 (0)1 34 86 30 50

edh@rt78.fr

www.rt78.fr/base-de-loisirs-des-
etangs-de-hollande

OUVERTURE

Les jours d'ouverture peuvent être modifiés selon les conditions climatiques.

La plage est ouverte de début juin à fin août

De juin à août : tous les jours, de 10h à 19h

OPENING HOURS

The opening days can be modified according to the climatic conditions.

The beach is open from early June to the end of August

From June to August: every day from 10 am to 6:45 pm

TARIFS

Adulte (+ 18 ans) : 5,20 €

Enfants (à partir de 3 ans) : 3,60 €

Gratuité pour les enfants de moins de 3 ans

Entrée individuelle valable le jour d'achat uniquement

Adult (over 18): €5.20

Child (over 3): €3.60

Free for children under 3 years old

Individual entry valid on the day of purchase only

The Leisure Centre of the «Les Étangs de Hollande»

Originally excavated to supply water to the Château of Versailles, these lakes located in heart of the Rambouillet Forest offer various recreational activities. Supervised beaches have been arranged around the large lake where you can

bathe, have fun with various activities or have a pleasant picnic (bar, restaurant, bathing, mini-golf, paddle boats, canoes...).

El centro de ocio de «Les Étangs de Hollande»

Estos estanques situados en medio del bosque de Rambouillet y que suministraban agua al palacio de Versailles, ofrecen diferentes actividades. En el gran estanque se han acondicionado playas vigiladas donde podréis bañaros, practicar diferentes actividades o disfrutar de un agradable picnic (bar, restaurante, baño, minigolf, hidropedales, canoas...).

Das Freizeitzentrum der Teiche «Les Étangs de Hollande»

Die Teiche im Herzen des Waldes wurden seinerzeit angelegt, um das Schloss von Versailles zu versorgen, und bieten Ihnen heute eine Vielzahl an Möglichkeiten. Der Grand Etang ist in überwachte Strände unterteilt, an denen Sie baden, Sport treiben oder entspannt picknicken können (Bar, Restaurant, Badestellen, Minigolf, Tretboote, Kanus...).



LES ESSARTS-LE-ROI PISCINE DES MOLIÈRES



La piscine des Molières, aux Essarts-le-Roi, se compose de 3 bassins : le grand bassin, dont la toiture permet une ouverture intégrale, le bassin ludique avec canon à eau et contre-courant, et la pataugeoire pour accueillir les plus petits et les éveiller. Il est aussi possible de profiter du grand espace extérieur pour les baignades de soleil.

Les activités

Envie de se dépenser, de se détendre ou d'apprendre la natation ? Retrouvez une offre complète d'activités !

- **Espace forme :** L'espace est composé de nombreux appareils tels que des elliptiques, rameurs allongés et semi-allongés, vélos, tapis de course, espaliers, tables abdominales, etc. ainsi qu'un sauna et un hammam.
- **Aquagym :** C'est l'activité sportive pour tous par excellence, nageurs comme non nageurs ! Vous améliorez efficacement et en douceur votre tonus musculaire, votre souplesse et votre endurance.
- **Aquabike :** C'est une activité complète, ludique et qui procure une grande sensation de bien-être corporel. Le corps ne subit aucun choc car l'eau permet de préserver muscles et articulations.
- **Natation :** Les cours permettent de se familiariser avec le milieu aquatique et d'acquérir les bases de la natation en brasse, crawl et dos.

The Molières swimming pool, at Essarts-le-Roi, consists of 3 pools: the large pool, whose roof allows full opening, the fun pool with cannon with water and against the current, and the paddling pool to welcome the little ones and awaken them. It is also possible to take advantage of the large outdoor space for sunbathing.

45 rue des Molières • Tél. : +33 (0)1 30 41 66 62 • www.rt78.fr/piscine-des-molieres



RAMBOUILLET CENTRE AQUATIQUE LES FONTAINES



Le nouveau centre aquatique Les Fontaines propose une offre sportive et de bien-être à tous les habitants. Enfants et adultes, sportifs et simples baigneurs, scolaires et associations, tous peuvent accéder aux plaisirs de l'eau dans un complexe moderne et chaleureux.

Les activités

Le centre aquatique est, tout à la fois, destiné au grand public comme aux sportifs plus expérimentés. Pratiquement toutes les activités sont nouvelles et complètent celles proposées auparavant :

- Aquajogging
- Aquaforme
- Aquabike
- Aquatraining
- Cours collectifs enfants et adultes
- Jardin aquatique
- Bébés nageurs
- Aquaphobie
- Leçons particulières de natation
- Espace Famille
- Espace Forme : cardio-training et musculation
- Espace Bien-Être : deux saunas et un hammam



The new Les Fontaines aquatic center offers a sports and well-being offer to all the inhabitants. Children and adults, athletes and simple swimmers, schoolchildren and associations, everyone can access the pleasures of water in a modern complex and warm.

36 rue des Fontaines • Tél. : +33 (0)1 30 41 13 38 • www.rt78.fr/centre-aquatique-les-fontaines



Les visites guidées

Tourism Office guided tours /

de l'Office de Tourisme

Geführte Besichtigungen des Fremdenverkehrsamtes /
Las visitas guiadas de la oficina de turismo



LES RIGOLLES ROYALES DE VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

Louis XIV va exploiter Vieille-Église-en-Yvelines, village du Sud-Yvelines afin de répondre à son caprice : amener l'eau jusqu'à Versailles. Il exploitera différentes techniques et se rendra sur des lieux à plus de 130 km du château. Longez ces rigoles et découvrez la folie royale de Louis XIV.



ÉMANCÉ, ALFRED MANESSIER : PEINTRE DU XX^E SIÈCLE

Poussez les portes de l'atelier d'Alfred Manessier et découvrez son univers artistique. Des bleus de la baie de Somme aux champs de la Beauce, un éventail de paysage à l'origine des œuvres d'Alfred Manessier.



ROCHFORT-EN-YVELINES, VILLAGE MÉDIÉVAL

Flânez dans les ruelles de ce village du Sud-Yvelines. Vous découvrirez son passé de cité seigneuriale, son église du XI^e siècle, ses sculptures... Tous ces éléments qui en font un village particulier.

Réservation auprès de l'Office de
Tourisme Rambouillet Territoires :
1 rue du Général de Gaulle
Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr

Départ des visites :
Mardi à 10h
Mercredi et samedi à 15h

Durée de chaque visite :
1h30 maximum

Lieu de rendez-vous communiqué
lors de l'inscription

Tarifs
Tarif plein : 5 €
Tarif réduit : 3 €

Tarif spécial pour la visite
Alfred Manessier :
Tarif plein : 10 €
Tarif réduit : 8 €

Tarif réduit :
Étudiants, demandeurs d'emploi,
personnes de plus de 60 ans

Gratuit :
Enfant de moins de 12 ans,
guides et personnel OTSI,
détenteurs carte presse



CERNAY-LA-VILLE, LE VILLAGE DES PEINTRES PAYSAGISTES

Laissez-vous conter l'histoire de Cernay-la-Ville depuis le début du XIX^e siècle : ses auberges, ses artistes. Vous pourrez admirer les tableaux de peintres mondialement connus, au cœur de la salle du conseil de la mairie.



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES, LES SECRETS DU PARC DE L'ALEU

Déambulez dans ce parc communal, simple d'apparence mais qui cache un passé plutôt mouvementé. Autrefois, domaine composé d'un manoir et d'un moulin à eau, ce parc fut aménagé par un grand architecte : Jean-Charles Adolphe Alphand, créateur de nombreux jardins parisiens.



L'ANCIENNE VOIE FERRÉE PARIS-CHARTRES VIA SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Empruntez l'ancienne voie ferrée Paris-Chartres et traversez un siècle d'histoire. Durant tout le temps de sa construction, la ligne va subir de nombreux événements : grèves d'ouvriers, Seconde Guerre mondiale... Un train circulera-t-il un jour sur cette ligne ?



ÉMANCÉ, ÉGLISE SAINT-RÉMI ET SAINTE-RADEGONDE

Dédiée à Saint Rémi et Sainte Radegonde, venez visiter cette église édifiée aux XII^e et XIV^e siècles, récemment classée Patrimoine d'intérêt régional. Vous pourrez y admirer un tableau de Boutet de Monvel « Le Christ au Jardin des Oliviers » de 1875. La restauration de l'église, commencée depuis 1995, s'est poursuivie en 2001 avec la restauration de la voûte de la nef et du chœur qui a été réalisée à l'ancienne.



Où sortir

Go out / Abends ausgehen / Salir por la noche

ESPACES CULTURELS

Cultural space / Kultur / Espacio cultura

ABLIS

L'ÉTINCELLE

47 rue de la Libération
Allée Jean Zay
Tél. : +33 (0)1 30 88 64 14
www.ablis.fr



Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 16h30 et fermé les week-ends hors spectacles

Salle de spectacle de 340 places assises, parking gratuit de 150 places, bar et petite salle.

Les réservations peuvent se faire en ligne ou sur place.

Performance hall with 340 seats, free car park with 150 places, bar and small hall. Reservations can be made online or on site.

Open from Monday to Friday, from 9 am to 4:30 pm and closed on weekends off shows.

RAMBOUILLET

LA LANterne

2 place André Thome et
Jacqueline Thome Patenôtre
Tél. : +33 (0)1 75 03 44 01
pole.lalanterne@rambouillet.fr
www.lalanterne.rambouillet.fr



Ouverture : mardi 14h - 18h30, mercredi 10h - 18h30, jeudi fermé, vendredi 12h - 18h30, samedi 10h - 18h30

Le pôle culturel est composé d'une médiathèque, de deux salles de spectacle et d'un hall d'exposition. Les billets des spectacles seront disponibles sur place et en ligne.

The cultural center is made up of a media library, two performance halls and an exhibition hall. Tickets for the shows will be available on site and online.

Opening: Tuesday 2pm - 6:30pm /
Wednesday 10am - 6:30pm / Friday 12pm - 6:30pm /
Saturday 10am - 6:30pm

L'USINE À CHAPEAUX

Maison des Jeunes et
de la Culture

32 rue Gambetta
Tél. : +33 (0)1 30 88 89 00
www.usineachapeaux.fr



Danse, musique, théâtre, arts plastiques, artisanat, clubs sportifs, etc. au travers d'ateliers à l'année, de stages, expositions, ateliers d'écriture, répétitions publiques...

2 salles de répétition, Point Cyb, et un skatepark.

Dance, music, theatre, visual arts, crafts, sports clubs, etc. through year-round workshops, internships, exhibitions, writing workshops, public rehearsals, etc. 2 rehearsal rooms, Point Cyb, and a skatepark.

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE CRATÈRE

Place Jean Moulin
Tél. : +33 (0)1 30 59 32 21
www.lecratere.net



La grande scène du Cratère propose à chaque saison culturelle des concerts et pièces de théâtre (420 places assises, parking gratuit de 200 places). Retrouvez Le Cratère sur Facebook, App Store et Play Store.

The main stage of the Cratère offers concerts and plays every cultural season (420 seats, free car park with 200 spaces).

Find Le Cratère on Facebook, App Store and Play Store.

CINÉMA

Cinema / Kino / Cine

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE CRATÈRE

Place Jean Moulin
Tél. : +33 (0)1 30 59 32 21
www.lecratere.net



LIEUX D'EXPOSITIONS

Exhibitions places / Ausstellungsorte / Salas de exposiciones

AUFFARGIS

LE MANOIR DES ARTS

2 place de l'Église
Tél. : +33 (0)6 73 47 67 62
contact@manoirdesarts.fr
www.manoirdesarts.fr



Ouvert tous les dimanches

10h - 13h et 15h - 18h30 et sur RV

Fermé le dimanche de Pâques et en août

Cet atelier-galerie est géré par Cyrille Morin et Muriel Chéné, artistes verriers. Leurs créations en cristal y sont présentées de manière permanente. Régulièrement, d'autres artistes professionnels ou créateurs liés aux métiers d'art sont conviés à exposer leurs œuvres.

This is a studio-gallery, managed by Cyrille Morin and Muriel Chéné, glass artists. Their crystal creations are on permanent display. Regularly, other professional artists or creators related to crafts are invited to exhibit their works.

Open every Sunday from 10 am to 1 pm and 3 pm to 6:30 pm and by appointment. Closed on Easter Sunday and in August

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LA CHAPELLE

Impasse de l'Abbaye
Tél. : +33 (0)1 34 94 39 87 ou
+33 6 49 75 90 94



info@lachapelledeclairefontaine.org
www.lachapelledeclairefontaine.org
Lieu d'expositions d'art contemporain

Samedi, dimanche et jours fériés 14h - 18h

Fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier

HIPPODROME

Racecourse / Rennbahn / Hipódromo

RAMBOUILLET

HIPPODROME DE LA VILLENEUVE

Rue du Petit Gril
Quartier de la Villeneuve
Tél. : +33(0)1 30 41 72 37



Prix de l'entrée : 5 €

Entrée gratuite pour les enfants (jusqu'à 18 ans)

Sur un site de 40 hectares, l'hippodrome vous accueille pour 9 réunions de 7 à 9 courses de trot

attelé et monté sur une piste en herbe de 1 800 m, corde à gauche.

Restauration possible sur place à partir de 12h au restaurant La Table du Petit Gril

Réservations : +33 (0)7 71 86 51 63 ou +33 (0)1 30 41 04 14

Pendant les courses, animations gratuites pour les enfants (balade avec les poneys, maquillage, sulky à pédales...).

Admission price: €5

Admission free of charge for children (up to 18 years old).

On a 40 hectares' site, the racecourse welcomes you for 9 meetings of 7 trotting races hitched and rode on a 1 800 m grass track.

The restaurant is open from 12 pm.

Activities for children: During the races, animations are free of charge (ride with the ponies, make-up, sulky pedal ...).

ACTIVITÉS D'INTÉRIEUR

Indoors activities / Indoor-Aktivitäten / Actividades de interior

GAZERAN

MILLENIUM ESCAPE GAME

1 rue Maryse Bastié
Tél. : +33 (0)1 34 83 95 31
www.milleniumescapegame.fr
contact@milleniumescapegame.fr



Ouvert tous les jours de 10h à 23h

1 h de jeu - De 18 à 29 € par personne

Jeu d'évasion grandeur nature en petit groupe de 3 à 6 joueurs.

Enfermés, parviendrez-vous à sortir en moins de 60 minutes ? Récoltez des indices et résolvez les énigmes pour réussir votre mission !

3 scénarios originaux possibles :

La Disparition, Big Brother et Entre Deux Mondes.

RAMBOUILLET

BOWLING

Lazer-game, billard, jeux d'arcade



11 rue Hippolyte Mège-Mouriès
Tél. : +33 (0)1 34 84 07 40
contact@bowlingrambouillet.com
https://bowling-rambouillet.fr

Lundi au jeudi 14h - 1h | Vendredi 14h - 2h

Samedi 13h - 3h | Dimanche 10h - 1h



CABARET

Cabaret / Kabarett

CERNAY-LA-VILLE

CABARET DU BOUT DES PRÉS
Route de Limours RD 149
Tél. : +33 (0)9 66 96 17 47
contact@cabaretduboutdespres.fr
www.cabaretduboutdespres.fr
De 45 € à 110 € en fonction de la formule choisie



BAR-CAFÉ

GAZERAN

AU BUREAU Pub
Rue d'Orphin
Zone d'activité Le Brayphin
Tél. : +33 (0)1 34 85 55 25
restaurants.aubureau.fr



RAMBOUILLET

JOLIZ & NALIO CAFÉ
Café, snacking, cocktails toute la journée
15 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 1 34 86 05 24
l-epicurien-de-rambouillet@orange.fr
Du mer. au dim. : de 9h à 19h. Fermé lundi et mardi.
Closed on Monday and Tuesday.



L'ÉPICURIEN
Bar à vins, bar à tapas
15 rue du Général de Gaulle
Au fond de la cour
Tél. : +33 (0)1 75 92 97 03
Fermé les lundi et mardi



LE COURT-BOUILLON
Café de curiosité
Foodtrucks sur place pour vous restaurer
24 rue Louis Leblanc
www.lecourtbouillon.fr
Samedi de 18h à minuit



LE POLO
Pub
5 place Marie Roux
Tél. : +33 (0)1 30 46 24 70



LES IMPÉRIALES
Brasserie gourmande
Avenue La Clairière
CC La Clairière
Tél. : +33 (0)1 30 59 26 35
www.lesimperiales.fr
Fermé le dimanche



OSMOSE
7 rue Patenôte
Tél. : +33 (0)1 34 94 93 49
osmosebar78@gmail.com
Facebook : osmose rbt
Fermé les lundi et mardi



THE BLACK RIVER
ZA du Bel Air,
14 rue Gustave Eiffel,
Rambouillet, France
Tél. : +33 (0)9 61 61 55 02
theblackriver.rbt@gmail.com
Instagram.com/theblackriver_rbt
www.facebook.com/theblackriverrambouillet
Bar à bière et vin - Planches de fromages, charcuteries et tapas maison
Mar. à jeu. de 16h30 à minuit | Ven. et sam. de 16h30 à 1h | Fermé le lundi



SALONS DE THÉ

Tea room / Teesalon / Salón de té

CERNAY-LA-VILLE

LE JARDIN SUCRÉ
Place Paul Grimault
Tél. : +33 (0)9 83 52 17 12
contact@lejardinsucre.fr
http://lejardinsucre.fr



Du mardi au samedi : 9h30-13h et 15h-19h30
Dimanche : 9h30-13h
Fermé les lundi et mardi

RAMBOUILLET

JOLIZ & NALIO CAFÉ
Café, snacking, cocktails toute la journée
15 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 1 34 86 05 24
l-epicurien-de-rambouillet@orange.fr
Du mer. au dim. : de 9h à 19h. Fermé lundi et mardi.
Closed on Monday and Tuesday.



LE RELAYS
1 place de la Libération
Tél. : +33 (0)1 34 57 30 00
Fax : +33 (0)1 30 46 23 91
www.accorhotels.com



LE MÉRINOS CAFÉ
Ferme de la
Bergerie nationale
Parc du Château
Tél. : +33 (0)1 61 08 68 00



OSMOSE
7 rue Patenôte
Tél. : +33 (0)1 34 94 93 49
osmosebar78@gmail.com
Facebook : osmose rbt
Fermé les lundi et mardi
Mercredi et jeudi de 16h à 23h
Vendredi de 16h à 1h
Samedi de 16h à 1h
Dimanche de 16h à 23h



PAUL
31 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 84 94 69



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

MAISON ELSA TRIOLET ARAGON
3 Moulin de Villeneuve
Tél. : +33 (0)1 30 41 20 15
www.maison-triolet-aragon.com
Accès au salon de thé sous condition de paiement de l'entrée au parc d'exposition 5 € (plus consommation)



SAVEUR JARDIN
Bar à thé
2 rue de la Boucauderie
Tél. : +33 (0)1 30 88 21 81



SONCHAMP

L'ÉPICURIENNE
57 rue André Thome
Tél. : +33 (0)1 30 88 65 97
l-epicurienne@orange.fr
Fermé les lundi matin,
jeudi et dimanche après-midi



COMMENT BRUNCHER ?

RAMBOUILLET

LA MAISON BLANCHE
9 place Marie Roux
78120 RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 78 82 65 16
www.facebook.com/profile.php?id=100057612782228



Tous les dimanches à partir de 11h30

L'ÉPICURIEN
15 rue du Général de Gaulle
78120 RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 75 92 97 03
sur réservation
www.facebook.com/lepiciurienderambouillet



Le 1^{er} dimanche de chaque mois de 11h à 14h30
3 formules au choix servies à table



Se loger

Accommodation / Unterkunft / Alojamiento

Légendes / Legends / Legend / Legenda

- | | |
|---|--|
|  Chambres
<i>Rooms / Zimmer / Habitaciones</i> |  Tennis
<i>Tennis / Tennis</i> |
|  Chambres accessibles aux PMR*
<i>Disabled rooms / Behinderte Zimmer / Habitaciones para discapacitados</i> |  Golf
<i>Golf</i> |
|  Accès PMR*
<i>Disabled access / Platz für Behinderte / Acceso para sillas de ruedas</i> |  Terrasse
<i>Terrace / Terrasse / Terraza</i> |
|  Accueil handicap mental
<i>Mental disability / Geistige Behinderung / Deficiencia mental</i> |  Jardin
<i>Garden / Garten / Jardim</i> |
|  Restaurant, table d'hôte
<i>Restaurant - host tables / Restaurant - Gästetisch / Restaurante - mesa redonda</i> |  Halte équestre
<i>Equestrian stop / Reitpause / Resguardo ecuestre</i> |
|  Petit-déjeuner
<i>Breakfast / Frühstück / Desayuno</i> |  Accès WiFi
<i>WiFi</i> |
|  Réceptions
<i>Reception / Rezeption / Celebraciones</i> |  Emplacements camping
<i>Pitches / Campingplätze / Emplazamientos</i> |
|  Animaux acceptés
<i>Animals welcome / Tiere sind erlaubt / Animales bienvenidos</i> |  Roulottes, canadiennes, cabanes
<i>Roulottes, bivouac, huts / Ziegeunerwagen, Zeltbungalows, Hütten / Roulotte, tienda canadiense, cabaña</i> |
|  Parking privé
<i>Private parking / Privat Parkplatz / Aparcamiento privado</i> |  Nombre de couverts en intérieur
<i>Interior place settings / Essplätze (innen) / Comida interior</i> |
|  Piscine
<i>Swimming pool</i> |  Nombre de couverts en terrasse-jardin
<i>Number of covers in garden terrace / Essplätze (ausser) / Comida en terraza</i> |
|  Piscine chauffée
<i>Heated swimming pool / Schwimmbad / Piscina</i> |  Capacité d'accueil totale
<i>Maximum capacity / Gästezahl / Capacidad total</i> |
|  Bien-être
<i>Welfare / Wohlfahrt / bienestar</i> |  Séminaires
<i>Meetings / Seminar / Seminario</i> |
|  Location de vélos et prêt de vélos
<i>Mountainbike rental / Fahrrad vermietung / Alquiler de bicicletas</i> |  Auditorium
<i>Auditorium</i> |
| |  Parc
<i>Park / Park / Parque</i> |

*PMR : Personnes à Mobilité Réduite

HÔTELS / Hotels / Hotel / Hoteles

HÔTELS

Hotels / Hotel / Hoteles

BONNELLES

LE BARN****

Moulin de Brétigny
Tél. : +33 (0)1 86 38 00 00
info@lebarnhotel.com
www.lebarnhotel.com



205 à 470 €/nuît
ou 1 435 à 3 290 €/semaine



RAMBOUILLET

BEST WESTERN AMARYS***

73 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)1 34 85 62 62
bestwestern@hotel-rambouillet.fr
www.hotel-rambouillet.fr



98 à 108 €/nuît



MERCURE RAMBOUILLET RELAYS DU CHÂTEAU****

1 place de la Libération
Tél. : +33 (0)1 34 57 30 00
www.all.accor.com/hotel/5954/index.fr.shtml



99 à 129 €/nuît



IBIS***

2 rue Pierre Métairie
Tél. : +33 (0)1 30 41 78 50
h0687@accor.com



85 €/nuît - 561 €/semaine



IBIS BUDGET**

5 rue Joseph Jacquard
Tél. : +33 (0)1 34 57 14 27
h2560-re@accor.com
www.accorhotels.com



51 à 70 €/nuît



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

AUBERGE DE L'ÉCUREUIL

89 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 30 41 20 30
aubergedelecureuil@orange.fr
www.aubergedelecureuil.fr



49,50 à 79 €/nuît



SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LE CHÊNE PENDRAGON

17 rue de la Croix Blanche
Tél. : +33 (0)1 34 86 30 11
+33 (0)6 85 06 47 02
lechenependragon@orange.fr
www.lechenependragon.com



70 à 100 €/nuît



CHAMBRES D'HÔTES

Bed and breakfast / Gästezimmer
Cama y desayuno

AUFFARGIS

LA MAISON DU FARGIS

3 rue de l'Étendoir
Tél. : +33 (0)6 25 30 37 68
www.lamaisondufargis.com
Fermeture annuelle
de mi-juillet à miaouût

69 à 138 €/nuit



BULLION

LA FOULERIE

« Le charme contemporain »
57 chemin de la Foulerie
Tél. : +33 (0)6 17 82 99 04
contact@foulerie.fr
www.foulerie.fr

98 à 123 €/nuit (1-3 pers.)

Suite familiale : 175 à 225 €/nuit (3-6 pers.)

Jacuzzi (en supplément)



CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LA MUSARDIÈRE

22 route de Rambouillet
Tél. : +33 (0)6 10 13 06 41
hchamy@orange.fr

65 €/nuit



LE MOULIN DE VILGRIS

5 rue du Moulin
Tél. : +33 (0)7 68 11 96 12 ou
+33 (0)6 64 50 03 82
contact@moulindevilgris.com
www.moulindevilgris.com

À partir de 120 €/nuit



ÉMANCÉ

LES SAUVAGEONS

11 rue de la Fontaine
aux Graviers
Tél. : +33 (0)1 34 85 92 66 /
+ 33 (0)6 14 69 60 33
grinaldi@cegetel.net
www.chambres-hotes.fr

120 €/nuit - 500 €/semaine



HERMERAY

CHANTE LE VENT N° 2086

3 rue de la Croix
Tél. : +33 (0)1 34 83 50 33 /
+33 (0)6 72 15 25 99
chante-le-vent@orange.fr
www.gites-de-france-yvelines.com

90 €/nuit



LE CLOS DES NOUES

3 bis rue des Noues
06 84 10 85 96
contact@leclodosnoues.com
www.leclodosnoues.com

90 à 100 €/nuit



LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

LA GÂTINE

15 route de Faverolles
Tél. : +33 (0)1 34 85 01 13 /
+33 (0)6 12 52 13 62
anna.lagatine@orange.fr
www.la-gatine.fr

160 €/nuit



LONGVILLIERS

LA FERME DE REULET

11 hameau de Reulet
Tél. : +33 (0)6 23 12 41 21
alexandreavid@orange.fr

50 à 64 €/nuit



MITTAINVILLE

À L'OMBRE BLEUE

22 rue de la Mare - Les Pâtes
Tél. : +33 (0)1 34 85 04 73
catherine@alombrebleue.fr
www.alombrebleue.fr

80 à 350 €/nuit

Selon le nombre de chambres louées



PRUNAY-EN-YVELINES

FLORETTE**

5 rue Noguette
Hameau de Gourville
Tél. : +33 (0)1 30 59 01 29 /
+33 (0)6 33 20 76 88
mirouset69@gmail.com

80 à 160 €/nuit



LA FERME DU GENIÈVRE

25 rue de la Libération
Hameau de Craches
Tél. : +33 (0)6 09 94 11 74
contact@fermedugenievre.fr
www.fermedugenievre.fr

80 €/nuit - 560 €/semaine



RAMBOUILLET

LES PRUNELLIERS

12 rue des Prunelliers
Tél. : +33 (0)6 27 14 06 95 /
+33 (0)6 76 99 92 81
12prunelliers@orange.fr
wpf189.wixsite.com/les-prunelliers

60 à 100 €/nuit



ROCHEFORT-EN-YVELINES

AUX HÔTES DE GUY LE ROUGE

73 rue Guy Le Rouge
Tél. : +33 (0)1 30 41 90 72
(0)6 95 15 42 97

www.auxhotesdeguylerouge.com
auxhotesdeguylerouge@free.fr

95 à 140 €/nuit



LE NID DE ROCHEFORT N° 2075

34 rue Guy Le Rouge et
15 chemin Sous-la-Ville
Tél. : +33 (0)1 78 97 02 82
+33 (0)6 13 24 50 99

contact@lenidderochefort.fr

http://lenidderochefort.fr / www.chambres-hotes.fr

83 à 195 €/nuit



LA SABLONNIÈRE DE ROCHEFORT

3 rue de la Butte du Moulin à Vent
Tél. : +33 (0)1 30 41 36 32
+33 (0)6 52 08 58 40
la_sablonnierre_de_rochefort@yahoo.com

www.la-sablonnierre-de-rochefort.com

85 €/nuit - 500 €/semaine



L'HIBERNIE

7 rue de la Pie
Tél. : +33 (0)1 30 59 55 71 /
+33 (0)6 71 21 57 72
contact@l-hibernie.fr
www.l-hibernie.fr

Fermeture annuelle :
première quinzaine d'août, Noël et jour de l'an

110 € à 220 €/nuit



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

CHAMBRES PRIVÉES CHEZ L'HABITANT

6 rue des Bouchers
Tél. : +33 (0)6 03 25 18 53
celianeven@orange.fr

45 à 75 €/nuît
240 à 440 €/semaine



SAINT-HILARION

LA VILLA DU BIEN-ÊTRE

4 route de Raizeux
Tél. : +33 (0)1 34 83 53 81 /
+33 (0)6 71 31 52 55
lavilladubienetre@yahoo.fr

60 à 92 €/nuît



SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LA MAISON D'HÔTES DE SAINT-LÉGER

7 bis Grande Rue
Tél. : +33 (0)6 72 74 18 21
info@hoststleger.fr
www.chambres-hotels.fr.

80 €/nuît - 560 €/semaine



SAINT-MARTIN-DE- BRÉTHENCOURT

AUX SOURCES DE L'ORGE

9 Grande Rue
Tél. : +33 (0)1 30 59 40 00
caterine.grumel@free.fr
www.chambresdhotels-yvelines.com
www.gites-de-france-yvelines.com

45 à 64 €/nuît



MEUBLÉS TOURISTIQUES ET GÎTES RURAUX

Self-catering / *Ferienhaus auf dem
Lande*, *Tourismus möblierte Zimmer* /
Residencias hoteleras

BONNELLES

« L'ABEILLE »

12 rue de la Libération
Tél. : +33 (0)6 12 86 41 86
etheldavid@orange.fr
gites-de-france-yvelines.com
Réservation : gites@yvelines.fr

315 €/semaine (7 nuitées minimum)
Fermé le dimanche



BULLION

GÎTE DU LAVOIR DES VALENTINS

620 rue des Valentins
Tél. : +33 (0)6 08 33 11 16
mcl1091@yahoo.fr

220 €/nuît (minimum 2 nuits)
450-550 €/semaine



CERNAY-LA-VILLE

FERME DU BOIS BOISSEAU

37 rue de la Ferme
Tél. : +33 (0)1 34 85 21 23
+33 (0)6 89 18 17 95
albert.koning@free.fr
cernayvacances.com

Tarifs variables en fonction des saisons

LA TOUR N° 1100



LE ROI SOLEIL N° 1043



LE GRENIER ROYAL** OU LE PETIT PRINCE*
460-600 €/semaine



MEUBLÉS TOURISTIQUES - GÎTES RURAUX / *Self-catering*

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LA CHAPELLE DE CLAIREFONTAINE

Impasse de l'Abbaye
Tél. : +33 (0)1 34 94 39 87
+33 (0)6 49 75 90 94
lachapelledeclairfontaine.org
info@lachapelledeclairfontaine.org

Prix sur demande, 3 nuits minimum



GRAND JARDIN

Le Four à Chaux
romain@grandjardin.fr
Tél. : +33 (0)6 72 91 32 34
www.grandjardin.fr



GÎTE LA CHAUMIÈRE

Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com

À partir de 1 000 €/semaine



ÉMANCÉ

LA SAUVAGINE

4 rue de la Porte au Dry
Tél. : +33 (0)9 75 52 63 18
+33 (0)6 74 89 15 12
jean-louis.dessolin@wanadoo.fr
www.cybevasion.fr

80 à 215 €/nuît - 300 à 660 €/semaine



LE CHAT LAINE**

10 rue de Chaleine
Tél. : +33 (0)6 69 11 95 90
jean-claude.ligonnere@orange.fr

70 €/nuît et 455 €/semaine



LES PETITS PRINCES***

22 bis rue des Bochets
Tél. : +33 (0)6 30 10 12 88
+33 (0)1 34 85 92 18
fleprince2@wanadoo.fr
www.les-petits-princes-emance.fr

90 à 135 €/nuît et 300 € à 435 €/semaine



LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

GÎTE ARGENT N° 1143

Lieu-dit Mauzaises
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
gites@yvelines.fr
gites-de-france-yvelines.com

475 à 585 €/nuît



LA GRANGE ÉVASION***

5 route de Faveroles
Tél. : +33 (0)1 34 94 36 04
lagrangeevasion@gmail.com
www.lagrangeevasion.org

2 010 à 2 620 € forfait week-end



LA CELLE-LES-BORDES

FERME DES BORDES

25 rue du Moulin de Béchereau
N° 1123
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
Centrale de réservation :
gites@yvelines.fr
gites-de-France-yvelines.com

600 €/semaine



MAISON DES HAUTS-BESNIÈRES

Gîte d'étape - La Hogue
Tél. : +33 (0)1 30 47 62 22
www.parc-naturel-chevreuse.fr
i.beauvillard@parc-naturel-chevreuse.fr

25 €/nuît



MEUBLÉS TOURISTIQUES - GÎTES RURAUX / Self-catering

LES ÉCURIES DE VOISE

Lieu-dit Voise
Tél. : +33 (0)6 81 35 30 58
www.lesecuriesdevoise.fr
lesecuriesdevoise@gmail.com
ecuriesdevoise@free.fr



À partir de 115 €/nuit (évolutif en fonction de la saison)

LE PERRY-EN-YVELINES

LA GRANGE

18 Petite Rue Verte
Tél. : +33 (0)6 07 44 64 33
bernard.denet@wanadoo.fr
110 €/nuit



LES BRÉVIAIRES

L'ÉTABLE

35 chemin de la Haute Borne
Réservation :
+33 (0)6 11 03 23 00
jollydaniel@orange.fr



À partir de 60 €/nuit
et 420 €/semaine

LA GRANGE DU BOIS N° 1005

Réservation :
+33(0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com



590 à 785 €/semaine

GÎTE LA MAISON D'AÏDA 1

1 chemin de la Buissonnerie
Tél. : +33 (0)6 07 05 20 35
leva78610@gmail.com
www.gites-de-france-yvelines.com



À partir de 750 €/semaine

GÎTE LA MAISON D'AÏDA 2

À partir de 800 €/semaine

LE VIEUX TARTARE

35 chemin de la Haute Borne
Réservation :
+33 (0)6 11 03 23 00
jollydaniel@orange.fr



À partir de 60 €/nuit et
420 €/semaine

LES ESSARTS-LE-ROI

SARL GÎTES DES ESSARTS

Ferme de la rue Verte
Route de Dampierre
Tél. : +33 (0)6 23 70 80 75
Les tarifs varient en fonction
de la saison



GÎTE DE LA FORÊT N° 1135 : 650 €/semaine

GÎTE DE LA BERGERIE N° 5019 : 550 €/semaine

ORPHIN

GÎTE DE FRANCE N° 1106

La Haute Maison
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
+33 (0)6 18 73 83 11
gites@yvelines.fr
gites-de-france-yvelines.com



295 à 315 €/semaine

ORSONVILLE

LA MAISON DE JEANNE

11 Grande Rue
Tél. : +33 (0)6 09 88 76 46
www.gites.fr/gi35161
390 € - 722 €
(entre 2 et 6 nuits)



760 €/semaine (109 € par nuit supplémentaire)

MEUBLÉS TOURISTIQUES - GÎTES RURAUX / Self-catering

POIGNY-LA-FORÊT

LES 4 CHEMINS

GÎTE N° 1158
26 route de Saint-Léger
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
+33 (0)6 87 99 84 90
Réservation : gites@yvelines.fr
gitelesquatrechemins@gmail.com
www.gites-de-france-yvelines.com



570 à 5620 €/semaine

PRUNAY-EN-YVELINES

LA FERME DE PRESLES

Ferme de Presles
Tél. : +33 (0)6 81 06 23 65
fermedepresles@gmail.com
www.lafermedepresles.com



GÎTE CÔTÉ COUR*

335 à 390 €/2 nuits minimum
448 à 518 €/semaine
Option ménage au départ 30 €



GÎTE CÔTÉ PLAINE

675 à 684 €/2 nuits minimum
910 à 1043 €/semaine
Option ménage au départ 90 €



GÎTE CÔTÉ CHAMPS***

705 à 795 €/2 nuits minimum
938 à 1064 €/semaine
Option ménage au départ 90 €



RAIZEUX

DOMAINE DE LA BASTE

Domaine de la Baste
Tél. : +33 (0)6 19 62 24 79
gites@yvelines.fr
www.gites-de-france-yvelines.com



750 à 1 150 €/semaine

Gîte n° 1091 « Bob Dylan »
Ou gîte n° 1124 « Georges Brassens »

Gîte n° 1101 « Elvis Presley »

Gîte Johnny et Eddy



LES SAUVAGINES

GÎTE n° 1104
Route des Chaises
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73 /
+33 (0)7 86 11 08 21
gites-de-france-yvelines.com

260 à 295 €/semaine

RAMBOUILLET

A COACH HOUSE

50 rue Gambetta
Tél. : +33 (0)6 32 15 57 17
davidlogan@wanadoo.fr
Fermeture du 1/11 au 31/03



620 €/semaine

LA FOLIE D'ANATOLE

2 rue de la République
Tél. : + 33 (0)7 77 88 84 24
lafoliedanatole@gmail.com



150 €/nuit ou
1050 €/semaine

MEUBLÉS TOURISTIQUES - GÎTES RURAUX / Self-catering

MAISON JARDIN ZEN

1 rue des Genêts
Tél. : +33 (0)6 34 18 32 12
Jinlong.yang12@gmail.com
Fermé de novembre à juin

75 €/nuit



GÎTE DU CHÂTEAU

6 rue Maurice Dechy
Tél. : +33 (0)6 60 42 53 68
phumeau2@wanadoo.fr

60 à 70 €/nuit

300 à 350 €/semaine



RÉSIDENCE LE CLOS DE LA PRAIRIE 2

Appt A22 (ascenseur)
15 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)6 80 17 98 36

70 €/nuit

380 €/semaine (minimum 4 nuitées)



STUDIO

5 rue d'Angiviller
Tél. : +33 (0)6 22 90 75 08
bgetto56@gmail.com

60 €/nuit



ROCHEFORT-EN-YVELINES

LE PARFUM NÉROLI N° 1136

1 rue de la Forge
Tél. : +33 (0)1 30 88 41 57
+33 (0)6 08 34 61 67
jh.caillard@orange.fr

260 €/semaine



Prise électrique pour recharger voiture électrique.

LE REPAIRE DE ROCHEFORT

1 rue de l'Église
Tél. : +33 (0)6 03 19 36 42
studiolerepere@gmail.com

À partir de 79 €/nuit et 500 €/semaine



MANOIR ROSE

1 route de la Bâte
manoirrose@gmail.com

À partir de 1 100 €/nuit
(pour 10 personnes)



LA SABLONNIÈRE DE ROCHEFORT***

3 rue de la Butte du Moulin à Vent
Tél. : +33 (0)6 52 52 80 68

la_sablonniere_de_rockefort@yahoo.com
www.la-sablonniere-de-rockefort.com

Entre 119 € et 149 €/nuit et 799 €/semaine



GÎTE LE MOULIN N° 1110

Haras de la Cense
Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com

À partir de 1 750 €/semaine



GÎTE LE DUPLEX N° 1111

Haras de la Cense
Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com

À partir de 600 €/semaine



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

APPARTEMENT COSY ET CHALEUREUX

60 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)6 25 10 85 08

85 €/nuit - 550 €/semaine
(35€ de frais de ménage)



RÉSIDENCE DE TOURISME - CAMPING / Tourism residence – camping

GÎTE

65 rue des Grands Meurgers
Tél. : +33 (0)6 20 15 70 31
je.plancon@gmail.com
www.vacationnormandy.fr

265 €/semaine - 740 €/mois



SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

MME FENAL

GÎTE n° 1152
5 chemin de Nogent
Tél. : +33 (0)6 79 02 93 31
inga.f@wanadoo.fr
Fermeture annuelle : Noël et Nouvel An pendant 2 semaines

900 €/semaine



SONCHAMP

GÎTE RURAL DE GREFFIERS n° 1116

56 rue de la Droue
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
+33 (0)6 14 36 01 87
gitedegreffiers@gmail.com

840 à 960 €/semaine



L'ATELIER***

9 rue de Louareux
Tél. : + 33 (0)6 95 09 87 10
delphmnr@gmail.com

75 €/nuit et 450 €/semaine



VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

GÎTE LES OISEAUX

Tél. : +33 (0)6 78 80 13 89
emagreen@orange.fr

À partir de 370 €/semaine
750 €/mois



RÉSIDENCE DE TOURISME Tourism residence

RAMBOUILLET

VILLA RAMBOUILLET ***

11 rue de la Giroderie
Tél. : +33 (0)1 34 57 23 00
info@vrhotel.fr / vrhotel.fr

65 € et 129 €/nuit - Lit bébé



CAMPING camping

CERNAY-LA-VILLE

CAMPING À LA FERME

37 rue de la Ferme
Tél. : +33 (0)1 34 85 21 23
+33 (0)6 89 18 17 95
albert.koning@free.fr

Prix pour 2 personnes : 22 €/nuit, prix par personne : 6 €/nuit, prix par emplacement : 6 €/nuit, électricité : 4 €/nuit, tente supplémentaire : 2 €, camping-cars non autorisés



RAMBOUILLET

HUTTOPIA***

Rue du Château d'Eau
Tél. : +33 (0)1 30 41 07 34
www.huttopia.com
Fermé du 07/11/22 au 06/04/23
Closed from the 7th nov.,
2022 to the april 6, 2023
canadienne, roulotte duo /
cahute, cabane





Bien-être

Well-being / Wohlergehen / Bienestar

SPA

RAMBOUILLET



AZENA Institut de Beauté SPA

13 rue de la Louvière
Tél. : + 33 (0)1 30 41 78 96
azena.rambouillet@gmail.com

Ouvert du mardi au samedi, à partir de 10 h
Fermé le lundi et dimanche

Hammam, soins esthétiques (épilations, vernis semi-permanent), soins des mains et des pieds, soin du visage, soins du corps et massage...



BAN THAI SIAM Salon de massage thaïlandais

46 rue d'Angiviller, Passage Fleuri
Tél. : + 33 (0)7 89 05 11 23
banthaisiam78@hotmail.com
www.banthaisiam.fr

Ouvert de 10h à 19h
Fermé le mercredi et dimanche



CENTRE AQUATIQUE LES FONTAINES Espace Bien-être

36 rue des Fontaines
Tél. : + 33 (0)1 30 41 13 38
les-fontaines@rt78.fr
www.rt78.fr/centre-aquatique-les-fontaines

De septembre à juin : ouvert tous les jours, fermé le dimanche après-midi

Juillet et août : ouvert tous les jours (y compris les jours fériés) de 10h à 19h30

Espace dédié à la détente avec accès saunas (12 et 10 places) et hammam (14 places)



LE SPA MALAK

6 rue Georges Clémenceau
Tél. : + 33 (0)1 34 85 81 34
spamalak@orange.fr
app.flexybeauty.com/
spa-malak/home

Fermé le dimanche, lundi matin et mercredi matin

Bains à remous, hammam, soins massages visages et corps, soins esthétiques, soins duo et privatif



Se restaurer

Restaurants / Restaurantes

CUISINE GASTRONOMIQUE

Gastronomic restaurants / Feinschmecker Restaurants /
Los restaurantes gastronómicos

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LES TERRASSES DE CLAIREFONTAINE

1 rue de Rambouillet
Réservation obligatoire
Tél. : + 33 (0)1 30 59 19 19
www.lesterrassesdeclairefontaine.com

Fermé le dimanche soir, lundi et mardi
Fermeture annuelle : décembre, janvier et août
Closed on Sunday evening, Monday and
Tuesday
Annual Closure : December, January and August



GAZERAN

VILLA MARINETTE

20 av. du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 83 19 01
www.villamarinette.fr
Cuisine traditionnelle

Fermé lundi, mardi et
dimanche soir. Fermé à Noël.
Closed on Monday, Tuesday
and Sunday evening. Closed for Christmas.



LA CELLE-LES-BORDES

AUBERGE DE L'ÉLAN

Cuisine traditionnelle
évolutive
5 rue du Village
Tél. : +33 (0)1 34 85 15 55
+33 (0)6 75 65 37 88
www.laubergedelelan-78.com

Fermé le lundi, le mardi et le mercredi soir
Closed on Monday, Tuesday and
Wednesday evening



RAMBOUILLET

AUBERGE DU LOUVETIER

19 rue de l'Étang de la Tour
Tél. : +33 (0)1 34 85 61 00
www.aubergedulouvetier.com

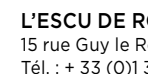
Fermé lundi, samedi midi et dimanche soir
Closed on Monday, Saturday midday,
Sunday evening



L'ORANGERIE DES TROIS ROYS

4 rue Raymond Poincaré
Tél. : + 33 (0)1 30 88 69 95
www.lorangeriestroisroys.fr

Fermé samedi et dimanche
Closed on Saturday and Sunday.
Fermeture annuelle : août / Annual closure : August



ROCHEFORT-EN-YVELINES

L'ESCU DE ROHAN

15 rue Guy le Rouge
Tél. : + 33 (0)1 30 41 31 33
www.lescuderohan.com

Fermé dimanche soir, lundi
et mardi. Closed Sunday evening, Monday
and Tuesday



SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LE CHÊNE PENDRAGON

17 rue de la Croix Blanche
Tél. : +33 (0)1 34 86 30 11 ou
+33 (0)6 85 06 47 02
www.lechenependragon.com



Fermé le dimanche soir. Closed on Sunday evening



CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LE ROSÉ DE TOURAINE

4 place de la Mairie
Tél. : + 33 (0)1 34 84 50 08

Fermé le soir et le mercredi
toute la journée
Closed every evening and
on Wednesday evening



GAZERAN

**HIPPOPOTAMUS
RAMBOUILLET**

Rue d'Orphin,
Zone commerciale
Le Brayphin
Tél. : +33 (0)1 34 83 53 80
restaurants.hippopotamus.fr
Ouvert les vendredi et samedi :
11h30-15h et 18h30-23h
Dimanche au jeudi : Ferme à 22h



**CUISINE
TRADITIONNELLE**

Traditional French cooking /
Traditionnelle Kküche / Cocina francesa

BONNELLES

**LE HAMEAU DE
LA CENSE**

Hôtel Le Barn ****
Moulin de Brétigny
Tél. : +33 (0)1 86 38 00 00
www.lebarnhotel.com



LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

LA GRANGE DE BORY

1 route d'Adainville
Tél. : + 33 (0)1 34 85 01 53
+33 (0)6 87 76 83 40
www.la-grange-de-bory.com



Fermé le mardi et le soir (sauf vendredi soir et samedi soir)
Closed on Tuesday and every evening (except Friday evening and Saturday evening)



CERNAY-LA-VILLE

**FERME DU
BOUT DES PRÉS**

Allée du Bout des Prés
Réservation obligatoire
Tél. : + 33 (0)1 34 85 29 04
www.lafermeduboutdespres.com



Ouvert jeudi midi, vendredi soir, samedi, dimanche et jours fériés. Open Thursday midday, Friday evening, Saturday, Sunday and bank holidays



LA CELLE-LES-BORDES

LES CINQ ANNEAUX

130 rue de l'Église
Tél. : +33 (0)1 34 85 22 01
+33 (0)6 79 90 91 98
www.cinqanneaux.fr



Fermé le mardi et mercredi toute la journée et le lundi, jeudi et vendredi soir
Closed on Tuesday and Wednesday all day; Monday, Thursday and Friday evening



LES SALONS LÉOPOLD

1 route des Cascades
Tél. : +33 (0)1 34 85 20 02
www.salonsleopold.fr
Ouvert le vendredi soir,
samedi soir et dimanche soir
Open on the Friday evening, Saturday evening
and Sunday evening



LE PERRAY-EN-YVELINES

BISTRO AVEYRONNAIS

57 rue de Chartres
Tél. : +33 (0)1 34 84 84 62
www.lebistroaveyronnais.fr



Ouvert tous les jours
Open every day



CHEZ ANGE

2 rue de Paris
Tél. : +33 (0)1 80 84 44 10
chezange@orange.fr
https://chezangerestaurant.fr



Du mercredi au samedi : 12h-14h et 19h-22h
(hors événement)
Le dimanche de 12h à 15h30

LES BRÉVIAIRES

AU RELAYS D'ANJE

Route des Petites Yvelines
Tél. : +33 (0)1 30 46 35 92
relaisanje@free.fr
www.aurelaisdanje.fr



POIGNY-LA-FORÊT

MARION LES SAVEURS

2 place Maurice Hude
Tél. : + 33 (0)1 34 94 69 23
www.marionlessaveurs.com



Fermé le lundi, mardi soir et mercredi soir. Closed on Monday, Tuesday evening and Wednesday evening



RAMBOUILLET

**AMARYS
LE RESTAURANT**

73 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)1 34 85 62 62
www.hotel-rambouillet.fr



Fermé vendredi soir, samedi, dimanche et jours fériés
Closed on Friday evening, Saturday, Sunday and bank holidays



CLAP DE FAIM

2 rue Louis Leblanc
Tél. : +33 (0)1 34 83 02 45
laure.lecaplain@free.fr



Le midi du mardi au samedi
de 12h à 14h

Lunch time from Monday to Friday from 12am to 2pm



LE RELAYS

1 place de la Libération
Tél. : + 33 (0)1 34 57 30 00
www.accorhotels.com/
fr/hotel-5954-hotel-mercure-rambouillet-relays-du-chateau/index.shtml



Tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h
Every day from 12am to 2pm and from 7pm to 10pm



BUFFALO GRILL

12 rue Hippolyte Mège-Mouriès
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 30 59 48 40
www.buffalo-grill.fr



CHEZ MARTIN

35 rue Chasles
Tél. : +33 (0)1 34 83 90 99



Fermé dimanche et lundi
Closed on Sunday and Monday



LA MAISON DU BŒUF

2 avenue du Général Leclerc
Tél. : +33(0)1 30 59 48 89
www.lamaisonduboeuf.fr



Fermé les samedi midi,
les lundi et les dimanche
Closed on Saturday midday, on Monday and Sunday



LE CHÊNE

(ESAT)
29 rue Gustave Eiffel
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 84 27 10 30
+33 (0)6 48 40 39 65
www.confiance.asso.fr



Fermé tous les soirs, samedi, dimanche et jours fériés
Closed every evening, Saturday, Sunday and public holidays



LE CHEVAL ROUGE

78 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 30 88 80 61
www.restaurant-le-cheval-rouge-rambouillet.fr



Fermé les mardi et mercredi
Closed on Tuesday and Wednesday



LA TABLE DU PETIT GRIL

Rue du Petit Gril
Quartier de la Villeneuve
Tél. : +33 (0)7 71 86 51 63
hippodromederambouillet@gmail.com



Fermé le lundi. Fermé au mois d'août.



LE SAVOYARD

46 rue d'Angiviller
Réservation conseillée
Tél. : +33 (0)1 34 83 35 77
+33 (0)6 16 39 34 41
www.savoyard.fr



Vente à emporter
Fermé les lundi et dimanche
Fermeture annuelle du 27/07 au 19/08
Jours fériés fermés : 1^{er}-8-30/05, 11/11 et 24/12
Closed on Sunday and Monday. Closed from 27/07 to 16/08. Closed on holidays: 1^{er}-8-30/05, 11/11 and 24/12



L'ÉPICURIEN

15 rue du Général de Gaulle
au fond de la cour
Tél. : + 33 (0)1 75 92 97 03



Vente à emporter
Ouvert du mercredi midi au dimanche midi
Open from Wednesday noon to Sunday noon



35 CÔTÉ COUR

35 rue Chasles
Tél. : +33 (0)1 34 83 11 00
Vente à emporter



Fermé lundi, mardi, mercredi soir et dimanche toute la journée
Closed on Monday, Tuesday, Wednesday evening and Sunday all day



ROCHFORT-EN-YVELINES

LA CENSE

Haras de la Cense - RD 988
Tél. : + 33 (0)1 30 88 49 00
www.lacense.com



Ouvert le samedi midi, le dimanche midi et les jours fériés
Open on Saturday midday, Sunday midday and bank holidays



L'AMBASSADE

1 route de la Bête
Tél. : + 33 (0)1 85 76 72 23
www.lambassade-restaurant-yvelines.com



Ouvert les midis de 11h à 16h (et le soir uniquement pour les événements).
Fermé pendant les vacances scolaires de Noël.
Open on middays (and on evening only for events). Closed on Christmas holidays.



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

AUBERGE DE L'ÉCUREUIL

89 rue Charles de Gaulle
Tél. : + 33 (0)1 30 41 20 30
www.aubergedelecureuil.fr



Fermé les lundi et mardi et dimanche soir
Closed on Monday, Tuesday and Saturday evening



LA RÉMARDE

55 rue Charles de Gaulle
Tél. : + 33 (0)1 30 41 20 09
la-remarde.business.site



Fermé le soir et le dimanche toute la journée
Closed on evenings and Sunday all day



LE 42

42 rue Charles de Gaulle
Tél. : + 33 (0)1 30 59 96 35



Fermé les lundi toute la journée, mardi et mercredi soir et le dimanche midi
Closed on Monday all day, on Tuesday and Wednesday evening and on Sunday midday



SONCHAMP

L'ÉPICURIENNE

57 rue André Thome
Tél. : +33 (0)1 30 88 65 97
+33 (0)6 42 13 83 83



Ouvert du mardi au dimanche midi
Opened from Tuesday to Sunday at noon



BRASSERIES

Brasseries / Gaststätte / Ambiente bistrot

ABLIS

AU SOLEIL D'OR

Bar restaurant
45 rue Pierre Trouvé
Réservation conseillée
Tél. : + 33 (0)1 30 59 11 26
ausoleildor-78.eatbu.com



Vente à emporter



BONNELLES

LE RELAIS DU BONNELLOIS

2 rue de la Libération
Tél. : +33 (0)1 30 41 93 78

Fermé tous les soirs et le dimanche
Closed every evening and on Sunday



GAZERAN

AU BUREAU

ZA Le Brayphin
Rue d'Orphin
Tél. : + 33 (0)1 34 85 55 25
www.aubureau-gazeran.fr



Ouvert tous les jours. *Opened every day*



RAMBOUILLET

CAFÉ DE LA GARE

Place Fernand Prud'homme
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 52



CAFÉ & RESTO HUTTOPIA

Route du Château d'Eau
Tél. : +33 (0)1 30 41 07 34
www.huttopia.com



BRASSERIES / *Brasseries / Gaststätte / Ambiente bistrot*
CRÊPERIE / *Creperies / Crêperien / Creperias*

LE K'MÉLÉON

54 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)1 30 41 37 58

Fermé les samedi midi et dimanche

Closed on Saturday and Sunday



L'INDUSTRIE

9 place Félix Faure
Tél. : +33 (0)9 81 16 85 70

Le midi du lundi au vendredi, de 12h à 14h

Lunch time from Monday to Friday from 12 am to 2 pm



LA MAISON BLANCHE

9 place Marie Roux
Tél. : +33 (0)1 78 82 65 16

Fermé le dimanche soir

Fermeture annuelle les 24 et 25 décembre et 1^{er} janvier

Closed on Sunday

Vente à emporter



LE LYS

5 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 83 14 45

Fermé lundi et tous les soirs

Closed on Monday and every evening



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE NAPOLÉON

3 place Marie Roux
Tél. : +33 (0)1 34 83 03 64

Fermé le soir et le mardi toute la journée

Closed every evening and on Tuesday all day



LE GAULOIS

18 rue des Remparts
Tél. : +33 (0)1 30 59 30 93



CRÊPERIES

Creperies / Crêperien / Creperias

RAMBOUILLET

LE MANÈGE À CRÊPES

13 rue Chasles
Tél. : +33 (0)7 81 03 05 05

Fermé le dimanche soir

Closed on Sunday evening



LE MENEC

9 rue Hippolyte Mège-Mouriés

Tél. : +33 (0)1 34 57 31 35
+33 (0)9 86 47 60 93

lemeneccreperie.eatbu.com/?lang=fr

Vente à emporter

Ouvert tous les jours de 11h30 à 15h et de 18h30 à 22h30 (vendredi et samedi jusqu'à 23h)



SPÉCIALITÉS / *Specialities / Spezialitäten / Cocina...*

LA CRÊPERIE DU ROI

54 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 83 01 21



SAVEURS D'ASIE

6 rue du Petit Parc
Tél. : +33 (0)1 30 41 14 27

Fermé le dimanche matin

Closed on Sunday morning



TY BILIG

13 place Félix Faure
Tél. : +33 (0)1 30 46 23 11

Fermé les lundi et dimanche

Closed on Monday, Sunday



WAFU

132 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)1 34 84 48 85



SPÉCIALITÉS CHINOISES

Chinese restaurants / Chinesisch Spezialitäten Cocina chino

LE PERRAY-EN-YVELINES

LE MANDARIN ROUGE

6 rue de Chartres
Tél. : +33 (0)1 34 84 17 39
+33 (0)6 27 45 85 69

Vente à emporter

Fermé le lundi soir

Closed on Monday evening



SPÉCIALITÉS INDIENNES

Indian specialities / Indische Spezialitäten Cocina india

RAMBOUILLET

LE CHAPATI

101 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 78 82 61 81
www.restaurant-indien-rambouillet.fr

Vente à emporter

Fermé le lundi. *Closed on Monday*



RAMBOUILLET

AU LAGON DE CHINE

42 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)1 30 88 76 28

Fermé les lundi et dimanche

Closed on Monday and Sunday



PUNJAB

36 rue Raymond Patenôtre
Tél. : +33 (0)1 30 41 85 73
www.punjabrambouillet.fr

Vente à emporter



LE BON CHINOIS

37 place Félix Faure
Tél. : +33 (0)1 30 88 73 45



SPÉCIALITÉS ITALIENNES PIZZERIA

Italian restaurants /
Italienische Spezialitäten / Cocina italiana

LE PERRAY-EN-YVELINES

LA MALVINA PIZZERIA
39 rue de Paris
Tél. : +33 (0)1 34 84 11 92
restaurantlamalvina.fr



Fermé les dimanche et lundi
Closed on Monday and Sunday



RAMBOUILLET

DOLCE VITA
5 rue Hippolyte Mège-Mouriès
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 34 87 13 82
www.dolcevita-restaurant.fr



Vente à emporter
Ouvert du lun. au sam. : 12h-14h30, 19h-22h30
Fermé le dim.
Open from Mon. to Sat.: 12:00 pm-2:30 pm,
7 pm-10:30 pm | Closed on Sun.



PIZZERIA SAN LAZZARO
103 rue Gosselin Lenôtre
Tél. : +33 (0)1 30 41 05 77



Vente à emporter
Fermé le dimanche. Closed on Sunday



PIZZERIA VILLABATE
15 avenue du Maréchal Leclerc
Tél. : +33 (0)1 30 88 67 35
www.villabate.fr



Fermé le mercredi
Closed on Wednesday



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE LOCANDINO
2 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 30 59 97 39
locandino.fr



Fermé les lundi soir,
mardi et dimanche. Closed on Monday evening,
on Tuesday and Sunday



SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LA CASA
3 rue de la Mairie
01 75 25 33 31
la-casa-restaurant.eatbu.com/



Tous les jours de 12h à 14h
et 19h30-22h. Fermé les lundi et dimanche
Closed on Sunday and Monday

SPÉCIALITÉS JAPONAISES

Japanese specialities / Japanische Spezialitäten
Cocina japonesa

RAMBOUILLET

HOKKAÏDO
22 rue Raymond Poincaré
Tél. : +33 (0)1 34 83 28 53
www.hokkaido78rambouillet.fr



Fermé les lundi et dimanche
midi
Closed on Monday and
Sunday midday



SUSHI LIN
14 rue Gustave Eiffel
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 30 59 88 88
www.sushilin78120.fr



Plats à emporter
Fermé le dimanche midi. Closed on Sunday midday



TOKYO SUSHI BONHEUR
13 rue Gosselin Lenôtre
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 23
www.sushibonheur.tumblr.com



Fermé le lundi. Closed on Monday



L'ORANGERIE DES TROIS ROYS
4-8 rue Raymond Poincaré
Tél. : +33 (0)1 30 88 69 95
www.lorangeriedestroisroys.fr



Fermé les samedi et dimanche
Closed on Saturday and Sunday



SPÉCIALITÉS ORIENTALES

Eastern restaurants / Orientalische
Spezialitäten / Cocina oriental

RAMBOUILLET

MARRAKECH PALMERAIE
107 rue Gosselin Lenôtre
Tél. : +33 (0)1 30 41 05 21
www.marrakech-palmeraie.fr



Vente à emporter



SPÉCIALITÉS PORTUGAISES

Portuguese specialities / Portugiesische
Spezialitäten / Cocina portuguesa

LES ESSARTS-LE-ROI

O CAÏPIRINHA
2 rue Georges Pompidou
Tél. : +33 (0)1 30 46 44 53



Du lundi au jeudi :
de 7h30 à 19h
Le vendredi et
samedi : de 7h30 à 23h

SPÉCIALITÉS DE POISSONS

Fish specialities / Fischspezialitäten /
Cocina de pescado

RAMBOUILLET

AUBERGE DU LOUVETIER
19 rue de l'Étang de la Tour
Tél. : +33 (0)1 34 85 61 00
www.aubergedulouvetier.com



Fermé les lundi, samedi midi et dimanche soir
Closed on Monday, Saturday midday, Sunday evening



SPÉCIALITÉS ROUMAINES

Romanian specialities / Rumänische
Spezialitäten / Cocina rumanas

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LA MAISON CATUNA
71 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)9 83 38 15 81
www.lamaisoncatuna.fr



Du lundi au vendredi : 9h à 18h,
Le samedi : 10h à 14h / Fermé le dimanche
Closed on Sunday



Les produits du terroir

LES FERMES ET BOUTIQUES / farms and shops

ABLIS

FERME GUÉHERVILLE

12 chemin des Ouches - Guéherville
Tél. : +33 (0)6 59 29 23 70

Créneaux d'ouverture donnés sur la page Facebook quelques jours à l'avance pour venir chercher du miel à la ferme



LES 3 FERMES

Écurie d'Orsonville
Tél. : +33 (0)6 03 67 06 05



LES ASPERGES DE SIMON

7 rue du Jeu de Paume
Tél. : +33 (0)6 69 72 30 68 / +33 (0)6 22 39 15 66
scea.perrot.lequippe@gmail.com
www.sceaperrotlequippe.wixsite.com/aspergesdesimon
Vente d'asperges blanches de début avril à fin mai
Commandes par mail



AUFFARGIS

FERME DES 4 ÉTOILES

La Petite Hogue
Tél. : +33 (0)6 20 04 37 54
http://les4etoiles.free.fr/spip.php?rubrique6



BONNELLES

FERME DES CLOS
pascal@fermedesclos.com
www.fermedesclos.com



BULLION

SARL LISE CLAIRE

Rue de Videlles
Tél. : +33 (0)1 30 41 45 45
Samedi : 9h-13h



CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

GRAND JARDIN

Le Four à Chaux
Route de Saint-Rémy-des-Landes
Tél. : +33 (0)1 30 41 45 45
contact@grandjardin.fr
www.grandjardin.fr/la-ferme/
Vendredi : 16h30-19h30



ÉMANCÉ

FERME LES ORMES

13 rue de Chaleine
Tél. : +33 (0)1 34 85 92 48
Vendredi : 16h30-19h / Samedi : 10h-12h30



HERMERAY

GAEC CHÂTEAU

31 rue de Chaumont
Tél. : +33 (0)1 34 83 51 26
Vendredi : 16h-19h



LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

FERME DE LA TREMBLAYE

Chemin de la Tremblaye
Tél. : +33 (0)1 34 85 03 63
contact@latremblaye.eu
www.fermedelatremblaye.com
Mercredi, vendredi et samedi : 10h-14h30
et 16h-20h (été) • 10h-13h30 / 15h-19h (hiver)



YVELINES SAUMONS FUMÉS

14 rue du Clocher
Tél. : +33 (0)1 34 85 08 22
www.yvelines-saumon-fume.fr
Commandes uniquement par téléphone de 14h à 17h
du lundi au vendredi (pas de livraison)
Païement par CB uniquement



LA CELLE-LES-BORDES

EARL DE LA BUDINERIE

1 chemin de la Budinerie
Tél. : +33 (0)1 34 85 21 05
www.painbudibio.fr
Du mardi à vendredi : 10h-13h et samedi : 9h30-13h



FERME DE LA NOUE

Lieu-dit La Noue
Tél. : +33 (0)1 34 85 16 17
+33 (0)6 80 38 38 99
www.fermedelanoue.net (sur commande)



LE PERRY-EN-YVELINES

BISCUITERIE ERTÉ

ZI du Chemin Vert - 6 allée des Haphleries
Tél. : +33 (0)1 34 57 80 80
commercial@biscuiterie-erte.com
www.biscuiterie-erte.com
Du lundi au vendredi : 9h-12h30 et 13h30-18h



BRASSERIE DE LA VALLÉE DE CHEVREUSE

28 rue du Roseau
Tél. : +33 (0)9 62 35 27 83
emmanuel@brasseriechevreuse.com
www.brasseriechevreuse.com
Du mardi au vendredi : 16h-19h



Local products / Lokale Produkte / Productos locales

LES ESSARTS-LE-ROI

LA BISCUITERIE DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE

24 rue Georges Pompidou
Tél. : +33 (0)1 30 59 17 73
BVC78@orange.fr - www.facebook.com
biscuiteriedelavalleedechevreuse
Fermé samedi, dimanche et jours fériés



FERME DE LA VILLENEUVE

60 rue du Champ de Course
Tél. : +33 (0)6 11 50 33 87



LA BRASSERIE DE LA REINE

20 rue Gustave Eiffel - ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)6 26 39 10 94
labrasseriedelareine@gmail.com



MITTAINVILLE

SCEA FERME DE LA GRENOUILLÈRE

24 rue de la Grenouillère
Tél. : +33 (0)1 34 84 00 85 / +33 (0)6 14 02 65 77
fermedelagrenouillere@yahoo.fr
fermedelagrenouillere.fr
Vente par commande, sur appel uniquement



FERME DU PÂTIS

6 rue des Ruelles
Tél. : +33 (0)1 34 85 06 81 / +33 (0)6 83 40 48 04
Sur rendez-vous



ORCEMONT

LE POTAGER DE L'ÉPINAY

1 rue de la Mare
Tél. : +33 (0)1 34 84 41 12
Samedi matin, jours de vente à la ferme
Commande possible



ORSONVILLE

LARRY COVER

Hameau Écurie
Tél. : +33 (0)1 30 59 11 61
pascal@yruce.com - www.larrycover.fr



POIGNY-LA-FORÊT

CHÈVRERIE DE VILPERT

65 route de Saint-Léger
Tél. : +33 (0)6 12 05 86 83
chevrerievilpert@orange.fr
http://anja.naumann.free.fr
Sur rendez-vous



RAIZEUX

GAEC DE CADY

41 route du Muguet
Tél. : +33 (0)1 34 83 56 68
thevard.vb@free.fr - Sur rendez-vous



RAMBOUILLET

BOUTIQUE GOURMANDE

MÉRINOS CAFÉ
BOUTIQUE BERGERIE
Bergerie nationale - Parc du château
Tél. : +33 (0)6 45 78 03 35
commande@bergerie-nationale.fr
www.bergerie-nationale.educagri.fr



SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT

FERME DE BROUVILLE

Tél. : +33 (0)6 61 97 22 08
www.facebook.com/fermedebrouville
Vendredi : 9h30-12h30 / 14h30-19h
Samedi : 9h-12h30



GAEC DE BRANDELLES

Tél. : +33 (0)1 30 59 40 04
fermedebrandelles@outlook.fr
www.fermedebrandelles.com
Fermeture estivale
Commandes par mail ou par téléphone



SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

MIELLERIE CLOS DE LA FERME

Route des Grands Coins
Tél. : +33 (0)1 34 86 38 67 / +33 (0)6 60 66 13 53
Sur rendez-vous



SONCHAMP

FERME DE LA CHÉRAILLE

Hameau de la Chéraille
Tél. : +33 (0)1 34 84 45 57



EARL DES CHÊNES

14 rue des Chênes Secs - La Hunière
Tél. : +33 (0)6 07 41 82 13
contact@fermedelahuniere.fr
http://www.fermedelahuniere.fr
Vente sur commande



VIELLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

FERME DE LA QUOIQUETERIE

1 route de l'Étang de la Tour
Tél. : +33 (0)6 81 13 71 14
+33 (0)6 88 05 00 20
www.lafermedelaquoiqueterie.com
Vendredi : 15h-19h | Samedi : 9h30-12h / 13h30-18h
Fermeture estivale



Les marchés hebdomadaires

Local weekly markets

ABLIS

Place des Fêtes
Les vendredis de 8h à 13h
Fridays from 8 am to 1 pm

BONNELLES

Parking des Écoles
Les dimanches de 8h30 à 13h
Sundays from 8:30 am to 1 pm

BULLION

À l'entrée du chemin des Framboisines
À proximité de la boulangerie
« Les 6 Moulins »
Les samedis de 8h à 12h30
Saturdays from 8 am to 12:30 pm

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

En face de la boulangerie
« Le Hérisson »
Les dimanches de 8h à 13h
Sundays from 8 am to 1 pm

GAZERAN

Devant la salle des fêtes
Chaque 2^e et 4^e dimanche du mois
Every 2nd and 4th Sunday of the month

LE PERRAY-EN-YVELINES

Place de la Mairie
Les vendredis de 7h30 à 13h
et les dimanches matin
*Fridays from 7:30 am to 1 pm
and Sunday mornings*

LES ESSARTS-LE-ROI

Place du 8 mai 1945
Chaque mardi, vendredi et dimanche matin
Every Tuesday, Friday and Sunday morning

POIGNY-LA-FORÊT

11 route de Rambouillet
Chaque 3^e dimanche du mois (sauf en août)
Every 3rd Sunday of the month (except August)

RAIZEUX

Place de la Mairie
Chaque 1^{er} dimanche du mois
Every 1st Sunday of the month

RAMBOUILLET

Place de la Libération
Les mercredis et samedis de 8h à 13h
Wenesdays and Saturdays from 8 am to 1 pm

Place Félix Faure
Les samedis de 8h à 13h
Saturdays from 8 am to 1 pm

Place de la Louvière
Les dimanches de 9h à 13h
Sundays from 9 am to 1 pm

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Avenue Henri Grivot
Les dimanches de 8h à 13h
Sundays from 8 am to 1 pm



Réceptions, séminaires

Receptions, seminars... /Empfänge, seminare... /
Recepciones, seminarios...

ABLIS

L'ÉTINCELLE

47 rue de la Libération
Allée Jean Zay
Tel. : + 33 (0)1 30 88 64 14
www.ablis.fr



BONNELLES

CHÂTEAU DES CLOS

Chemin des Clos
Tél. : + 33 (0)1 30 41 90 35
+ 33 (0)1 30 41 94 23
contact@chateaudesclos.com
www.chateaudesclos.com



LE BARN****

Moulin de Brétigny
Tél. : + 33 (0)1 86 38 00 00
vincent@lebarnhotel.com
www.lebarnhotel.com



BULLION

CHÂTEAUFORM DOMAINE DE RONQUEUX

Route de Cernay-la-Ville
Tél. : + 33 (0)1 30 46 78 30
www.chateauform.com/fr/chateauform
maison/22/chateau-de-ronqueux



CERNAY-LA-VILLE

AUBERGE DU BOUT DES PRÉS

Allée du Bout des Prés
RD 24
Tél. : + 33 (0)1 34 85 29 04
contact@lafermeduboutdespres.com
www.lafermeduboutdespres.com



Salles
L'Amphithéâtre : 200 personnes
Le Ranch : 130 personnes
L'Auberge : 250 personnes



CABARET DU BOUT DES PRÉS

Tél. : +33 (0)9 66 96 17 47
www.cabarteduboutdespres.fr
contact@cabarteduboutdespres.fr



LES SALONS LÉOPOLD

1 route des Cascades
Lieu-dit « La vallée »
Tél. : + 33 (0)1 34 85 20 02
contact@salonsleopold.com
www.salonsleopold.fr



Pelouse : 110 m², jusqu'à 200 personnes
Garnier : 70 m², jusqu'à 80 personnes
Defaux : 70 m², jusqu'à 60 personnes



CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

CENTRE NATIONAL DU FOOTBALL

Domaine de Montjoye
Tél. : + 33 (0)1 34 84 50 19
cnf@fff.fr
www.cnf-clairefontaine.com



Salles
2 auditoriums (110 et 254 places)
10 salles de sous-commission
1 plateau configurable de 600 m²



LA CHAPELLE

Impasse de l'Abbaye
Tél. : + 33 (0)1 34 94 39 87
www.lachapelledeclairfontaine.org
info@lachapelledeclairfontaine.fr



Salles

Nef : 160 personnes
Bibliothèque : 15 personnes
Salon : 20 personnes



CHÂTEAUFORM DOMAINE DE LA VOISINE

Pernod Ricard University
Rue de Rochefort
Tél. : +33 (0)1 30 28 69 69 / (0)1 79 35 35 35
www.chateauform.com/fr/house/domaine-de-la-voisine-pernod-ricard-university



LE MOULIN DE VILGRIS

5 rue du Moulin
Tél. : +33 (0)7 68 11 96 12
ou +33 (0)6 64 50 03 82
contact@moulindevilgris.com
www.moulindevilgris.com



HERMERAY

LA CATRACHE

17 bis rue de la Forêt
Guiperreux
Tél. : + 33 (0)6 84 23 88 81
reservation@lacatrasche.com
www.lacatrasche.com



LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

DOMAINE DE LA BUTTE RONDE

Chemin de l'Abîme
Tél. : + 33 (0)6 84 56 25 86
www.domainedelabutteronde.fr
seminaire@domainedelabutteronde.com



10 salles de réception de 40 m² à 585 m²
Agencement et tarifs sur devis



LA GRANGE ÉVASION***

5 rue de Faverolles
Tél. : +33 (0)1 34 94 36 04
lagrangeevasion@gmail.com
www.lagrangeevasion.org



LA CELLE-LES-BORDES

LES ÉCURIES DE VOISE

Lieu-dit Voise
Tél. : + 33 (0)6 81 35 30 58
lesecuriesdevoise@gmail.com
www.ecuriesdevoise.fr



ORPHIN

LE RELAIS DE POYERS

176 Chemin Départemental
Tél. : + 33 (0)1 34 94 08 94
gillesgoulet@wanadoo.fr



RAMBOUILLET RÉCEPTION

176 Chemin Départemental
Tel : 01 34 94 08 94
contact@rambouillet-reception.com



2 salles : 100 m² et 200 m²



PARAY-DOUAVILLE

CHÂTEAU BARTHÉLÉMY

3 Douaville
RN 191
Hameau de Douaville



Tél. : +33 (0)7 68 98 62 98
events@chateau-barthelemy.com
www.chateau-barthelemy.fr



PRUNAY-EN-YVELINES

FERME DU GENIÈVRE

25 rue de la Libération
Hameau de Craches
Tél. : +33 (0)6 09 94 11 74
contact@fermedugenievre.fr
www.fermedugenievre.fr
Grande salle : 280 m²
Petites salles : 90 m²



RAMBOUILLET

AMPHITHÉÂTRE BERGERIE NATIONALE

Parc du Château
Tél. : + 33 (0)1 61 08 69 23
emilie.allard@educagri.fr



HIPPODROME DE LA VILLENEUVE

1 rue du Petit Gril
Tél. : + 33 (0)1 30 41 72 37



2 salles :
400 m² et 90 m² avec terrasse



BEST WESTERN AMARYS***

73 rue de la Louvière
Tél. : + 33 (0)1 34 85 62 62
www.hotel-rambouillet.fr
bestwestern@hotel-rambouillet.fr



2 salles

En sous-sol : 120 m² (ou 2 X 60 m²), 95 personnes
À l'étage : 100 m², 49 personnes



DOMAINE NATIONAL DE RAMBOUILLET

Tél. : + 33 (0)1 34 94 28 79
rambouillet-reservation@
monuments-nationaux.fr
www.monuments-nationaux.fr



Salle : 100 m²



HUTTOPIA RAMBOUILLET ***

Route du Château d'Eau
Tél. : + 33 (0)1 30 41 07 34
seminaires@huttopia.com
https://europe.huttopia.com/seminaire



Salle : 110 m²



IBIS***

2 rue Pierre Métairie
ZA Bel Air
Tél. : + 33 (0)1 30 41 78 50
h0687@accor.com
www.ibishotel.com



Salle : 240 m², modulable en 4 X 60 m²



L'ORANGERIE DES TROIS ROYS

4-8 rue Raymond Poincaré
Tél. : + 33 (0)1 30 88 69 95
www.lorangeriestroisroys.fr
lorangeriestroisroys@live.fr



Salles

La Verrière : 70 m², 50 personnes
François I^{er} : 30 m², 26 personnes
René Bidaut : 70 m², 40 personnes
Les trophées : 25 m², 18 personnes
Le Café du Commerce : 30 m², 26 personnes



Réceptions, séminaires... Receptions, seminars... /Empfänge, seminare... /
Recepciones, seminarios...

VILLA RAMBOUILLET LES VIVIALES***

11 rue de la Giroderie

Tél. : + 33 (0)1 34 57 23 00

www.giroderie-rambouillet.fr

info-reservation@giroderie-rambouillet.fr

2 salles

40 m², 20 personnes

50 m², 35 personnes



SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT

CLOS DU MOULIN NEUF

Le Moulin Neuf

Tél. : +33 (0)7 82 89 28 28

www.closdumoulinneuf.com

contact@closdumoulinneuf.com

Location à partir de 1250 €

Salle

La Rotonde : 200 m²



MERCURE RAMBOUILLET RELAYS DU CHÂTEAU****

1 place de la Libération

Tél. : + 33 (0)1 34 57 30 00

h5954@accor.com

all.accor.com/hotel/5954/index.fr.shtml

Salles

Kléber : 117 m², jusqu'à 100 personnes

Suchet : 59 m², jusqu'à 60 personnes

Hoche : 90 m², jusqu'à 80 personnes



SONCHAMP

ESPACE RAMBOUILLET

Parc forestier & animalier

Tél. : + 33 (0)1 34 83 05 00

www.espaceramouillet.fr

reservation@espace-rambouillet.fr



DOMAINE DE LA CHÉRAILLE

5 La Chéaille

Tél. : +33 (0)6 76 08 26 16

www.lacheraille.com

Grande salle sur cour : 110 m², 120 personnes max

Salle sur jardin : 40 m², 40 personnes max

Salon sur cour et jardin : 40 m², 20 personnes max

Loft sur cour : 100 m², 60 personnes max

Tente : 70 m², jusqu'à 70 personnes



ROCHEFORT-EN-YVELINES

LES ÉCURIES DE ROCHEFORT

1 rue Guy le Rouge

Tél. : + 33 (0)1 34 84 50 40

ecuries-rochefort78@orange.fr



CHÂTEAUFORM CHÂTEAU DE ROCHEFORT-EN- YVELINES

1 route de la Bâte

Tél. : + 33 (0)1 34 98 08 08

<http://www.chateauform.com/fr/chateauform/>

maison/21/chateau-de-rochefort



Restez connecté

Stay connected / Bleibt verbunden / Sigam conectados



CONSULTATION INTERNET, COPIE ET IMPRESSION DE DOCUMENTS

TARIFS

À l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires

Service de photocopies :
de 0,10€ à 0,40€ l'unité

suivant le type de photocopie
souhaité

À la médiathèque de Rambouillet :

impression possible

via une clé USB,

prêt éventuel d'une clé pour

imprimer en cas de besoin

Service d'impression :

0,20€ l'impression

À l'espace de co-working :

Sur réservation :

à partir de 6,18€ HT / heure

• accès Wifi gratuit (fibre),

• accès à une imprimante laser

couleur (hors papier),

• tarif préférentiel pour location

longue durée

RAMBOUILLET

OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES

1 rue du Général de Gaulle

Tél. : + 33 (0)1 34 83 21 21

contact@rambouillet-tourisme.fr

www.rambouillet-tourisme.fr

LA LANTERNE Médiathèque

Place A. Thome et

J. Thome-Patenôtre

et 5 rue Gautherin

Tél. : + 33 (0)1 75 03 44 30

SMARTCITY CAMPUS Espace de co-working

1 Rue de Clairefontaine

Tél. : + 33 (0)7 60 43 60 72

accueil@smartcitycampus.fr

<https://smartcitycampus.fr/>

[www.facebook.com/](http://www.facebook.com/benbour22/)

[benbour22/](https://www.facebook.com/benbour22/)

Horaires d'ouverture D'octobre à mars

Du lundi au samedi,

9h-13h et 14h-17h

D'avril à septembre

Du mercredi au samedi,

9h-13h et 14h-18h

Dimanche, lundi et mardi,

10h-13h et 14h-18h

Horaires d'ouverture Mardi, 14h-18h30

Mercredi, 10h-18h30

Vendredi, 12h-18h30

Samedi, 10h-18h30





Se déplacer

Transport / Desplazarse / Transport

VENIR PAR LA ROUTE / BY CAR

PAR LA RN 10 EN VENANT DU NORD

A 10 sortie n° 10
Dourdan - Saint-Arnoult-en-Yvelines

EN VENANT DU SUD

A 11 sortie n° 1
Ablis - Étampes - Rambouillet

GPS

Lat. N 48.64.527
Long. E 001.81.947

VENIR PAR LE TRAIN / BY TRAIN

GARE SNCF

Place Fernand Prud'homme
78120 Rambouillet

www.transilien.com/fr/gare/rambouillet-8739331

Guichet Transilien

Du lundi au vendredi
6h-12h55 / 13h30-20h40

Les samedis
6h-13h / 13h30-20h45

Les dimanches et jours fériés
6h-13h / 13h30-20h45

Transilien regional trains

Desk open Monday to Friday
6:00 - 12:55 / 13:30 - 20:40

Saturdays
6:00 - 13:00 / 13:30 - 20:45

Sundays & bank holidays
6:00 - 13:00 / 13:30 - 20:45



33 minutes depuis
Paris-Montparnasse

19 minutes depuis
Versailles Chantiers

28 minutes depuis Chartres

33 minutes from
Paris Montparnasse

19 minutes from
Versailles Chantiers

28 minutes from Chartres

FORFAIT NAVIGO

Voyagez gratuitement jusqu'à Rambouillet grâce à votre forfait Navigo, le samedi, le dimanche et les jours fériés !

NAVIGO PASS

Your Navigo pass entitles you to free train travel to Rambouillet on Saturdays, Sundays and bank holidays!

Détails des types de transports : www.transdev-idf.com/titres-transport

Détails des tarifs : www.transdev-idf.com

VENIR EN TAXI / BY TAXI

BULLION

NOWATSCHOK Jacques
Tél. : +33 (0)6 07 76 70 84

CERNAY-LA-VILLE

Monsieur LAGEYRE
Tél. : +33 (0)6 07 99 51 53

DE MARLES Sylvain

Tél. : +33 (0)6 07 99 51 53

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

EL HIDOUDI Hichame
Tél. : +33 (0)6 69 65 64 81

ÉMANCÉ

FAROR Transport
Tél. : +33 (0)6 21 46 44 69
www.farortransport.fr

GAZERAN

MAURY Christian
Tél. : +33 (0)1 34 83 94 93

HERMERAY

DONASCIMENTO Miguel
Tél. : +33 (0)6 12 85 64 34

MITTAINVILLE

REGNIER Thierry
Tél. : +33 (0)6 30 50 80 18
www.thierrytaxi.fr

LES ESSARTS-LE-ROI

ANO Thierry
Tél. : +33 (0)6 75 37 11 95
anothierry7@gmail.com
www.thierry-ano-taxi.fr

ORPHIN

POCHET TAXI
Tél. : +33 (0)6 19 43 43 43
www.taxi-pochet.fr

PRUNAY-EN-YVELINES

Taxi BARDIN
Tél. : +33 (0)6 19 43 43 43

RAMBOUILLET

ACACI Taxi
Tél. : +33 (0)6 07 67 89 12

BASSEZ Vincent

Tél. : +33 (0)6 07 45 62 82

LAFONTAINE Taxi

Tél. : +33 (0)6 80 84 54 20
<http://taxi-de-rambouillet.com>

DE ANDRADE

Tél. : +33 (0)6 68 28 99 99

DEGARDIN Laurent

Tél. : +33 (0)6 09 22 82 77
www.taxi-laurentdegardin.fr

DUPART Patrick

Tél. : +33 (0)6 22 60 35 27

JONES Xavier

Tél. : +33 (0)6 07 55 65 91
www.taxijones.fr

MILLERIOUX Marion

Tél. : +33 (0)6 11 12 52 52

LEFEUVRE Frédéric

Tél. : +33 (0)6 22 60 35 27

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

ALLO CÉDRIC TAXI
Tél. : +33 (0)6 80 00 58 27

BORDIER Pascal

Tél. : +33 (0)6 07 53 55 55
taxi.bordier@orange.fr

Mlle EL HIDOUDI

Tél. : +33 (0)6 16 36 03 83

LOPES Henrique

Tél. : +33 (0)6 87 41 37 61

MARTINS Ruiz

Tél. : +33 (0)6 68 64 23 51

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT

Taxi KJ

Tél. : +33 (0)6 07 28 20 03

SONCHAMP

NOMY SERVICES
Tél. : +33 (0)6 95 95 08 66
www.nomy.services.fr

BUS / AUTOBUS

SAVAC

Tél. : + 33 (0)1 30 52 88 54

TRANSDEV

Tél. : + 33 (0)1 34 57 57 57

COMMENT ACHETER DES TICKETS DE TRANSPORT ?

1 - Achat de ticket sur smartphone !

Île-de-France Mobilités met en place un nouveau service dès maintenant,

1 SMS = 1 ticket

C'EST TRÈS SIMPLE, ENVOYEZ PAR SMS

TDV au 93100

Vous recevrez votre ticket dématérialisé par SMS ! En raison des mesures de sécurité vous ne pourrez pas le montrer aux conducteurs, donc conservez bien ce ticket sur votre téléphone.

QUEL EST LE COÛT ?

2 € + coût éventuel du SMS

pour les abonnements mobiles ne comprenant pas les SMS illimités.

QUELLE EST LA DURÉE DU TICKET ?

1 heure sans correspondance

QUELLES SONT LES CONDITIONS ?

Disposer d'un smartphone avec un abonnement Orange, SFR, Bouygues ou Free.



2 - Achat de ticket aux points de vente

- Établissement Transdev Rambouillet - 3 rue Ampère - ZI du Pâtis - 78120 Rambouillet
- Gare de Rambouillet • Gare de Gazeran • Gare des Essarts-le-Roi • Gare de Dourdan
- La Civette du Parc (tabac) - 4 place Félix Faure à Rambouillet (tous les jours sauf dimanche : 7:30-19:30 / 0130 88 60 39)

Conception : Benoît Sourdin / Direction de la Communication RT

Impression : Imprimerie Offset Eclair

Traduction : Abaque traductions

Credits photographiques :

Adobe Stock Photo, Dominique Eskenazi Cd78, Marie-Camille Rigato Cd78, Bojardin.com, Ophélie Lauret, A.Gauthier, M. Bourguelle, O. Sochard, base de loisirs des Étangs de Hollande, P. Belchi, Bergerie nationale, Heptor Arjona, Laurent Gueneau, Centre Des Monuments Nationaux, Colombe Clier, Musée Ramboltrain, Marie Renaudin, Les Barques du Château, La Chapelle de Clairefontaine, Abbaye des Vaux de Cernay, www.all-Free-Photos.com, communauté d'agglomération Rambouillet Territoires, David Ducastel, Manoir de Sainte-Mesme, Le Cratère, F. Delauney, Hippodrome de Rambouillet, Franck Fokerman, Arnaud Fréminet, Bertrand Huet, Jean-François Lange, Maison Triplet - Aragon, La Lanterne, Le Manoir des Arts, Nature et Loisirs, Arnaud Fréminet, ONF, ONF-Franloup, ONF-Settembrino, OT Rambouillet Territoires, La Véloscénie, M.Pétigny, PNR Haute Vallée de Chevreuse, D. Raux, JP Salle, L'usine À Chapeaux, Ville de Rambouillet, mairie de Saint-Arnoult-en-Yvelines, restaurants, hôtels et établissements mentionnés dans cette brochure.

Office de Tourisme Rambouillet Territoires, Rambouillet Territoires

Édition 2023



LE TRANSPORT À LA DEMANDE / DEMAND-RESPONSIVE TRANSPORT

RÉSERVATION OBLIGATOIRE

Du lundi au vendredi de 9h15 à 15h35
Le samedi de 9h15 à 18h50



Appli TàD
Île-de-France Mobilités

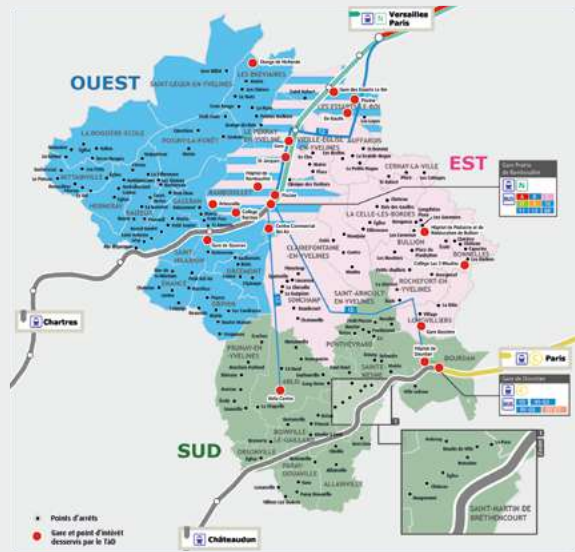


<https://tad.idfmobilites.fr>



09 70 80 96 63
Du lundi au vendredi de 9h à 18h

QUAND RÉSERVER ? Jusqu'à 30 jours avant le jour de mon trajet et au moins une heure à l'avance



Je me déplace d'un arrêt de la ZONE OUEST, vers l'un des points d'intérêt suivants :

- Gare de Prairie de Rambouillet
- Hôpital de Rambouillet
- Centre Commercial Bel Air (arrêt Drouette)
- Gare de Gazeran
- Piscine de Rambouillet
- Gare des Essarts-le-Roi
- Piscine des Essarts-le-Roi
- Collège Racinay Rambouillet
- Arbouville (Lycée de Rambouillet)
- Pôle santé des Essarts-le-Roi (arrêt De Gaulle)
- Gare du Perray-en-Yvelines
- Centre commercial Le Perray-en-Yvelines (arrêt Saint Jacques)
- Les Étangs de Hollande et inversement depuis l'un de ces points d'intérêt vers un des points d'arrêt de la zone.

Je me déplace d'un arrêt de la ZONE EST, vers l'un des points d'intérêt suivants :

- Hôpital de Pédiatrie et de Rééducation de Bullion
- Gare de Prairie de Rambouillet
- Hôpital de Rambouillet
- Centre Commercial Bel Air

- (arrêt Drouette)
- Piscine de Rambouillet
- Piscine des Essarts-le-Roi
- Gare des Essarts-le-Roi
- Collège Racinay Rambouillet
- Arbouville (Lycée de Rambouillet)
- Pôle santé des Essarts-le-Roi (arrêt De Gaulle)
- Gare du Perray-en-Yvelines
- Centre commercial Le Perray-en-Yvelines (arrêt Saint Jacques)
- Les Étangs de Hollande
- Longvilliers Gare Routière et inversement depuis l'un de ces points d'intérêt vers un des points d'arrêt de la zone.

Je me déplace d'un arrêt de la ZONE SUD, vers l'un des points d'intérêt suivants :

- Gare de Dourdan
 - Hôpital de Dourdan
 - Longvilliers Gare Routière
 - Ablis Centre (arrêt Saint Jacques)
- et inversement depuis l'un de ces points d'intérêt vers un des points d'arrêt de la zone.



LA BOUTIQUE DE L'OFFICE DE TOURISME

Découvrez dans notre espace boutique : des cartes postales, mugs, magnets et autres petits objets, mais aussi des livres, des cartes de randonnée ou encore des produits du terroir (sirops, pâtes, terrines, miels, plats cuisinés...).



Créez et offrez un panier gourmand !



UN CHOIX DE CARTES



DES PELUCHES



DES POSTERS



Nos évènements



GASTRONOMIE D'AUTOMNE

Rendez-vous début novembre à l'Office de Tourisme pour découvrir et connaître toutes les nouvelles expériences culinaires qui n'attendent que vous !

À L'AUTOMNE, 9 JOURS DE DÉCOUVERTES CULINAIRES, DE DÉGUSTATIONS ET D'ANIMATIONS EN PLEIN CŒUR DU MOIS DE NOVEMBRE.

Des chefs cuisiniers, commerçants et producteurs du territoire et responsables de sites touristiques vous proposent des plats ou des menus d'automne, des dégustations de produits ou encore des animations culinaires pour le plaisir des papilles.

Les temps forts de notre évènement :

- Des plats et menus d'automne proposés dans des restaurants participants
- Des dégustations et animations dans les commerces de bouche du territoire
- Un jeu-concours : les lots à gagner de l'édition 2022 étaient : des menus pour 2 personnes, des tartelettes, un panier garni, des assortiments de gâteaux...
- Marché de la Gastronomie et de l'Artisanat Place de la Libération, le dernier dimanche de l'évènement

f Gastronomie d'automne
#Gastronomiedautomne

Chaque année, l'évènement est parrainé par une personnalité du territoire qui partage avec nous son savoir-faire.

Qui sera notre parrain cette année ? Vous le découvrirez bientôt...

Les parrains des précédentes éditions

- En 2017, **Christophe Cornier**, Maître Restaurateur
- En 2018, **Mélanie L'Héritier et Arnaud Mathez**, Champions de France de Macarons 2014
- En 2019, **Christophe Robin**, Meilleur Agriculteur d'Île-de-France au prix des Talents Gourmands 2015
- En 2021, **Myriam et Sébastien Bourgeois**, Membre du Collège culinaire de France
- En 2022, **Léa et Kévin Lahaye** de la boulangerie Perro'Pain, 1^{er} prix de la Meilleure pâtisserie des Yvelines 2022

PIQUE-NIQUE Musical

L'Office de Tourisme, en partenariat avec le conservatoire Gabriel Fauré, a proposé une soirée festive et gourmande dans les jardins de la Motte en juin 2022 !

Après le pique-nique, les visiteurs venus en famille ou entre amis ont pu assister au concert jazz des très talentueux Rémi Vignolo & Friends !

Ne manquez pas cette soirée en 2023 : contactez-nous pour plus d'informations.



RANDO-VÉLOSCÉNIE



En septembre 2022, l'Office de Tourisme a organisé une journée de festivités sur la thématique des randonnées à vélo.

Afin de mettre en valeur la Véloscénie, itinéraire à vélo reliant Paris au Mont Saint-Michel, la randonnée accompagnée a eu lieu à Bonnelles !

D'autres activités étaient également possibles : marché local, divers food trucks et animations locales pour amuser petits et grands (animations avec Gyrosport, balades découvertes à poney, groupe musical). »

Ne manquez pas cette journée en 2023 : contactez-nous pour plus d'informations.



NOTES

J'organise mon séjour



VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE !

L'équipe de l'Office de Tourisme est à votre écoute : complétez notre questionnaire de satisfaction d'accueil en scannant ce QR Code ou en complétant le format papier aux bureaux d'accueil.

*Share your opinion!
Complete our reception satisfaction survey by scanning this QR code or by completing the paper format at the reception offices.*



Retrouvez-nous et laissez un commentaire sur notre page Google, Les Pages Jaunes, Trip Advisor et les réseaux sociaux Facebook, Twitter et Instagram !



Leave a comment on our Google page, Les Pages Jaunes, Trip Advisor, and our social networks Facebook, Twitter and Instagram!

 TourismeRambouilletTerritoires

 TourismeRT78

 Tourisme_RT78



RAMBOUILLET

1 rue du Général de Gaulle
78120 Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr
D'octobre à mars : du lundi au samedi :
de 9h à 13h et de 14h à 17h
D'avril à septembre : du mercredi au samedi :
de 9h à 13h et de 14h à 18h | dimanche, lundi et
mardi : de 10h à 13h et de 14h à 18h

OPENING HOURS

October to March: Monday to Saturday: 9 a.m. to 1 p.m.
and 2 p.m. to 5 p.m. / April to September: Wednesday to
Saturday: 9 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m. | Sunday,
Monday and Tuesday: 10 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

HORARIO DE APERTURA

Octubre a marzo: de lunes a sábado: de 9h a 13h y de 14h
a 17h. / Abril a septiembre: miércoles a sábado: 9h a 13h y
14h a 18h | Domingo, lunes y martes: de 10h a 13h y de 14h
a 18h.

ÖFFNUNGSZEITEN

Oktober bis März: Montag bis Samstag: 9 bis 13 Uhr und
14 bis 17 Uhr / April bis September: Mittwoch bis Samstag:
9 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr | Sonntag, Montag und
Dienstag: 10 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

L'Orangerie - Rue des Remparts
78730 Saint-Arnould-en-Yvelines
Tél. : +33 (0)1 30 41 19 47
D'octobre à mars : du mardi au vendredi, de 13h à 17h
D'avril à septembre : les mardi, jeudi et vendredi, de
14h à 18h, le mercredi, de 10h à 13h et de 14h à 18h, le
samedi, de 9h à 12h

OPENING HOURS

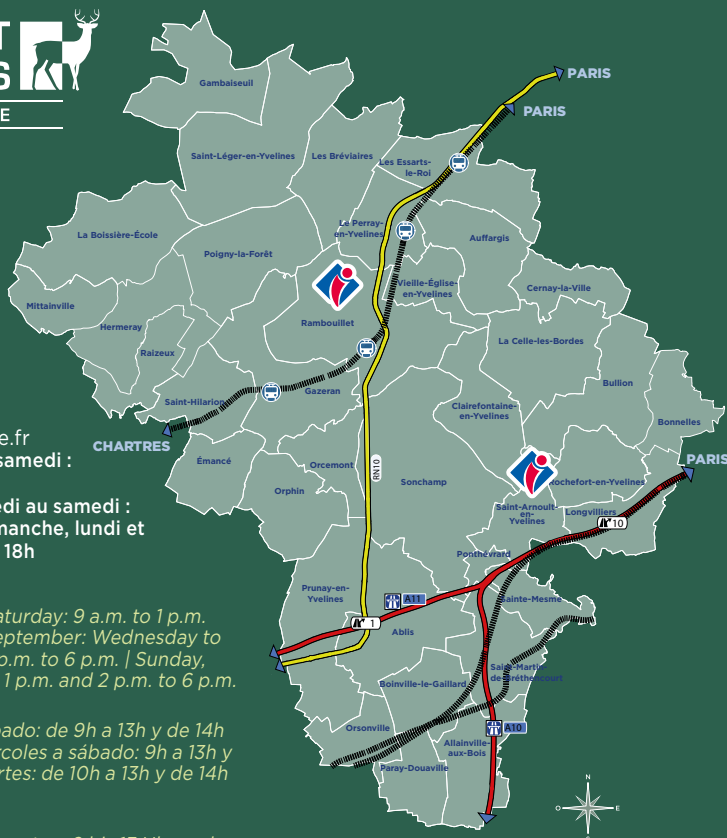
October to March: Tuesday to Friday, 1 pm to 5 pm
April to September: Tuesday, Thursday and Friday, 2 pm
to 6 pm / Wednesday, 10 am to 1 pm and 2 pm to 6 pm /
Saturday, 9 am to 12 pm

HORARIO DE APERTURA

Octubre a marzo: de martes a viernes, 13:00 a 17:00
Abril a septiembre: martes, jueves y viernes de 14 a 18 h /
Miércoles de 10 a 13 h y de 14 a 18 h / Sábado de 9 a 12 h

ÖFFNUNGSZEITEN

Oktober bis März: Dienstag bis Freitag, 13.00 bis 17.00 Uhr
April bis September: Dienstag, Donnerstag und Freitag,
14 bis 18 Uhr / Mittwoch, 10 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr /
Samstag, 9 bis 12 Uhr



www.rambouillet-tourisme.fr

TourismeRambouilletTerritoires

TourismeRT78

Tourisme_RT78